工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

（外埠版用航空紙）新聞紙類第二二二號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

印度陸海空大軍攻果阿 向首府賓占推進 並出動飛機轟炸

印政府宣佈已佔葡屬達曼及第烏兩地

【印度‧孟買十八日美聯社電】印度政府本日宣佈：印度政府軍，經已解放在孟買以北之達曼與第烏兩個葡萄牙小屬地。該項聲明，係由古雅拉特省政府首席部長美哈達在巴羅達所作出者。美哈達並宣佈該兩個屬地（係與古雅拉特省鄰接）歸由行政官員治理。

【新德里十八日路透社電】印度國防部發言人在此間宣佈：印度部隊，在葡軍有限度之抵抗下，經已向果阿首府賓占推進廿五哩。該發言人宣稱：印軍係位於通往首府之路上之某地區內。據該發言人宣稱：該等部隊在整個行動中祇推進八哩後，並未有遭遇多大之抵抗。較早所傳出之消息稱：由於所破壞之橋樑，葡人擺放之地雷及留下之其他障礙之故，印度部隊經已受阻。該發言人指出：陸軍先頭部隊已經抵達在遠處首府之郊區。

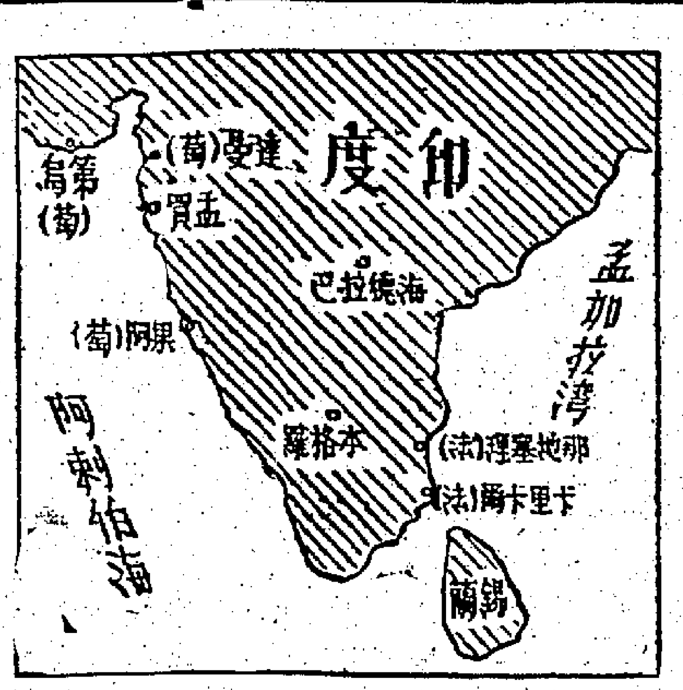
【新德里十八日路透社電】據此間之發言人稱：印軍已在果阿佔領六個據點。

【貝爾根十八日美聯社電】印度官方發言人在記者招待會宣佈：印度空軍飛機，於星期一轟炸賓占機場。

【印度西部貝爾根十八日路透社電】此間援悉之可靠消息稱：印度海軍今日在葡屬果阿以南卡蒙地區海岸附近，與葡艦交火結果，已將葡國巡洋艦「阿巴里格」號擊沉。

【里斯本十八日合眾國際社電】此間今日之官方佈告稱：當印度與葡萄牙雙方軍隊在果阿激戰之時，印度飛機炸燬該地之無綫電台及汽油庫。葡萄牙情報部長已提達告記者招待會稱，雙方地面部隊在果阿南部邊界之戰亦特別激烈，印度飛機之轟炸電台，已使果阿與里斯本中央政府電信交通完全隔絕。但渠否認新德里傳出果阿總督達西華已乘飛機逃亡之消息，並謂：「該總督現正盡其能力防衛果阿。」渠並否認印度傳出葡萄牙人現正離開果阿之說。

【里斯本十八日路透社電】葡萄牙國家電台於今日格林威治時間下午一時十分發出消息稱，該台正與第烏之電台通報，並悉第烏之碉台仍在抵抗中。



葡萄牙在印度殖民地圖。

尼赫魯拒絕西方調解 悍然發動攻果阿

【聯合國十八日美聯社電】印度總理尼赫魯，已拒絕與葡萄牙談判果阿糾紛。在葡總理薩拉柴已建議談判，且保證葡屬印度領土將不會被作用為危害印度之安全。

【新德里十八日合眾國際社電】據此間消息靈通人士宣稱：印度部隊於星期日進入果阿，係對該等曾促請進軍印度各非洲領袖及對執政黨國民大會黨某等分子之勝利，該等分子，曾深恐政府如果拒絕採取堅強行動，則將冒受在二月選舉中失去選票之危險。此係影響葡項行動之兩項因素，但彼等謂該項情況係較為複雜，直至最後一分鐘，印度總理尼赫魯，曾遭受來自英國、美國及紐約聯合國秘書處之壓力，促使與葡萄牙談判令人頭痛之果阿問題。同時，蘇聯曾請尼赫魯使用武力。雖則政府並未有正式宣佈此事，但據悉：美國大使加爾布拉斯及英國高級官員等，刻正設法擔任為尼赫魯與葡萄牙總理薩拉柴間和平締造者。

葡國要求安理會舉行緊急會議討論印侵果阿

印修言願與葡恢復正常關係

【聯合國十八日路透社電】葡萄牙今日正式請求安理會舉行一次緊急會議，考慮印度侵入果阿之行動。

【聯合國十七日路透社電】葡萄牙代表團發言人今晚稱：該代表團現仍等候里斯本之訓令，惟外交觀察家謂：葡國請求安理會召開會議，似已迫在眉睫。

【聯合國十七日路透社電】安理會會員國今日私下會商果阿局勢。安理會平時在接納召開緊急會議之請求後廿四小時開會，而若干人士，暗示安理會可能於今午或今晚開會。觀察家謂：蘇俄勢必否決任何譴責印度之提案。英國因與印度具有聯邦關係，以及與葡萄牙具有首年久之盟國關係，處境將甚困難。

【新德里十八日路透社電】印度外長狄賽今日在此告記者稱：印度準備由聯合國討論印度對果阿所採之行動。渠稱：「印度準備參預討論，說明本身立場之論據。」渠稱：印度對聯合國之此種討論不擬採任何行動，惟並不擬自行建議聯合國討論。渠稱：此事澄清後，如果葡萄牙表示同意，吾人準備與葡國恢復正常關係。」

一個是盟國一個是聯邦 對果阿戰爭 英左右為難

惟將在聯國支持葡萄牙

【倫敦十八日路透社電】英國外相荷姆今日告知葡萄牙，謂英國政府將不可能從事對印度之戰爭行為，因印度乃英國聯邦中之一個會員國。

【倫敦十八日美聯社電】英外相荷姆星期一日稱：英國將支持葡萄牙呼籲聯合國討論印度侵入果阿之事。

【倫敦十八日路透社電】英國外交發言人今日於被詢葡萄牙曾否要求英國遵守在一三八六年所訂條約之效力時，拒作評論。英國在現時之葡萄牙與印度糾紛中沉默原因，由於此種左右為難——任何外交上之行動如不是觸怒其北大西洋公約組織之同盟國，即觸怒其聯邦之姊妹國。據悉：英國聯邦關係部大臣可能於今日發表一項聲明。權威人士稱：渠可能表示英國對於果阿危機之觀點是：此間認為已經交由聯合國安全理事會處理，而且此事現時仍應為之。

安理會宣佈今晨開會討論果阿

【聯合國十八日路透社電】據正式宣佈：聯合國安理會將應葡萄牙之要求，而於國際標準時間今晚八時（香港時間本月十九日清晨四時）開會，討論印度進兵葡屬果阿之事。

印度進攻果阿 蘇在幕後煽動

老克函尼赫魯聲言支持

【新德里十八日合眾國際社電】此間人士透露，蘇聯蘇維埃主席團主席布里什涅夫，於本週拍有賀電致尼赫魯，保證支持在果阿使用武力。

【莫斯科十八日合眾國際社電】蘇維埃主席布里什涅夫昨晚在孟買之招待會稱，蘇聯對於印度在果阿問題上之立場，「寄與完全諒解及同情」。又謂：「自由與獨立生活乃一切世人固有之不可剝奪權利……」。

美光金屬製品廠 重要啓事

本廠職員麥榮禮君自本月十八日起經已離職以後麥榮禮君在外一切行動概與本廠無涉特此聲明

美光金屬製品廠 紅磡溫思勞街三十一號
陳亮森 啓

時新鮮果公司

德輔道中九十號 電話：九三三三、二五二二、四一三三

親友們正等着你的鮮果禮物！

忠誠介紹 靚貨

113 163 138 180

新奇士甜蜜橙（原箱）四十三元（半）廿一元半
美國金黃地李果 四十元 二十元
鑽石牌一號雙紅蘋果 七十八元（箱）卅九元
鑽石牌二號雙紅蘋果 五十五元 廿七元半
四十五元（庄）廿二元半

鮮果禮盒：每個七元、十元、十四元、十八元、廿六元，品質特佳。
鮮果禮券：十元、十五元、廿元、卅元、四十元、五十元、一百元七種

受禮人注意：為利便顧客送禮，港九各地，免費代送，除品質選外，仍恐受禮人間有不滿意者，請電話通知本公司，不必經過送禮人，保合換到滿意

獨家辦到「西班牙石榴」應節佳品 送禮大方

鍾禾 丈夫丸

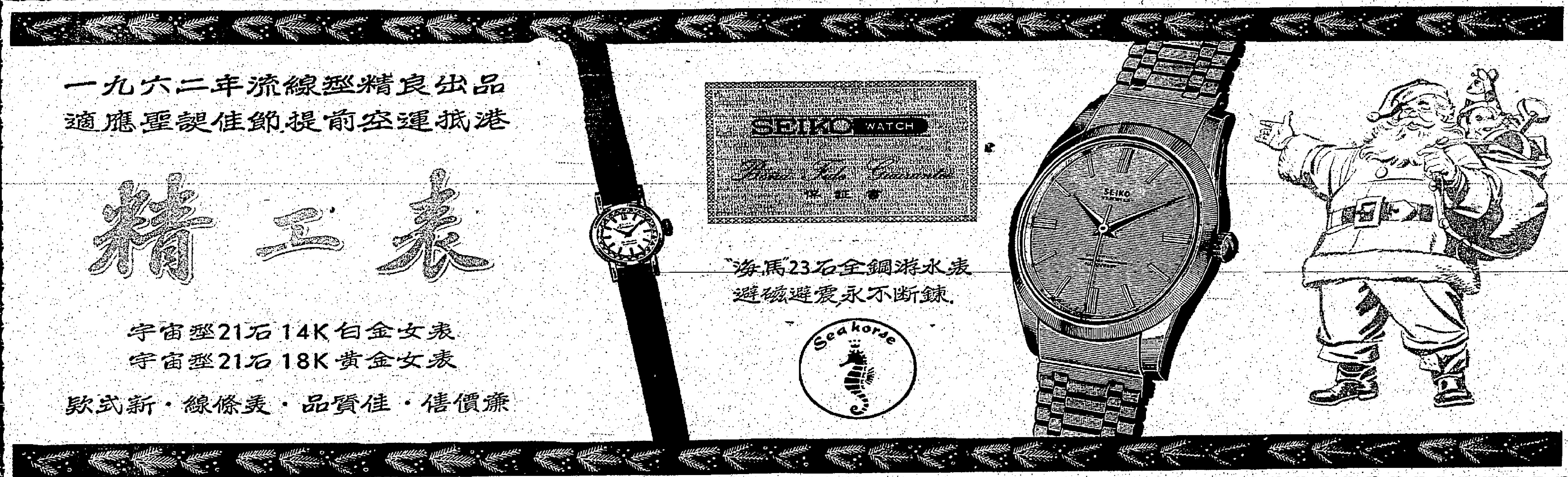
（各藥房均售）

唯一動植礦物王道
男性補血補氣補腦
補腦強壯神經特元
固本延年益壽良藥

一服補藥無效
一通服當知奇妙

服後精神爽爽，腰骨挺直，永無垂頭喪氣之弊，大有返老還童之勢。

陳鎰示中醫師監製 香港陳鎰示藥廠出品 電話：六六四八二



揭破中共的大秘密

「反共產風運動」，刁買民心！
「農業六十條」，取消公社！

欲知其詳，請讀本月十八日出版的

祖國周刊

美協助南越施行綏靖計劃
將各省劃爲若干地區 展開大規模軍事行動

【西貢十八日路透社電】據權威方面人士本日宣稱：越南與美國專家，關於在湄公河三角洲共黨據點所進行之一項計劃，刻正加以最後之潤色。該方面人士謂：該項將在明年一月底準備實施之計劃，規定將各省劃爲若干地區，在一個省份內進行大規模之軍事掃蕩行動，隨後并從事經濟、政治與福利工作，并由大批部隊保證安全，該等部隊在初步軍事掃蕩行動之後，將駐留於該省之內。該計劃將以越南人負責實施，并由美國顧問人員在各方面擔任一項領導角色，俾實現該計劃。該方面人士宣稱：越南及美國專家多月以來即已擬定此項計劃之細節，並將係一項經妥當考慮與批准計劃之行動。該方面人士宣稱：對此項計劃所需要之設備與金錢，將來自所增加之美國軍事與經濟援助，並係美國副總統於本年初訪問南越，由西貢大學法學院院長德丹教授與史丹福大學史塔里博士所率領南越與美國研究小組所提出一項聯合報告書，及由甘迺迪總統軍事顧問泰勒將軍所率領一個美國高級研究小組最初訪問之結果。

不理會東德無理取鬧 美再派兵越柏林公路
百餘名美戰鬥兵分三批開進通行無阻

【柏林十八日合衆國際社電】美國今日無視東德反對部隊從西柏林來往調動之抗議，派遣一百二十七名戰鬥步兵前往西德。此等部隊，係屬於西柏林美陸軍之第六步兵師第三戰鬥大隊之C連。彼等分成三批，共乘軍車十六輛，於毫無阻障中通過此一百一十哩公路之柏林終點上蘇聯檢查站。同時，西柏林邊境官佈：在今日上午六時爲止之二十四小時內，東德人之逃入西柏林者共計四人，其中二人爲共黨之邊界衛兵。查東德於星期五在布拉格舉行之正式抗議，要求美國停止此種有挑釁性之部隊調動。東德稱：此種調動並無美國與東德之協議規定。

瑞軍校戰畧教官指出 蘇在波羅的海部署強大海軍
暗示彼等負有進攻任務

【華盛頓十七日合衆國際社電】據瑞典海軍學校戰畧教官稱：蘇聯在波羅的海之海軍力量，足以「暗示」彼等負有進攻之任務」。瑞典海軍之烏爾夫中校，在十二月份出版之美國海軍雜誌之專文中，概述瑞典海軍之防衛問題。烏氏稱：蘇聯之波羅的海艦隊「現時」由六艘巡洋艦，五十艘驅逐艦，一百艘潛艇及甚多小型艦艇所構成，其中包括大批快速現代化魚雷艇在內。渠稱：「此項加強波羅的海海軍之舉措，并非僅由於蘇聯沿海地區之防衛需要所促成者。」烏氏稱：「過去十年來波羅的海之發展，已清楚証明蘇聯努力擴張其支配戰鬥水域及沿岸地區之勢力。」渠稱：蘇聯實際上「以波羅的海主人自居，蘇聯刻在芬蘭灣及波羅的海國家，擁有九個海軍基地。蘇聯海軍且已開始使用波蘭及東德之基地，東德沿岸之新港地，與奧利舒安距離僅約六十哩，由是觀之，蘇聯正設法儘可能走近波羅的海之出海口」。

印武力向果阿啓釁 西方國家表示遺憾

【華盛頓十八日合衆國際社電】美國對于印度入侵果阿及在印度之其他葡國屬土，表示「遺憾」。國務院發言人謂，美國迪

不顧美國反對 英國汽油售予中共

【倫敦十八日美聯社電】倫英國政府在美國極力反對下，已批准以航空燃料售與中共。據「每日郵報」謂：由于中共極端缺乏之汽油，故此種貨資，「具有重大政治及戰畧意義」。該報并謂說及英國將以幾許汽油售給中共，惟謂：英政府大概規定出售之份量，以足夠中共民航客機一年消耗爲限度。

【華盛頓十八日美聯社電】美國國務院官員對印度進攻葡萄牙三屬地之事表示關注，惟尚未決定至情勢較明確時，始在聯合國採何行動。印度宣佈進兵葡屬果阿、達曼與第烏島後，美國國務卿魯斯克曾於昨晚與其最高級助手急行開會。出席此一會議之一高級官員稱：美國將先行觀葡萄牙在聯合國與印度就內採何行動，然後決定如何行動。渠明確指出：美國極不贊成印度進兵葡國三屬地之舉。

【倫敦十八日合衆國際社電】英國外交部發言人昨晚稱：英國對於印度在其對果阿行動中採用武力之事，認爲遺憾。

【巴黎十八日路透社電】法國官方人士今日「對於印度武裝部隊採取對果阿行動之事，表示驚異與遺憾」。

【紐西蘭威靈頓十八日路透社電】紐西蘭總理賀里奧克今日稱：印度決定對果阿用武，使渠「震異且感不安」。

我外部發言人表示 印向果阿動武 忽視中共進侵
巴基斯坦譴責印使用暴力

【台北十八日中央社電】外交部發言人，今晚就印度用兵進攻果阿一事，發表談話如下：「我們與其他自由國家，一樣對印度武力進攻果阿的行動，深表惋惜，我們認爲任何國家，均不應採以武力解決任何國際糾紛。共匪實際上已在中印邊區使用武力，其對印度的威脅，遠在果阿彈丸之地以上，而尼赫魯先生忽視共匪的此種行動，實使印度本身及自由世界，同感重大的損害。我們希望印度能及早致重世界輿論，並立即停止此一不合理的暴力行動」。

【喀剌蚩十八日路透社電】巴基斯坦外交部本日宣稱：印度此大進攻果阿，經已暴露彼等所誇稱之和平共存等項理論及各項民主方法。」該發言人謂：「無論印度各領袖常發表如何虔誠之證明，但此係顯示印度在心坎中，仍然保持強暴與侵略之另一項證明。世界現時均明白印度只有二重標準：一則，一套適用於印度之原則，及另一套則適用於非印度之原則是也。」

美明年度軍事預算 共達四百八十五億
較本年度將增加十五億美元

【華盛頓十七日合衆國際社電】甘迺迪政府將其明年軍費，增加十五億美元以上，以增強其核子軍力和普通軍備力量。本日美政府人士說：「下月提交國會的明年度（從本年七月一日起）軍事預算案，將爲四百八十五億美元，而非現年度的四百六十八億五千萬美元。」美最高級政府人士說：新軍事預算案，依循大戰以來使核子力量阻止戰爭的基本戰畧，但繼續增加普通軍備力量，俾一旦戰事發生，美國有較大選擇（使用核子武器抑使用普通武器）餘地。美國核子力量優於蘇聯，其核子類型武器較多，蘇聯如對美進攻，美國能將蘇聯境內的軍事目標、工業區和城市消滅，以作報復。

日內瓦會議通過 寮中立宣言草稿

【日內瓦十八日路透社電】此七個月長之寮國會議，今日「根本完成其各項工作」。會議聯合主席之蘇聯代表普希金稱：此一項經過會談而出之協議，「應可當作此一類國際協約之模範」。包括英、法、蘇、美、中共、印度、波蘭等國在內之十四國會議，現正在寮國保證寮國中立之國際協議上達成重要協議。此會議今日通過一項關於寮國中立之宣言草稿，并通過一項與寮國中立之保證與各項措施。

鮑爾斯鄭重指出 中共與蘇有裂痕 但未發展至衝突

【華盛頓十七日合衆國際社電】總統顧問鮑爾斯今晚稱：「蘇聯對中共之尾巴搖擺共黨狗之可能性，必定至感關切。」渠稱：六億五千萬粗暴、倔強而有侵畧性之鄰人，由一粗暴倔強之領導階層予以領導，對蘇聯實非一種極爲愉快之展望。」鮑氏指出：美國對中共至爲關懷，而且「在中共對其東南亞鄰邦，韓國及台灣從事侵畧行動之一日」，將不承認中共，鮑氏爲甘迺迪總統之巡迴特別顧問，渠認爲蘇聯與阿爾巴尼亞斷絕邦交，實具有某種意義，此從前副國務卿稱：「余寧以爲此乃對中共之叱責。」渠稱：此亦無異於蘇總理克魯歇夫表示：「余（克魯歇夫）對余所設法進行之事務，至爲認真，請勿阻住余之路綫。」鮑氏稱：渠「猜測」，中共與蘇聯將「在某種程度上發生一項裂痕」。鮑氏稱：蘇聯與中共并未「破裂」至發生「衝突」之程度。渠稱：「除思想方面之外，蘇聯并無從事侵畧之理由，彼等希望支配世界，惟并無促成侵畧之經濟壓力。」中共則處於一個極不相同之階段，彼等遭受經濟及思想上之壓力，促其向外擴張。」渠稱：此種壓力，已使彼等在許多方面甚爲危險」。渠稱：中國四千年來之舊文明與中國人視爲在某程度上係屬野蠻之俄國文化之間，亦有一種基本之衝突。」

寮王華當抵永珍 表示支持邦烏姆
傳三親王會議聖誕後舉行

【永珍十八日美聯社電】寮王華當，本日抵達此間，但各官員拒絕說明渠在預料將在捏渠尼開始舉行之三王聯合會議期間是否繼續留在此間。寮王夫婦，在有親王邦烏姆政府在永珍就職一週年紀念日飛由巴剛邦飛來此行政首都。雖則無一人公開如此說法，但寮王此次訪問，顯表示支持邦烏姆政府之一種姿態。該政府係在右翼部隊攻佔永珍之後所成立者。蘇佛那馬所提出於該日開始舉行會談之建議，被拒絕寮國政府官員，關於寮王之活動，通常頗爲秘密。官方祇宣佈：寮王正作一次短期訪問，渠將逗留此間，隨後前往寮國南部巡視，并將於十二月廿四日回返永珍。預料蘇佛那馬親王及蘇凡諾旺親王之衛隊（康黎所部士兵一百一十八人，及「戰鬥寮國」部隊一一〇人）將於十二月廿六日抵達此間，隨兩個反對派親王到達。

【永珍十八日美聯社電】南越軍方可靠人士今日稱：本月三日，有蘇俄雙引擎式飛機一架在永珍上空掠飛五次，大概係爲蘇佛那馬計劃來永珍商談之行而拍攝永珍城防情形之照片。該機爲伊留辛十四式機，三度降至與地面僅距四千呎之高度掠過永珍上空。

「橄欖樹下無和平」！
—綜論印度進攻果阿和聯合國軍的喀坦加之戰

社論

整個世界都在擾攘動盪中，而無數國家却表示出荒謬與恐懼，如印度對果阿用武和聯合國的大舉進攻喀坦加，都可以說明這種事實。

果阿在「地綫」上無疑是印度的一部份，因爲它三面受着現在印度國土所包圍，祇有一面對着阿剌伯海，如果打開地圖看，這小小的一塊土地，當然沒有理由與印度分開。但是，果阿成爲葡萄牙的海外屬土，却已有三百多年的歷史，當印度爲英國統治時，英國也承認果阿爲葡國所有，那不管今天印度對果阿所持的理由爲何，都不該訴諸於軍事行動。再從國際法律觀點說，解決果阿之爭的最佳辦法是民族自決，由全民投票予以決定。今印度不此之圖，却要遽違其地綫優勢，從事暴力爭取，這種行爲本質就是無可自辯的「侵畧」行爲。

本來，印度今天的北部邊界正在有着中共入侵的威脅，如果印度要負正爭取領土完整，中共才是它必須對抗的目標。現在印度對北部邊界不敢謀保衛，而却急急於進攻果阿，這何止避重就輕，直是欺善怕惡。同時，印葡兩國對果阿之爭也不自今日始，一九五五年的印葡絕交，即係由於此項爭執所形成，印度多年以來並不曾與葡國兵戎相見，是則今天之爲爭端未決訴諸大動干戈，自可想見是尼赫魯在對中共侵略計無所出時的一種轉移人民視線的行動。尼赫魯一生慣作政治投機，這又是一個十分顯著的例子。而且，印度此舉是爲以自圓其說的，是尼赫魯平日在國際上亦常標榜「和平」，對一切國際爭端都要自作「和事老」，現在爲了進攻果阿，却立即口風大變，宣稱爲要支持當地人民的「叛亂」，不惜付出一切代價了。這是又一次証明，尼赫魯此人，永遠是言不顧行的「和平騙子」，他過去在國際上的誇張爲幻，招搖過市，最大法寶就是本身具備溫「兩重人格」，反對戰爭和發動戰爭，都是由他的兩重人格來決定。以這樣一個和平騙子而居然能夠在國際上大售其奸，縱使尼赫魯本人卑不足道，而這個世界前途總是可悲的。

但還有比這更爲可嘆可悲的一筆，却無誤於聯合國軍的進攻喀坦加之戰。如所週知，喀坦加之自剛果共和國中分裂，完全是地方政權和中央政權的爭執，這兩者之間存有內戰危機，本亦屬於「內政問題」，並無「第三者出而干涉」的必要。聯合國爲了防止戰爭危機而出兵剛果，所持理由已極牽強，因此聯合國軍的最大任務，也應該是在其防止流血任務達成之後，即讓喀坦加人民來選擇其擁護的政府，決不是叫他們肆無忌憚的，對內政複雜的當地軍民，大開殺戒。不錯，聯合國軍今天似乎找到一個藉口，就是森比所屬的喀坦加軍對他們極端敵視，不能應大用軍事行動來表示抗爭，而且還把若干聯軍維和人員加以殘酷屠殺，今天聯合國軍之對喀坦加首府發動全面進攻，也好像是說得振振有詞。但要知道，聯合國出兵剛果自始就不能算是甚麼正確行動，因爲聯合國本身「師出無名」，這自難符「合作」。同時，聯合國軍又包括有瑞典、愛爾蘭、阿比西尼亞、印度、馬來亞等「五光十色」的部隊，這些部隊由於種族膚色的不同，軍士質素的参差，自亦無法保持着同一水準的軍風紀。所有這些因素，實際都是促成喀坦加軍和聯合國軍尖銳敵對的根源。但現在，根據有關聯軍攻陷伊利沙白維的消息，他們行爲不但不見得光榮，而且還應該說是「可恥」的，因爲據報那些尚未完全脫離部落習性的阿比西尼亞部隊，便曾以征服者姿態，對當地平民施以姦淫劫掠的暴行，聯合國舉着「和平」旗幟而出兵剛果，但今天却以流血恐怖來代表答案，這又究竟算是甚麼一回事呢？

此外，我們還應指出，爲了「喀坦加之戰」，聯合國經費虧空已達二億美元，有些國家正藉端拒絕發行公債，以求彌縫這個赤字。可是，聯合國軍爲這種荒謬行爲而浪費如許金錢，試問對聯合國憲章，對世界的公正輿論，又如何交代得過去？然而，當聯軍攻陷伊利沙白維之日，在這個水電兩缺而充滿血腥恐怖的城市中，他們還對當地人民廣播說：「聯合國不是作戰，而祇是作一次警察行動。」又稱：「照色的頭盔是你們的朋友，他們在這裏的唯一目的是恢復秩序。」但不管說話如何漂亮，聯合國軍以「戰爭行爲」摧毀了喀坦加首府，已是鐵一般的事實。這不禁使人想起了一個電影故事：「橄欖樹下無和平」，這真可爲今天聯合國軍在伊利沙白維的黷武搗成作寫照了。

由印度進攻果阿到喀坦加悲劇的演出，這說明了甚麼？應有的答案便是：「和平，和平，天下幾許荒謬罪惡假汝之名以行！」

多明尼加總統巴拉格 宣佈將政權交出
由國家諮詢委會處理政事 定期明年十二月舉行全國大選

【聖多明哥十八日合衆國際社電】巴拉格總統宣佈，一個由渠本人主持之六人國家諮詢委員會，將統治多明尼加直至一九六三年二月爲止。渠宣佈委員會將於明年八月前召開一個特別大會，修改憲法，並定期明年十二月舉行大選。

【華盛頓十八日美聯社電】美國國務院發言人謂：巴拉格所提出之新計劃，已使多明尼加之「政治前途」露出光明。

蘇報指美 干預剛果

【莫斯科十八日美聯社電】蘇聯「紅星報」今日發表評論稱：美國正扮演「偽君子」之角色。

泰親共分子在東北部 進行赤化陰謀 係與寮共勾結
由蘇凡諾旺發出命令

【曼谷十八日路透社電】此間之英文報紙「曼谷郵報」今日稱：泰國「離心分子」推動陰謀，使泰國東北地區與寮國赤化合併之命令，係由寮共頭子蘇凡諾旺直接發出。該報稱：此係在泰國東北地區主持搜捕嫌疑份子之刑事犯調查局長乃曾之說法。據至目前爲止，因上述陰謀而遭泰國政府拘捕之人已超過九十名。搜捕行動於上星期之開始，進行時，泰國警察曾遭叛份子抵抗。該報引乃曾之說法稱：在泰國東北地區發現以寮文寫成之文件上，由寮共頭子蘇凡諾旺簽名，此外亦曾搜獲以越南文寫成之文件。

聯大明天休會 明年一月復開

【聯合國十八日美聯社電】聯合國指導委員會於今日建議，聯大在本星期三休會，至明年一月十五日復會。聯大在明年元月十五日復會時，將處理其餘議程。

北約組織 實力較前強大

【巴黎十八日合衆國際社電】北大西洋公約組織今日稱，比較數年前，北約組織實力較前強大，但現時柏林危機較爲嚴重，須要具有決心之實力。此乃北大西洋公約組織部長會議之結論。

「國姐」李秀英 瘋魔了曼谷
天香國色 中外同欽

【曼谷十七日中央社專電】贏得「世界小姐」第二名的中國小姐李秀英，由華僑婦女會陪同，於今天下午一時抵達曼谷，較原定時間遲延廿六小時，她們受到各華僑團體、中國大使館、曼谷市政府、泰國觀光組織、李氏宗親會、山東同鄉會，及泰僑報紙等二百多位代表的迎接。李小姐穿一套深藍色的西裝旗袍，經過安卡拉飛到此的十多小時的飛行旅途之後，仍然顯得精神極佳，她稍事休息，進簡單午餐之後，即拜訪杭立武大使，及不久之前曾訪問的泰國國會拉娜親王，下午四時，往竹林夫人在李秀英居停的斯萬克曼拉萬飯店，設茶會款待她和中學校女士。在李小姐正梳理頭髮時，有幾位報紙及電視記者要求作特別訪問，這祇訪問的機會極小，因李小姐原定的四天訪問泰國期間，已縮成三天，在中華總商會及泰僑團體聯合席大晚宴中，李小姐與五百多位居住此間的中國婦人，及中泰雙外國報紙代表見面。李小姐表示：希望赴曼谷附近的海濱避暑勝地一行。

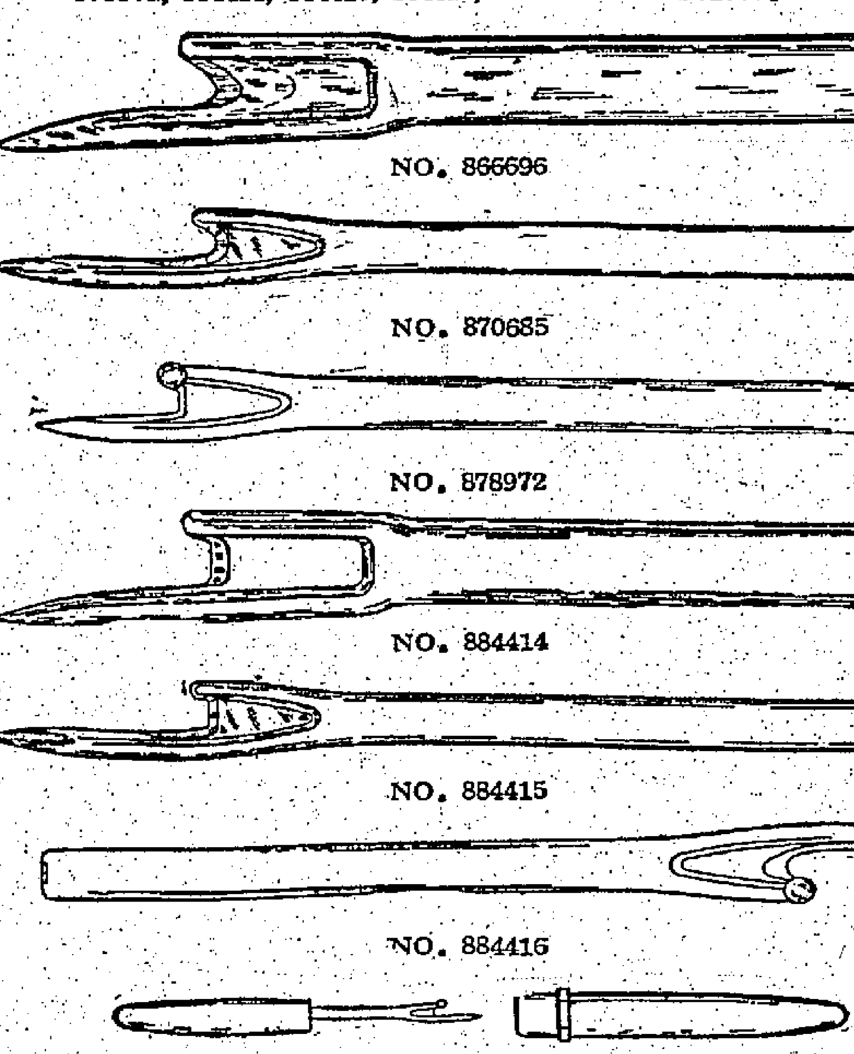
日本破獲大販毒案 被拘嫌疑犯達廿人

【東京十八日中央社電】日本東京警視廳近以及日本西部的地方，最近破獲一個大規模的販毒案，拘捕嫌疑犯十七名。

森比昨日啓程 赴恩杜納

【伊利沙白維十八日路透社電】喀坦加總統森比，於今日啓程赴北羅得西亞之恩杜納，與美駐剛果共和國大使古利安晤面。

BRITISH REGISTERED DESIGNS NOS. 866696, 870685, 878972, 884414, 884415, 884416, 901966 AND 901967.



英國註册設計第：八六六六九六、八七〇六八五、八七八九七二、八八四四一四、八八四四一五、八八四四一六、九〇一九六六、九〇一九六七。

啓者D. K. B ELECTRIC LIMITED OF 62/63 QUEEN STREET, LONDON E.C.4 ENGLAND業已將上述縫紉拆線刀（A SEAM SLITTING AND THREAD UNPICKING DEVICE）設計在英國註册爲設計第八六六六九六、八七〇六八五、八七八九七二、八八四四一四、八八四四一五、八八四四一六、九〇一九六六、九〇一九六七。凡設計在英國註册後在香港即作爲有效並受保障由該公司專用如有人冒效該設計登記定必依法起訴特此通告。

D. K. B. ELECTRIC LIMITED 代表律師劉陳高律師事務所啓 本港雪廠街五號二樓

西曆一九六一年十二月十六日

拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料管理處專員命定於一九六一年十二月二十一日星期四上午十時三十分在雪打行士厘本行拍賣房內拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大批計開影相機，罐頭食品，木，水喉用具，工具，古董，傢俬，制服，內外衣，汽車零件，電器，電池，唱機，唱片，書，木箱，麻包，潔具，廢五金，電綫，膠，NORTON電單車，AUSTIN A70貨車及貨車BEDFORD貨車KARRIER貨車D.C.A.142及D.C.A.57等（本行備有貨價證及目錄表）及船艇二隻號數投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）

攪勿拍賣行啓

遠東旅行便利者協會啓事

本會開設在新界大埔墟廣福道五十四號式樓本會係受英國中國餐室工作者協會，委託代理。辦理華人往英國酒樓及餐室就業事宜。現因業務需要，于一九六一年十二月起設總公司於彌敦道五四一六四號美麗都大廈。三樓28號室，以便利港九青年出國謀生，申請手續簡便，詳細辦法請惠臨本會洽商，無任歡迎

接洽地址：（一）九龍尖沙咀彌敦道54—64美麗都大廈三樓28號室（二）新界大埔墟廣福道54號二樓

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：大會堂管理員一名（市政事務署）有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：三級工目（男性）壹名（大會堂—市政事務署）有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。

此告

承式號銀主命重物業出投

啓者拍賣人攪勿兄弟拍賣行定期於一九六一年十二月十九日（即星期二）下午三時起在香港維多利亞城必打行士厘其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港維多利亞城在田土廳登記爲海地段第二百零四號之A段及海地段第二百零五號之D段連上蓋建築物即現稱西安里門牌第六號及其所有路權暨該物業附屬一切權益在內該物業係憑兩張官批管業批期俱爲九百九十九年由一八六四年十一月十六日起計該兩張官批俱係由前英女皇維多利亞於一八六五年三月四日分別批立與Sir Hercules G. R. Robinson 及M. J. Dagnino者

依據一九六零年五月二十五日由該物業之按主批伙與立與創興銀行有限公司之頭號建築按揭在田土廳登記爲登記第三四零五九〇〇號該物業係於按與廣創興銀行有限公司以分期付款方式償款總額七拾萬元，廣創興銀行有限公司經已付出二拾萬元他該頭號建築按揭之利息係由一九六零年五月十三日起計算今仍拖欠未清，該項利息係訂明每月每千元計拾二元者，其詳細計息辦法可參看該頭號建築按揭契據原文，但買主負責於交易前清還該頭號建築按揭並向廣創興銀行有限公司取回消號契據詳細情形可參看拍賣章程之第五段。

該物業面積共約四千三百六十五點五平方英呎（海地段第二百零四號之A段爲八百五十三點五平方英呎，海地段第二百零五號之D段爲三千五百一十二平方英呎）每年政府地稅應納銀共七十七元二角正（海地段第二百零四號之A段應納拾五元二角九分與地段第二百零五號之D段應納六十一元九角五分）：

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃彼得律師行或拍賣人攪勿兄弟拍賣行或在香港田土廳查閱便知

香港皇后大道中六號大廈行九樓

賣主律師黃彼得律師行 拍賣人攪勿兄弟拍賣行 同啓

香港一千九百六十一年十二月十三日

拍賣名馬廣告

拍賣人梳沙定於一九六一年十二月十九日星期二日下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐內將「即時」名駒一匹當衆拍賣，但限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部買價交清，欲知詳情請來本行詢問。

梳沙拍賣行啓

英皇御准香港賽馬會

本會一九六一年至一九六二年度第六次賽馬，定於一九六二年一月一日星期一，及六日星期六舉行（如天氣許可）。是次賽馬秩序表及馬匹登記等，均已擬就，請向雪廠山大厦本會秘書處，跑馬地本會馬房所索取備用。至於馬匹報名，定於一九六一年十二月十九日星期二中午十二時，截止。茲承本會董事局命，特此公佈。

秘書晏嘉士

一九六一年十二月十四日

西醫陳伯賜訂於一九六一年十二月十五日由九龍太子道一四四號地下遷往九龍城衙前圍道五十九號A應許會醫務所內照常應診

診症時間 上午九時至十一時 下午三時至五時 逢星期六下午星期日及公衆假期停診

電話：八三一三四〇

西醫陳伯賜啓

（乘1·2A·6D·12A·13·14巴士在衙前圍道下車）

全安火燭保險有限公司派息白告

啓者本公司第六十七屆股本息銀經已集議每股派息銀拾元另紅利十元定於本月十八日開派屆期請帶齊息摺到本公司寫字樓領取息單是荷此佈

全安火燭保險有限公司謹啓

一九六一年十二月十八日

美駐剛果大使僕僕風塵 安排森比與阿杜拉在基托納小城會晤

將直接商討喀境停火與合併等問題

【華盛頓十八日美聯社電】美國宣佈：剛果總理阿杜拉已同意與喀坦加總統森比商談剛果統一之問題。美國已迅速安排把森比送至一個會議地方，並表示此將帶來聯合國軍及喀坦加間之戰鬥之結束。

【利奧波德維爾十八日合衆國際社電】美國駐剛果共和國大使加里安，於今晨離開此間，擬以飛機接載喀坦加總統森比，使之與剛果共和國總理阿杜拉晤談。美駐剛果大使館所發公報稱：加氏於此間時間今日上午八時卅分搭美空軍飛機離此，此行目的地，不爲北羅得西亞之恩杜拉，則爲喀坦加境之伊利沙白維。公報稱：加氏此去，並非担任調解人，乃擬協助森、阿兩氏晤面。至今日中午時分，阿杜拉仍在利奧波德維爾，傳聞正在剛果共和國之內閣會議中演說。一般人士希望森比同意在基托納與阿杜拉晤談。基托納爲剛果共和國之小城，地在大西洋邊。

【華盛頓十八日美聯社電】美國務院稱：剛果總理阿杜拉準備與喀坦加總統森比商討此項問題之解決，並進行與剛果合併之問題。美國務院稱：阿杜拉願與森比商討此項問題之解決。

【北羅得西亞恩杜拉十八日合衆國際社電】中非聯邦之官員稱：美駐剛果大使古利安今日抵達此間，準備與喀坦加總統森比是否由伊利沙伯維之公路或乘飛機前來此間。

宇丹命令聯國軍 與平民安排停火

【聯合國十七日法新社電】聯合國代理秘書長宇丹，今晚命令在伊利沙伯維之聯合國司令，與佔領鐵路聯會大廈之平民安排一次臨時停火。聯合國發言人謂：停火之目的，旨在使該大廈之平民能夠撤退。

聯國軍飛機展開轟炸 使用火箭小鋼炮襲擊

喀軍仍負隅頑抗 市中心區戰事繼續進行 聯軍猛烈撲攻森比官邸

【布魯塞爾十八日路透社電】據喀坦加內政部透過此間發出之公報稱：碉堡砲彈五枚今晨在伊利沙白維之佔波德二世大酒店門前爆發。此公報並稱：雖聯合國軍不停使用飛機轟炸及掃射，惟喀坦加部隊「固守陣地」，並曾於昨日在總統森比官邸外擊退聯合國軍進攻。昨日聯合國飛機曾在總部上空，猛射從事六次之多。

【伊利沙白維十八日路透社電】聯合國軍下之瑞典飛機與印度飛機，曾以火箭與小鋼炮襲擊市郊之一座大廈，同時，聯合國軍對喀坦加鋼鐵公司總公司所在地伊利沙白維中心區前進，擬消滅有喀坦加部隊負隅頑抗之最後若干個袋形地區。

聯合國軍對喀坦加部隊採取襲擊行動，旨在瓦解該公司所在之大世紀念酒店與郵政局之抵抗力。同時，聯合國部隊向頑抗之喀坦加部隊展開攻勢，並使用小型武器之激戰。該酒店座落地區，聯合國軍於今日展開出動裝甲車，向伊利沙白維市中心區前進，似擬發射砲火。其中四發擊中酒店，使一人喪生。

市中心區的聯合國軍喀坦加軍少數部隊與狙擊兵開槍，以致知此就喀坦加總統森比之官邸，而與森比接觸等喀坦加士兵之抗擊，推無結果。

截至此間時間今日正午時分，伊利沙白維中心區未被聯合國軍全部控制。聯合國軍巡邏隊於遭射時立即還火，並使用手榴彈從事襲擊。聯合國軍發言人稱：該大廈的人員傷亡如何，即刻不得而知。在此間時間今日上午時，推進時，曾散發告「喀坦加與剛果共和國」。

【伊利沙白維十八日合衆國際社電】聯合國軍今日上午宣佈：至今日上午時分，聯合國軍已佔領中心區，並向伊利沙白維中心區推進。

「人」之傳單，謂係應剛果共和國（指剛果共和國）政府之請求，而來維持該國之統一獨立，及維持法紀與治安。

【伊利沙白維十八日合衆國際社電】聯合國軍與喀坦加憲兵今日在伊利沙白維市內發生激戰，雙方均使用機槍與手榴彈。聯合國軍發動進攻，有重炮與飛機支持。

厄瓜多爾向古巴抗議 射殺請求庇護難民 並要求將傷者交還 古巴外長竟宣佈予以拒絕

【厄瓜多爾首都基多十八日合衆國際社電】加斯特羅政府，昨日宣佈其已拒絕厄瓜多爾之一項「不友好照會」，而是有照會顯示厄瓜多爾對古巴之態度已告轉變。一項由外長羅亞發表之一項聲明，宣佈古巴已拒絕厄瓜多爾，爲古巴於上星期一開槍射擊八個企圖向此間厄瓜多爾大使館尋求庇護之難民所提出之抗議。當時三個難民被殺，四個受傷。該項厄瓜多爾照會要求傷者離開醫院時應交還厄國大使館，以及對其他留在大使館內之其他難民，發出安全保證。

現在，一心全力抵抗侵略者，她的友邦也在支援，只要大家努力，勝利是有把握的，他說，他將在國內停留兩星期。

我駐越南大使袁子健返台北

【台北十八日中央社電】中國駐越南大使袁子健，已於本日飛返台北述職。他對新聞界說：共黨滲透越南，那裡的局勢很緊張。

蘇可能再試巨彈 炸力達百米加噸

孟西可夫危言恫嚇

【紐約十八日合衆國際社電】蘇聯大使孟西可夫昨晚稱：蘇俄「很可能」在任何新一組串試驗中，爆炸一枚一百米加噸巨彈。渠在紐約電視中發表談話，警告謂如美國不立即停止試驗，蘇俄在大氣層之新一組串試爆，即蘇俄在大氣層之新一組串試驗中，甘迺迪政府于上週建議七億元輻射廢料所制度，對于防備巨彈「絕對無用」。

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國今天在內華達州試驗場地下爆炸一個小型之原子裝置。此爲現行試爆系列之第七次爆炸。據稱：該裝置爆炸之「低級威力」。一原子能委員會發言人稱：所謂低級威力，相等於即北所放射之能量，相等於五千噸烈性炸藥以下。

卡遜聲言 決心索還科威特省

【巴格達十七日法新社電】巴格達電台宣稱：伊拉克總理卡遜，於本日下午重新發表「帝國主義者及其代理人」退出在波斯灣盛產石油「所屬領之科威特省」。他並要求一批伊拉克軍官。

「特委會」案未有在聯大提出 是因喀坦加危機轉移了視線

……本報駐聯合國特派員何鴻毅

【紐約十三日航訊】聯合國有很多代表相信，設立一個特別委員會的建議，是明年辯論中國代表權問題時的唯一「合理解決辦法」。這建議（在今年的辯論沒有實行提出來）主張委員會來辯論中國代表權問題，在未來一年之後，由它提出一個解決這問題的辦法。

據一些代表說，該委員會會詢問聯合國與喀坦加發生戰鬥，以及美國堅持投票表決由它解決的中國提案，是阻止這設立特別委員會的議案提出來的主要原因。

這些外交家們又說，有些亞非國家在聯合國支持這項建議的興趣。實上曾經在辯論的第一週，認真考慮過設立特委會的建議。不過，主持這建議的主要國家有錫蘭、印度、蘇丹、安南、緬甸、奈及利亞等國。在辯論中發表的演說，都強調暗示它們贊成這議案。可是他們已轉移了一些重要國家的工作。

除了這個設立特別委員會的建議之外，還有其他兩項建議，尼日利亞建議一項「兩個中國」的辦法，它的代表認爲，聯合國不應該忽視中國大陸六億五千萬人民，因爲中國大陸有「穩定」的政府。在另一方面，聯合國如果驅逐中華民國，就是瘋狂了，因爲中華民國是一個守法的國家，也是聯合國創辦國之一。

加拿大提出另一項建議。它主張合法政府應可以在聯合國中有一席，讓它們自己決定中國人民的命運。始會員國之一。然而，實行尼日利亞的建議，還要經過聯合國憲章修改，因爲它並不能使那一個中國人民有一個能滿足要求的國家。在聯合國修改聯合國憲章，還要提出議案，需要安理會通過。

代表中國的唯一合法政府，「兩個中國」的觀念，是違反憲章的，也不會被中華民國接受。因爲雙方都聲稱自己是代表中國的。

後一分鐘的中華民國方面和美國國會方面的壓力，阻止了美國同意這一建議。

因爲喀坦加危機使得在聯合國大廈裏舉行的中國問題辯論的注意力，轉移給聯合國另一些外交官們私下裏表示欣悅。

中國代表權問題在十二月一日開始辯論，之前，被喀坦加聯合國面臨的最嚴重問題之一，終於在辯論了一週之後，聯大的辯論和中國外交部的結果，已經是十分明顯的。

巴西尼特羅郊外發生 火燒馬戲班大悲劇

被踏死與燒死者達二百八十人以上 檢出孩屍達百具另有五百餘人受傷

【巴西尼特羅十七日合衆國際社電】大火與死亡，本日在此間侵襲一個馬戲班帳篷之觀衆。該帳篷內有二八五人，多係兒童。官方之死亡數字，迄今未能確定。據初步估計，死傷人數可能較多。比塊哈維督，本日在火場調查警察之報告，謂此次火災，可能係由一個縱火犯所故意放火而釀成者。

【里約熱內盧十七日美聯社電】星期日，巴西的尼特羅郊外，有某馬戲團在上演中，忽遭火神光降，全場頓起火，造成大慘劇。據當局稱：死於火場下者，二百五十人以上，或且更高。火勢於被滅僅就晚一小時後，即於濃煙彌漫的場地上，檢起屍首一百具，其中孩屍甚衆。有人稱：該馬戲班的大帆帳，係尼龍質製成，至易引火。帳幕起火後，立時延至有斯鐵柱起時，火各部立即紛紛墜下，當時觀衆凡二千五百人，許多人一時無法逃出。

據當局稱：死傷人數若干，一時尚無法統計。推一官員告記者說：「照地上驗屍與大車運走各屍骸看來，大致被燒死者已逾二百之譜。」由於缺乏救傷車輛，迫得臨時用大卡車搬屍，以赴殯場。當時在大帳下，人人爭搶出路逃命，還有許多是因被縱踏而亡的。據當局估計，受傷者五百人以上。

廣州州長柏狄哈佐晚宣佈：此間馬戲班失火之死亡數字，已增至三百廿三人，受傷者估計達六百人。柏氏於此間時間昨晚將屆午夜時分之際，向合衆國際社記者告以此次失火造成巨大慘事。之事。昨日，美洲馬戲團下午一場開演時，觀衆二千五百人，其中半數爲兒童。表演將結束時，場內突告起火，使由天篷觀看者受燒死傷，觀衆互相踐踏。柏氏要求新聞界與電台從旁協力，呼籲各方捐血，輸送醫生護士出而救傷，及要求各方給予其他協助。

但此次馬戲團所受損失，總數在二五、〇〇〇美元以上。查前此馬戲團的最大火災，地在美國康涅迪吉州之哈特福，喪生者一六八人。

據當日稱：「場內所容，約爲有可能……」

甘迺迪訪哥倫比亞時 獲得數十萬民衆歡迎

【哥倫比亞．波哥大十七日美聯社電】數十萬哥倫比亞人，於星期日向甘迺迪總統歡呼，民衆之熱誠，實爲甘氏自就職總統以來所僅見。甘氏之座車，在若干地點，幾被民衆所圍。甘氏於此間時，當甘氏經過十二萬人之時，一睹甘氏風采之民衆，約達五十萬人。白宮新聞秘書薩林格稱：渠認爲民衆在七十五萬人至一百萬人之間。

【哥倫比亞．波哥大十八日美聯社電】甘迺迪總統，於今日此間時間今日凌晨一時零六分（香港時間一時零六分）飛離此返國，一日前甘氏抵達此間時，曾受到空前熱烈之歡迎。甘氏在此數小時，受到哥倫比亞人民之熱烈歡迎，其中包括拉丁美洲自由前途之憂，雖因此而引起不快。甘氏夫婦於本月十八日下午二時零六分，由此間飛抵波多黎各，安內斯拉與哥倫比亞總統卡馬哥在機場工作證明會，強調美、哥兩國之友誼。

甘迺迪返美

【佛羅里達州棕櫚灘十八日合衆國際社電】甘迺迪總統今日從南美返抵美國之後，對記者們說：「我們感到很興奮」，並說他將在此間停留至少兩個星期。

陳揆已出院 新年過後恢復辦公

【台北十八日法新社電】中華民國副總統兼行政院長陳誠，昨日離開醫院。陳氏係十一月六日入院，一直在醫院中治療，政界人士謂，經過一短期之休息後，即將於新年過後至政院恢復辦公。

當局曾在伊拉克之巴七拉港扣留十艘科威特船隻。該電報並謂：伊拉克銀行已凍結科威特之存款。

蘇電台向日本恫嚇 謂反對中共進入聯國 中共與日關係趨惡化

【東京十八日美聯社電】莫斯科電台本日廣播抨擊：日本曾採取一項「輕率」之行動，反對中共加入聯合國。該電台向此間廣播稱：日本會採取此種態度，已引起亞洲國家之「特別的」憤怒。該電台稱：日本決定對於日本與中國大陸之未來關係，「都已不容否認的」投下一個陰影。又稱：日本人之一，刻正熱烈進行「兩個中國」之理論。

麥卡柏高就任時 將重申獨立外交政策 遵守對自由世界承諾

【馬尼剌十八日中央社專電】菲律賓總統當選人麥卡柏高的發言人透露：麥卡柏高將在他下本月卅日發表的就任演詞中，再度強調他主張獨立外交政策。同時繼續遵守菲律賓對自由世界承諾的立場。發言人稱：麥卡柏高將宣佈在他政府之下，菲律賓外交政策的首要考慮是國家的利益。

美貿易政策將改變

本港工商界應予注意的

因爲受歐洲共同市場的威脅，甘迺迪總統打算在明年改採減低關稅和放寬貿易的新政策，以謀促進輸出和保存其歐洲市場，但同時又準備對某些行業，給予調整援助。

·古原·

甘迺迪總統上週在全國廠商協會的二千五百名工業家，發表一篇就職以來的最長演詞。他演講了四十七分鐘，到最後一分鐘，他說：「我決定政策的最後關頭已到了。」在那時勢的潮流向我們衝擊當中，我們已不復能停滯不前。

而產生的新歐洲這潮流是由於有了共同市場的興起，歐洲國家勢力的經濟勢力和競爭威脅都已強大了，將來料必這會成長和擴大。甘迺迪總統警告說：美國如果不能跟這潮流同步邁進的歐洲共同市場，美國在國際收支的不平衡，就會受到妨礙它的防衛。

它的經濟也會受到阻礙。

甘迺迪總統又說：「現在需要的是一個新的和大膽的貿易政策」。這政策的基礎，是有二十七年歷史的互惠貿易協定法案，對一個新經濟世界的問題，是完全不適於用的。舉一個例子，美國上一次跟其他國家作一個關稅會議的時候，有一個品目要逐項討論，這項名單不一次就一個品目。此後，甘迺迪總統就沒有明白說出來，他的心意要是總統有權減低關稅的全權，用來代替這繁瑣項的手續。

前美國商會主席、一個大大放寬關稅的政策。

他的辦法是和時常是前國務卿艾奇遜所說的「現在是我們在大西洋條約組織的北大西洋共同市場和經濟共同體……」

……聯合會的二千五百名工業家說：

「我們會斤斤較量是否進入歐洲共同市場……美國如果不能被拒於共同市場之外，而且不會忘記美國的欧洲市場在商業上的重要性」。

前國務卿艾奇遜……美國必須加入歐洲共同市場，否則非洲共同市場就會成爲美國的孤立……

甘迺迪總統說：

「我們的利益在歐洲共同市場……」

外國廠商壓低工資，此種辦法是國家的工資壓低了成本，通常用提高關稅的方法來保護。如果受到外國競爭所傷害的，商人和工人，如果受到新計劃所傷害，政府就給予「調整援助」。

總統向美國勞工同盟和產業工會聯合會的八千五百名勞工領袖演講時，解釋這「調整援助」的辦法是：給予勞工以暫時的補助，訓練工人改業，協助企業改進以及有必要時給予公共建築和新計劃方面的補貼。甘總統請他們支持他的新貿易政策，他們用沉默接受了。

甘總統上週發表的演詞來看，似是很有意思的。在他的政府推行一個新的貿易政策之前，甘總統已經六週前在紐約首先開始發動，他們是甘迺迪總統的廠商的貿易政策，仍然有許多需要說服的……

……他在九六二年採行的。國際貿易財政部長狄龍一星期後，也在巴黎說：「如果我們要繼續保持並擴大我們的市場，就必須用更大量的貨品。」

同一週在聯邦貿易局局長蓋說：「我們必須認識自由的貿易是……我們必須爭取一個強大的……」很多美國工人的職業，都倚賴我們的對比。

馬來亞設獨特訓練機構

培養有責任心的人才

「外向」學校是馬來亞最著名的訓練機構。

六年來，有一千五百多名馬來、中國、印度、英國、澳洲等各種族青年過這所學校，該校的課程是要訓練人才，培養他們的責任心。

這所獨特的學校，設在馬來亞西海岸的紅土坎附近的一片開闊地上，與大海之濱，風景極美。它的宗旨是爲青年自行辦理的。校內沒有運動，沒有課外作業，沒有教科書，也沒有教師，完全是自己組織的。設立該校的宗旨是要培養青年的責任心和紀律觀念。

每年有十個月是訓練期間，每期辦理一期，爲時二十六日，每期受訓者約六十多人。主持者是一位英籍校長和三位馬來籍講師。

該校的風格，仿自英國的同類學校，其中最著名的一是設於英國坎伯蘭的山岳學校，由德籍教育家阿威·漢恩創辦的人物學校，漢恩創辦的是設於蘇格蘭戈頓斯頓的學校。

這類學校，都不是政府辦的，而馬來亞政府對「外向」學校也祇處於贊助地位，鼓勵工商業家以及其他人士出力支持該校，使它順利開辦。事實上，該校的創辦，主要得力於前任英國駐馬來亞高級專員鄧普勒將軍的鼓勵。

最優越的教育方式，莫過於教訓青年的自信心，這在新近獨立的國家是最重要的事。「外向」學校在培養自信心方面，作出了貢獻，而培養人才時不分種族或信仰，階級或膚色。

整個事情，還祇有道麼一所學校。哈恩的話來說明（它的宗旨，可用爲英哈恩的話來說明（它畢生致力於培養青年擔當重大責任）。

他說：「各行各業（以及各種族）的青年（十五歲以上），集體合作，受訓一個月，每年辦理十期，讓他們在自治的精神和濟渡的心靈」。

「在那些訓練技術的學校裏，以技術爲目標，我們這種學校則不過是利用技術作爲一種教育手段。」

能辦到的感覺到舒暢，從而獲得自信心，在海上、叢林、山間、平原、河上、空中冒險犯難。

該所學校這種教育鍛鍊，當然不能教人一門技藝，但可以激勵起小心謹慎的精神，是品格的變化，不是統計數字所能表示的。

這所學校是提倡積極的公民活動，通過體育鍛鍊，刻苦耐勞的工作，以及在公衆行動方面積極合作，以對國家有所貢獻。演講、辯論和討論也發揮輔助作用。

入學者必須在十五歲以上，二十五歲以下，由他們的僱主或團體保送，並供給費用，或自行繳款。凡成績優異者，可獲頒贈「外向」徽章。

校長致家長或保送人的報告，謂到受訓子弟的身體狀況、道德勇氣、公德心、正義心、認定正當目標後不顧艱苦危難的精神。

課程是體育、海陸探險、各種方式的救生工作，以及在公衆行動方面積極合作，以對國家有所貢獻。

「外向」學校的訓練科目既嚴格又周到，並無軍事訓練，也不隨便冒險。主要之處。

他們成就了原先以爲自己辦不到的事，他們生活於大自然中，欣賞了天地山川之美。

他們鍛鍊了困難，戰勝了恐懼。他們負起了責任，克服了困難，戰勝了恐懼。他們成發上進，這對於他們有深刻影響。

所學校受過訓的，都體驗了精神方面的價值，但據馬來亞的經驗，青年們凡是進入這所學校的，都感到了自己的懷疑，和別人對他們的不良觀感。

訓練項目之一是自制，所以青年們遵守嚴格條例，包括禁止吸煙飲酒。

該校籌備開辦以來，英國商行給予了全心全意的支持。現在，許多中國商行和工商人士，也紛紛保送屬下的人員前往受訓。

已受訓的青年，遍佈各邦，組成了「外向協會」。許多人在不同行業的工作上有極優秀的表現，對於在校所受訓練很感珍貴，稱揚不已。

馬來亞河首相拉薩克，近來在該校演講時說，他希望全國各地能辦起更多的外向學校，而且有些是給女子受訓的。

一般馬來亞青年或許祇想到要走五英里的路，但在紅土坎的學校受訓二十天左右之後，在崎嶇地方一天行走三十英里也不算一回事。這實在證明了一種「成功」的意識，這是他們從未體驗過的。

該校的訓練，對於青年的思想和性格有長久的良好影響。他們明白，祇要自己下定決心，好好去做，甚麼都可以完成。

「外向」學校的校訓是：「服務，努力，不圖私利。」受過訓的人將終身不忘。

太空飛行準備停妥 格連自信能完成任務

屆時雖雲層遮斷視線，不能看到大地時，格連將利用機會從事氣象研究。

爲使自可以親自處理它，太空艙有一個能夠自動控制它的師能夠利用各種控制儀器來處理它。

我對於未來的任務，曾作未雨綢繆，關於太空船和儀器的適當設計，有許多事情是我們仍然要學習的，因此我試驗了太空。

器。關於人在太空的耐和限度，我們還有許多事情要學習，而此行將是試驗這些的獨一無二的機會。例如我計劃使我自己在太空時有經常的集體操時間，以使我的脈搏增加，而決定無重狀態對我的身體的真正影響。在許多的其他試驗中，我將作對我的感覺器官的看法。

現在，似乎祇在幾個星期內，第一個美國人，以做八分鐘的時間飛越這個國家。在一個點上，我將用幾分鐘的時間，在那短暫的時間才吃餐和觀察天象。太空艙將從澳洲飛到夏威夷，想到飛得那麼快，有點像在夢想。在我的經驗中，沒有與它相似的。我做海軍陸戰隊航空員時。

的時候，最快的一次飛行是每小時一千一百哩。

雖然分析太空的行動以及試驗人對太空飛行的反應，是我此行的兩項最重要的目標，我並將找一些時間來觀察太空的外貌的情形。人類太空的最佳理由之一，是探測那包圍着我們的大地的感覺與看法，這種情形從飛行（未完）

們和影響我們生活的環境。我預期有一些新的感覺和經驗。從兩旁可以看到九百哩外，當我飛過非洲的時候，我願意能夠看見從塞內加爾至尼加拉瓜的一帶地方。

氣候觀察。從陽光以至黑暗以及回到陽光，以一天的時間祇需四十分鐘，而一夜也祇是四十分鐘。（中）

你知道：美發明毀滅力如何大武器？ 最高貴的打火機售價若干？

㊀共黨國家間的領導權問題？

㊁西德約組織部長會議中如何要求？

㊂北大西洋公約組織估計蘇俄的陸軍、飛彈及潛艇爲多少？

㊃敘利亞革命後第一任總統爲誰？

㊄瑞爾瓦多，馬來亞，愛爾蘭及泰國四國向聯大提出怎樣有關西藏的提案？

㊅聯合國軍怎樣應付喀坦加的戰事？

㊆北大西洋公約組織今年的防衛費將增至若干？

㊇蘇聯斯克於十二月十五日如何向西方盟國提出警告？

㊈共黨國家間的領導權問題？是否已近蘇俄和阿爾巴尼亞間的關係？

㊉美國宣佈組織一個何種委員會？

⑪西德外長在巴黎說要求什麼？

⑫阿丹杜拉往巴黎訪問是何等人物？

⑬美國發明了一個最有力的破壞性武器？

⑭最貴的打火機售價若干？

⑮蘇俄對阿爾巴尼亞採取了何種行動？

⑯中共、印度的關係已惡化至何程度？

⑰北大西洋公約組織在那些方面推進哪些方面的合作？

⑱在聯合國中，有若干國不參加「中國代表權問題」的辯論？

⑲美國製的小火箭有何作用？

⑳蘇俄對阿爾巴尼亞的小火箭？

㉑古巴與拉丁美洲國家又有若干國和古巴絕交？

㉒一九六一年的諾貝爾和平獎由誰取得？

㉓蘇俄的核子力量對比，美國在那些方面佔優勢？

㉔北大西洋公約組織和何國之間有什麼關係？

㉕英、美、法、西德四外長在巴黎會議，對柏林問題有什麼決定？

㉖泰國三親王會議已在何處舉行？有無結果？

答案

㊀共黨國家間訂立的協定的目的爲：有關國家的政治領袖的會談。

㊁北大西洋公約組織的部長會議中，要求蘇俄和阿爾巴尼亞兩國的領袖……

㊂美蘇兩國所定組織一個「五五八」制的十八國新裁軍委員會，內西方國家佔五國，共黨佔五國，其除的八國爲不結盟的中立國。

㊃聯合國軍怎樣應付喀坦加的戰事？

㊄斯克於十二月十五日向西方盟國提出警告。

㊅北大西洋公約組織今年的防衛費將增至若干。

以巴基斯坦爲例……西德、印度、巴西、瑞典的國會中立國巴西。

㊆美國發明的破壞力最強的武器爲死光，能發出十萬度的高熱，與之接觸，極可能化爲一百萬度的高熱。

㊇最貴的打火機，「可里比里牌」，價值高至一千二百元。

㊈已擁有一百萬噸的原子能發電……

㊉共黨一週時事測驗

㊀最近一個月的政治多明尼加的一個政潮，已經被解決。現在七人的國務院已經決定……

㊁阿爾巴尼亞曾發表聲明，反對派已經取消在國內的政治……

㊂蘇俄威脅之下，仍不能說服芬蘭的聯繫行動。

㊃中共印度的關係已惡化至何程度……

㊀㊁一九六一年的諾貝爾和平獎由已故聯合國秘書長哈瑪紹……

㊂美國在核子武器系統方面佔優勢。

㊃蘇俄在北越如何支援越共……

㊀中共、印度的關係，中共在越南組成游擊隊……

㊁美國非正式通知蘇俄……

㊂蘇俄對阿爾巴尼亞絕交……

㊃如不服判決，可在十天內上訴。

㊄㊁尼赫魯下令印度防守邊界部隊抵抗中共侵略。中共飛機如再侵犯印度領空，印度即予驟落。

㊅㊃日本警察破獲一件有派陰謀刺日首相池田及其他政治領袖，企圖一舉取政權，將發動一類似二二六事件的政變。抽獲極右派分子的陰謀軍中將官等十二人。

一週時事測驗

·辛文通·

㊀㊀北大西洋公約組織會主席魯斯克（美國國務卿）宣佈：西方國家對柏林問題的談判……

㊁㊁十九國會議成立後，對北大西洋的……

㊂擴美國公開宣佈：一九五〇年後，蘇俄與中共所簽訂的經濟援助……

㊃北大西洋公約組織在波蘭設立聯合指揮部，蘇俄已向丹麥及西德提出抗議……

㊄㊄英、美、法、西德四外長已在巴黎舉行緊急會議，將向聯合國……

㊅尼赫魯曾下令……

你知道：

蘇俄核子力量對比誰佔優？ 中共、印度交惡至何程度？

瑞典一百二十名男女 破天荒接受防癌血清

四十歲的包克倫博士對他的試驗極有信心，前曾去國要政府給與支持。

瑞典的癌症研究專家包克倫博士，試驗他所製成的一種預防癌症的血清，並已獲得一批自願參加試驗的人，作第一次試驗品，將是一百二十名年齡由六十歲至七十歲的瑞典男女（組成一組人），被認爲是最易染上癌症的。他們志願接受包克倫博士的防癌血清注射，將在斯德哥爾摩的國立微生物實驗室接受注射。他們以後將密切觀察他們的發展，是否比同年齡而未接受注射的人，較少發生癌症。

醫生們至今已注意一些癌症患者會不知不覺的痊癒，但這效用，有時要用輸血的方法，偶然才發現的。包克倫博士對這一現象的研究，使他製成這種血清。

「理論上，這種血清應能使人預防癌症，唯一找出它的方法是去試它。有很多的試驗，用過以百萬計的鼠類，但一切的試驗都是以人類試驗這血清，才能下定論的。」

瑞典政府補助。包克倫博士正研究的抗癌血清，並不很大，使這一人相信，他曾經試過向四十名自願人員注射，並且由他自己以及他的助手也注射了。這一年，可能在第二年就批准它，他們也就可以進行工作，瑞典政府已經把他的要求納入預算，並且在斯德哥爾摩大學醫院和皇家研究所工作，還要求給他一萬五千美元津貼。

包克倫博士在一九五五年曾任包克倫博士的助手，那時斯德哥爾摩的人員，研究他的癌症血清，已不少人了。

這個四十歲的人，在自己的國中，對他的試驗，有很強烈的信心。

十年前就決定，以爲治療癌症的方法，是用強烈紫外光照射殺死人類癌細胞。它也是用於健康人類的第一次以防預癌症。它是由用強烈紫外光殺死的人類癌症細胞所製成。

「我知道在這國家沒有一個病人對於注射的反應，但他們不知道他們注射的是什麼，所以他們可以決定接受注射的人們，沒有什麼的，故在嘗試似也很合理。」

接受注射的人們，沒有什麼的，包克倫博士說：「這對於被接受注射的人們，沒有什麼的。」（未完）

各地通訊

粵中共搜刮糧食不擇手段 連災區亦不放過

寶安縣今年連續風災水患而減產 中共除徵糧外連農民口糧亦搜去

【中央社訊】粵共對秋糧的搜刮，已到了不擇手段的地步，雖連續遭受兩年嚴重水、旱災害侵襲而歉收的地區，亦要按照粵共所規定估計的標準「完成徵購任務」，並強迫各「公社」把社員的口糧兌出一部份當作「餘糧」售給中共。

以寶安縣爲例，粵共在十一月廿二日舉行的僞人代會第四次會議時，各共幹及僞代表和「南方日報」曾公開承認：寶安縣在一九六〇年發生了嚴重的風災和水災，今年早晚兩造也連續遭受五次颱風和洪水的襲擊，不少稻田受損失而減產。可是，粵共並不因此而停止搜刮，甚至藉口「支援城市」、「支援國家建設」，強迫該縣廿二個「公社」於完成粵共規定的「徵購任務」之外，以收購「餘糧」的方式奪取了農民七百多萬斤口糧。這是「人民日報」在十二月十二日供認的事實。

其實，目前寶安縣的災區，尤其是受災區的嚴重，大人民正過着人間地獄的飢餓生活，最近逃抵香港的大陸同胞，其中多是寶安籍鄉民，即爲一明證。據來港僑胞最近接到在寶安鄉間的親人來信說，全家大小七口，由於吃不飽，缺乏營養，已有五個人患病，無法行動。並指出：目前那裏吃多自殺。……反「節約」而遭受批判。該信又以急切口吻要求火急寄糧食救濟，信內並透露：有鄉人由於長期不堪飢餓而不少人因不堪飢荒饑餓而自殺。

菲甲美地省沙邦社 發生驚人綁票案

一議員及十一名少年被綁 岷市長下令加强治安力量

【本報馬尼刺航訊】（通訊）菲律賓甲美地省沙邦社，六日晚發生一宗匪徒驚人綁架十二人案。被綁者有：該省保安司令怡斯伯都中校稱：被綁係社議員布得拉、係社議員之子等……（被綁者姓名年齡從略）……另二人姓名不詳。被綁者中，除沙邦社居民外，其餘均爲未成年少年兒童。

綁匪計五人，現認明三人，係沙邦兒童遊戲場中之首領。據悉，綁匪將此十二人帶往馬牙蘭尼斯社，綁架原因未明。

【本報馬尼刺航訊】馬尼剌市長拉惹斯頓令警察局長鄧安，命令警察努力維持岷市治安，加強警察之百分之九十的警察應於任何時間，均作好準備，執行任務。岷市現有警察共二千零八十六名。

市長宣稱：在二千零八十六名警察中，僅一千六百一十六服役，佔百分之七十七，其他則因病假或請假。市長並下令，今後除特殊情況外，警察不得請假。

據悉，在一千六百一十六名中，又有二百七十九名在非純警務職位任職，所以實際執行任務之警察僅一千三百三十七名，僅佔百分之六十四。

該處指出：依大馬尼剌市僅有這些警員，實不足以發揮力量，來保持岷市治安。

盤踞南越西部越共 發生內鬨

德惠郡長出巡遇襲

【本報西貢航訊】據此間越文西貢各報十日報導：現在盤踞於南越西部之越共中，因由其文幾派統一指揮領導而發生衝突。對此，「十智」（真姓名不悉）爲不滿……所以當文幾派之屬下的「十智」等，以便打擊西部「十智」之份子……

又據越文民族報載：德惠郡長於十二月四日下午二時許，帶同保安公幹，同程時乘坐帆船，取道波擺涌返回德惠郡署區。由德惠東一小隊士兵，護送郡長登上渡船時，即被埋伏之越共猛射，頓使多名兵士受傷及殉職，當時幸郡長尚在船中，隨即指揮……

又十二月四日至七日此一期間中，西寧、建和、巴川、建祥及建江五省之保安部隊人員，曾在各大戰役中，擊斃越共卅七名，另俘虜越共十一名。此外尚擒獲嫌疑犯多名。

穗共推行兩種暴政 榨財搾力雙管齊下

【中央社訊】在穗僞市政府最近公佈的「節約」名義下，穗共近又推行兩種暴政，據由廣州抵港的旅客透露，穗共不恤民命，以「節約」名義，要市民在衣食等方面再作進一步的節儉，把省下來的錢儲入僞銀行，作爲相互結以供其運用。同時，又要全市人民大力「支援農村」。穗共幹和宣傳員說，要隨時準備下鄉，爲「大辦農業」獻出全部勞力。

據共幹向親友透露，因今年糧食普遍減產，預料明春和夏季將出現嚴重的饑荒。準備採取「人海戰術」，即集中城鄉全部人力，進行春耕。與天爭糧，以防止遭受第四個年頭的災害和歉收。

湘共盜掘 西漢古墓

【中聯社訊】長沙消息：中共「湖南省博物館」考古工作人員，在長沙市南郊砂子塘，發現一座西漢時代的大墓，其中有……

中共要求各地公社 發展養羊事業

認爲養羊經濟價值甚高

【本報訊】中共最近大搞養羊的好處……發動各地「公社」大量養羊。

馬來亞語文出版局長稱 馬來語今後將成爲東南亞區通用語言

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦語文出版局主任端賽納米說：馬來語可以作爲東南亞的通用語言。他說：馬來語在未來將有更多的地區被利用爲商業上的媒介語，這語言可能擴展至菲律賓及太平洋上諸島。但可惜的是，東南亞在語言上被分爲兩個區，一是緬甸、泰國、越南、柬埔寨和寮國，是基於梵文的語言；一是此區以南基於馬來語的語言。

他指出：語言在環境的推動下將發展的更快，尤其是在文化變動之中。馬來語很有伸縮性的語言，已吸收英語、梵文、阿剌伯語、葡萄牙語及荷蘭語中的許多詞彙。

端賽納米說：在這國際間的關係日益緊密的時代中，本地區應該培植一種共用語言，歐洲的共用語是不適用於此地的。他說：如果亞洲不能有共通語，那麼一區之間總應該有。他指出：最近聯合國文教科機構的調查顯示，馬來語是世界第七大語言。所有由馬來語到紐西蘭的地方，包括波利尼西亞群族，都應用原始於馬來語的語族。

台北市議會罷免副議長的風波

台北航訊

台北市議會若干議員因不滿副議長在市政質詢時的一些措施，發動罷免副議長兩財源，並已將罷免副議長簽署送市政府民政局辦理。議長張祥傳日來雖奔走說項，但因法令限制，必須全體簽署罷免的議員同意始能撤銷，少一人亦不可以，因此撤銷罷免的簽署，但在議長等設法撤銷時，又有突然的變化，罷免投票似已成定局。

有關人士的奔走斡旋，已無效，支持兩副議長人士及國民黨方面，現在已在放棄……

據悉：這次若干議員罷免副議長周財源的主要理由是指周財源副議長在十三日主持大會時，推翻議會議事程序，違反衆意，故意宣佈散會，剝奪議員職權，而有庇護市長之嫌。同時，並指周財源副議長當會議時，常利用職權，控制議會。

發動罷免與被罷免雙方的對立，已在短期之中，都要有相當的部署。兩財源是國民黨員，由國民黨方面提名當選任的，因此國民黨方面全力支持。當對黨籍議員投予約束投罷免的反對票，國民黨籍議員佔全體議席的三分之二（全體議員六十二名，國民黨籍四十一名），如果都能遵守黨的約束，當然不需要罷免。但……

對國民黨的約束，黨外的三分之一議員……

（下略）

其中奔走罷免案比較熱心的十人，十六日上午十時到北投「逸邨」開了一整天座談會，已經商議得一個結論，決定除了團結全部黨外議員外，還要拉攏不滿周財源的國民黨議員；除了部份罷免投票通過外，還要支持一位黨外議員出而競選副議長，可說雄心勃勃，志在必得。

傅達　李鳳華　曾國強　黃柏（醫生像）

曹仁門當　久咳哮喘　俗稱痰喘又名扯氣

本醫專治久咳、痰喘，一男，一女，一少，多人公佈以資參考

工商日報分類廣告　銷數廣效力大　收費廉　每段大字四個小字四十個　每天二元　上期收費不折不扣

杉樹街　長沙灣道　青山道　單邊唐樓　旺地新樓　快可入伙　志盛建築公司

章記　花園洋房　瑞士大廈

中央建業有限公司　中央樓　育賢大廈　旺地唐樓

收租有租即買即　太祥大樓

叁萬九起　錦輝大廈　灣仔漢銀瓜士土　萬餘元唐樓

大典企業有限公司　海灣新樓　預售期內特別優待

四海華廈　油麻地　香港西環　碧街　利成　樓靚價平

恩泉洋行特價傾銷　雪櫃　洗衣機　收音機　電風扇　電視機　耳聾機　分期付款　手續簡便

均益有限公司　貨倉　燕梳　運輸　特價毛衫　洋服醫院　黃掌原　聖誕唱機

鋼琴大減價一個月　聖誕唱片　港九通利琴行　老珠婆　萬能角鋼

王之雪櫃　牌白雪　鱷魚肉　機械繪圖　婦女補習學校

工廠廉讓　公寓廉讓　洋樓廉讓　樓花急讓　肉檯聲明　買房聲明　買屋聲明　頂讓聲明　離職聲明　招請雜役　招售貨員

香港紗廠招養成工　請西藥行街　請車司機　請人麻煩　家庭補習　失證聲明　請女校工　招收學徒　新法脫痔

潘柏　婦科　九八靈　白花蛇舌草　朱辰東　瘰癧　廖榮華　尿病　溫伯卉　氣

徐若農　陰瘻惡頑皮遠爛　疽癧瘡癬膚年肉　梁耀文　胃痛　胸背腎痛　孔鳳禧　婦科　朱智卿　婦科　熊國輝　癬

洪亮　鼻耳　驗血驗虫驗孕　譚素蘭　婦科主任　特效藥　史達生　久咳哮喘　李冰妍　婦科　禿頭佳音

特效補血精　梁鳳鳴　婦科　趙寶光特效跌打油　吳永強　脚軟冰冷無力　馮來德　哮喘

元朗十八鄉大選前夕
白沙村代表突被圍毆
警隊彈壓防事態擴大
疑係因爭取選票兩派再起紛爭
水蕉新村兩名村民涉嫌被拘訊

【本報訊】新界元朗十八鄉區白沙村村代表劉桂昌，昨晨突被另一村之四名村民包圍毆打，事後由鄉人協助，扭往屏山警署報案，請求緝拿兇徒。據說該事件之起因，疑係由於十八鄉選舉主席在即，該鄉兩派村代表互相爭取選票引致。警方對此宗事件甚爲重視，旋於中間在元朗墟菜市場附近數名男子，帶返警署問話。警方恐事件擴大，於傍晚時份派出屏山甲警隊，分赴白沙村及水蕉新村之中間點巡邏防，入夜仍未撤退，情況頗爲緊張。

白沙村村代表劉桂昌，現任該村村代表職位已有六年之久，彼曾對人表示，向來與人無忤，昨晨七時半左右，劉依平日習慣由白沙村步行至大棠村公路車站，準備乘車出元朗墟品茗及買物，當抵車站時，突有一男子趨來，劉依平日習慣與之招呼，繼有三名男子即趨前將劉包圍，其中兩人不由分說，便用拳向劉之頭部痛打，狠狠打了兩拳之後，劉乘機脫身，並高呼求救，是時適有大棠村村代表梁煜徒、木橋頭村代表胡錦泰及一批村民趕至，該兩人始逸去。劉被毆後，幾痛楚至暈厥，後被旁人救起，並由梁、胡兩村代表協助，扶往屏山警署報案。警方據報後，即將劉先行送往元朗公立醫院救治後，已暫告無礙。

警方十分重視　兩人將被提控
劉氏要求懲治兇徒

警方對該事件甚爲重視，旋即派出各級警員展開調查，其後在元朗墟××茶樓將數名男子帶返。該事件現由屏山警署署長鍾士蔚示警方最高當局處理。下午三時，警方根據被毆之劉桂昌投訴，將兩名男子訊問，兩人均屬水蕉新村村民，警方訊問後，每名各被准以人事擔保一百元，先行外出，將於明（廿）日在粉嶺法庭提控。

被毆之劉桂昌曾請求警方當局懲治兇徒，及保障彼本身今後之安全，並準備呈報元朗理民府，將事件經過向有關當局陳訴。

查元朗十八鄉因選舉主席新職，弄至滿城風雨，前兩度由元朗理民府主持監選下，仍無法順利選出主席，官方原已定期本月廿三日作第三次選舉，由於該村此次選舉分成數幻派與祭祖等派，兩派人馬實力相持，以第三次選舉行將屆臨，故日來雙方拉票之工作，均積極進行，務求選得勝利，而昨日被毆之劉桂昌，乃爲徐戴派之一員，至兩名涉嫌打人者，是沒有投票權的。

又悉：水蕉新村代表胡錦泰，於昨日發生該事件之同時，曾向警方報案，謂於本月十六日晚上，突有水蕉新村三名村民前往其家，用恐嚇之詞，威脅彼對本月廿三日之選舉要「好自爲之」云。警方對胡氏之投訴，已加以存案。

昨日發生毆人事件後，立即轟動整個元朗墟，特別是十八鄉，兩派對選之村代表，昨晚曾先後集議，應付一切步驟。（求）

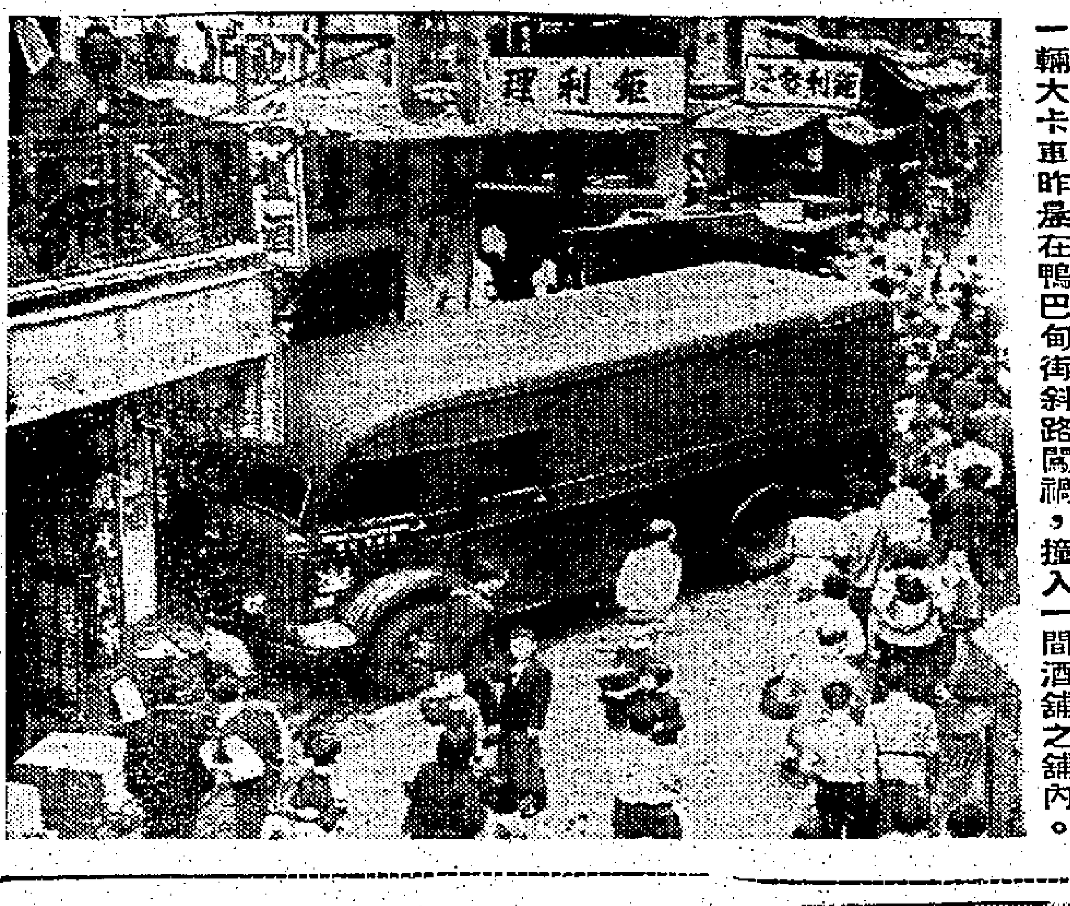
左圖：昨日被毆之元朗十八鄉白沙村村代表劉桂昌。

鴨巴甸街再演驚險鏡頭
大卡車衝入酒舖
舖面部份撞毀　幸而無人受傷

【本報訊】前兩晚曾連續發生汽車「滑胎」失事的中區鴨巴甸街斜路，昨天又重演「驚險鏡頭」，一輛政府的巨型運輸車，因「滑胎」失却控制，撞入一家酒庄，將櫃面擠毀，酒瓶破碎，同時對面的一檔大牌檔，亦遭波及，部份損毀，而該街路窄人擠，這次失事，祇有毀物，未有傷人，可算不幸中的大幸。

肇事卡車牌爲八一〇一號，係市政事務署之巨型運廢卡車，昨一姓司機駕駛，車內滿載深綠色車廂封密，裝載雜物，由一名劉姓駕駛，載一批雜物，係從往九如坊公立醫局旁，當時該車新街里活道轉入鴨巴甸街沿斜坡駛落，當駛過結志街街口之際，該車遽失控制，復因當時細雨霏霏，路面濕滑，遂向鴨巴甸街十二號永泰祥酒莊舖面衝去，幸免此禍。

當時坐在櫃面裡之一位「櫃面」，目覩險，同時該酒庄斜對該車迎面撞來，慌忙而之際，走避，祇差尺許，得免於難。事後據街坊談稱，該街路面傾斜，過往亦常發生危險，而遇「回南」潮濕下毛毛雨的天氣，路面即異常濕滑，行人也難於超步，以往汽車「滑胎」事件，已不知發生若干宗，即如前晚雨晚，在較上段的擺花街附近，一連兩晚都發生汽車「滑胎」事件，一時在白天，該處就大不相同，擺花街林立，路面又窄，行人眾多，可稱爲人車爭路，故危險程度，實堪憂慮，而當時在深夜，行人較稀，故未有人死傷。（唐）



一輛大卡車昨晨在鴨巴甸街斜路闖禍，撞入一間酒舖之舖內。

千五名監犯
週五看粵劇
鐘聲戲劇組演「平貴別窯」

【本報訊】現囚赤柱監獄之長期監犯約一千五百人，將於本星期五下午被題爲第一週獲得招待參觀一齣特別爲彼等演出之粵劇。

此劇劇名「平貴別窯」，由鐘聲慈善社戲劇組會員担任演出，而由該社社長周有宅主持。劇中人女主角王寶釧由路凝香小姐飾演，男主角薛平貴由雲展鵬飾演，全班人馬計卅一名。

鐘聲慈善社成立四十餘年，現擁有會員百萬人，該社熱心舉辦慈善、體育及藝術事業，爲人所週知。（乙）

英殖民地部副次長宣稱
商談共同市場時
將爲港利益設想
昨參觀工廠多間並與工業總會會談

【本報訊】英國殖民地部副次長威康・高里班尼斯，昨日在工商業管理處處長麥高士陪同下訪問工廠多間。

威康爵士昨晨訪問官塘之南洋紗廠，由該廠之秘書西雅士陪同至廠內各處參觀，威康爵士隨後參觀利豐民有限公司之工廠，並由該廠董事長陳俊及各董事陪同參觀廠內各處。

威康爵士與香港工業總會之委員共進午餐後，繼續參觀開達工業有限公司之工廠，由該公司之永久董事長丁熊照及其他職員陪同參觀。

高爵士亦爲英國參加歐洲共同市場談判代表團團員。在午餐前，彼曾與香港工業總會理事會舉行會談。曾代表香港前往倫敦，出席有關限額承擔談判之本港三位工業代表，周忠繼、劉漢棟及朱成信等亦曾參加。

高里班尼斯爵士謂，因英國與共同市場會員國家之談判，尚未進行，故結果如何無法預料。至於彼此次來港目的爲明瞭本港人士之意見以便英國在談判時，能爲香港利益設想。高里班尼斯爵士對香港工業總會所陳述之本港工業問題，及本港之一般問題甚表同情。同時表示，彼此次訪問香港得益甚多，因現已了解本港面臨之重大任務。

高里班尼斯爵士係應本港對英國政府之請求前來本港。該項請求爲參加共同市場談判之殖民地需派代表應來香港，實地調查一般情況，以了解本港工業之種種問題。爵士將於今日與香港總商會各理事會晤，星期三則與香港工業總會及總商會所組成之共同市場聯席委員會舉行會議。兩會之正副主席均將出席此次會議。（乙）

街坊首長昨日參觀大會堂，由助理輔政司麥道軻（文）（舉手者）講解各項設備。（新聞處圖片）

因葡印在果阿戰事影響
澳印人被拘禁集中營
有關財產亦全部凍結
十二名屬英聯邦公民則未遭扣留

【本報澳門長途電話】由於葡萄牙與印度在果阿發生戰事，葡政府已下令所有本土及各屬地之印度人，均須集中看管。澳門係葡萄牙之屬地，對於此項命令亦當遵照辦理，於今將僑居澳門之印度籍人士全部集中看管，其財產亦予凍結，已於昨日開始執行。在澳門僑居之印籍人士約有四十至五十名，另有在領使館登記之英聯邦公民約十二名（計四男六女及男女孩各一），除後者十二名尚未被扣留外，其餘之印籍人士四五十名均已被拘禁於青洲集中營內。此等印度籍人士，多係曾經在澳門政府工作過多年，而現在經已退休者。昨日午間當命令開始有效執行時，在中央酒店担任司閽之印度籍更人立基，即被拘去看管，而新馬路十六號孟買綠綢行之老闆高都，亦在被扣留之列，其店內之貨物已被看管。（錦）

第二批街坊領袖
參觀大會堂設備

【本報訊】昨日參觀新建大會堂之街坊代表，對於大會堂之設備，與及該院所能供應之設備，均頗感興趣。彼等所參觀之更衣室，將有冷氣調節設備，並將備有熱水，沐浴，及衣櫃等。在戲院時，各街坊代表發現傳音設備極爲良好，使彼等雖相距甚遠亦能順利交談，雖然座位及樂隊席尚未安設，亦全無問題。各街坊首長曾在露台數分鐘，從窗門眺望港口之美麗景色。參觀之嘉賓，計有深水埗區之梁伯彥、陳民傑、榮興區賀、摩星嶺區陳覺軒、地域區陳茂峯、油麻地區鄧德森、紅磡區胡鏡孫、香港仔區方樹泉、中區周吳仲朝、京士柏區郭有、大坑西區龍平、大坑東區甄子賢、黃大仙區梁坤、紫尼傑。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微而和緩之東南風，天色頗好，後來轉爲密雲，及有陣雨毛毛雨。

昨日最高氣溫爲華氏表七二・七度，最低六八・五度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七〇度。

高潮　上午一時廿九分　正午十二時四十九分

低潮　上午七時五十分　下午七時五十七分

英京洋服疋頭公司
四週年紀念大減價

集世界名廠絨之大成。盡各國新花色之精英。

經銷（英國）三大名廠西衣絨

英國 YATES（逸士）西衣絨 雙封每碼三十三元　西裝連工包料每套一五七元

英國 HARRISONTEX（哈利臣）西衣絨 雙封每碼廿八元　西裝連工包料每套一四三元

英國 SCOTTWILLSON（士確威路臣）西衣絨 雙封每碼廿八元　西裝連工包料每套一四三元

其他西衣絨每碼十六元起（保証全毛）

1961-62年新花西衣絨連工包料每套壹一〇元

上海街一〇九號（與佐敦道交界）　電話：六三五八六

請注意一件事

凡大減價必宣傳多於事實，但有信譽之公司，舉行減價必能令顧客獲得實際利益，本公司開業四週年一向明碼實價，不折不扣，今年初次破例減價，敢以信譽保証，貨價減低百分之三十以上。惟存貨不多，售完爲止，決無新貨充塲，祈見諒！

有喜或閉　最新設備　即驗即知　專科主治　作嘔思眠　婦女喜閉　半日解除　藥費最廉　愈後收費

剪報檢驗二元

使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使適合各人體質，分一年期及二年期多種

實血檢驗所

灣仔軒鯉詩道242號立信大廈四樓後座

第十九屆工展會啓事

工展會場現定於十二月廿日下午六時開放恢復展覽以後開放時間每日由上午十時至下午十時半此啓

大道中余道生行　大道中娛樂行　德輔道中珍核行

龍子・龍光・龍華

聖誕禮品

Lyle and Scott

「麗時」牌毛衫

毛質柔滑・欵式入時

顏色美麗・種類最多

——男女裝均備

聖誕來臨，餽贈親友。

請購蘇格蘭出品——

惠刊本報告白者：請撥電話：二弍一六零接洽

介紹中醫師楊右子先生

楊醫師專擅鍼灸方脈跌打氣功內外全科，精治男婦兒各科及治奇難雜症等醫術如神，三十年來活人甚衆，真良醫也。先生並秘製特效良藥百數十種，利便病家，近復爲普遍便利大衆，而創製大吉茶，專治四時感冒，發熱咳嗽，腸胃積滯，頭痛肚痛等症，同人等深知楊醫師具仁心仁術，更能秘製良藥濟世，咸表欽崇，故樂爲介紹

專治四時感冒　清除腸胃積滯　人人飲得四時大吉

專醫　風濕骨痛　手脚痠軟　耳鼻喉症　跌打火傷　哮喘久咳　腸胃氣痛　癰疽瘡癧　痔瘡頑癬

介紹人：何傳耀　羅明佑　馬璧堪　馬澤民　鄭光　李來恩　許錫如　翁照垣　林兆楷　彭紹賢　蔡森闓　許庇叔　陳璉子　饒宗頤　楊祥達　孫良　湯秉達　楊君特　林子豐　莊廷光　陳俊禮　洪祥佩　曾紫文　蔡錫良　李宗光　鄭植之　劉家駟　孫星閣　吳摩鐘　王震　蘇天佑　杜照星　楊伊然　（排名不分先後）

天生堂藥廠廠址：九龍油麻地廟街五號　電話：六三四七九

楊右子中醫師診所　診症時間每日上午九時至下午一時星期日停診　出診請預約

氣弱　天氣變時　喘咳

專科中醫　周治平

四代特效驗方　立單保証斷根

時發時止，服成藥無效，因治標而不治根，或起因感冒，或夾氣喘，屢發屢作，來函問症，立單保証斷根。外埠函售，病狀詳細，一服奏效。

診所：中環德輔道中五〇四號二樓　即油麻地彌敦大廈隔鄰，兩點半起中環街市側七十八號

本號九龍分行昨日新址開幕辱承

各界顧客　中西友好　同業先進

賁臨指導寵錫多珍高誼隆情曷勝

榮籍祇以招待容有未週謹致歉意并申

謝悃

香港道亨銀號暨分行同人謹啓

地址：分行九龍深水埗荔枝角道二五七號（南昌街口）　總行文咸東街十一號

分行電話：八〇七一五二　八〇七一五三　八〇四四〇〇

租賃

廣興隆　廣隆泰　自置新型

工廠大廈

地點：九龍青山道（大南街・永康街・璞南街）

● 四面單邊－壯麗美觀
● 全無橫陣－現代設計
● 祇有十柱－萬五千呎
● 免斜西－鋁板調光

接洽處：

廣興泰製衣廠有限公司　八一二一五八

廣隆泰有限公司　八〇一三七九

本大廈地盤　八〇六三二六

經已完成　快將入伙！

免收建築費

請飲

全輪米酒

純正米酒

送禮佳品

華南酒莊

香港皇后大道西一二六號　九龍上海街一二六號

電話：二四七八二　六四八七〇〇

本港新聞

一名十四歲小學生被捕 用「三刀黨」名義打單
被告認稱發信目的欲戲弄他人 法官諭令調查被告身世後宣判

【本報訊】十四歲男學生亦會「打單」，自稱「三刀黨」人馬，結果錢未得手，人則被捕，昨被解往銅鑼灣裁判署受審，被告人認罪後，向法庭解釋並非存心犯罪，亦非要錢，不過欲模仿「公仔書」而且想戲弄他人。

被告人之父母亦在法庭代被告人求情，並謂被告平日行爲甚規矩，此次犯案，家庭在事前全不知情，亦出乎意料之外，以後當會嚴加管束被告人之行爲。

裁判官命將案押候七日，以便社會福利署派員調查被告人之身世然後判案。

被告人爲十四歲學生，姓X，被控兩項罪名，內容如下：㊀本年九月二日，發出一封信，其本人已明白信中內容，但無任何合理原故，向彩虹攝影院恐嚇勒索一百元；㊁本月十四日，在同樣情形下，發出一封信，向彩虹攝影院恐嚇，索五十元，被告人認罪。

案情大致如下：本年九月二日，彩虹攝影院司理收到一封恐嚇信，索款一百元，並着收信人將錢放在信封內，然後掛在樓梯口，九月四日晚上，自然有人到取。信中內容，含有恐嚇意味，收信人於讀信後，發生驚慌，乃往警署報案。九月四日晚上，如信中所示，將信封放在樓梯口，警探則在附近埋伏，當晚祇見被告人在附近巡巡一番，但未有行近樓梯口取款。

十二月十四日，彩虹攝影院又收到另一封恐嚇信，索取五十元，信內指示交款方法，與前信所述者相同。當晚收信人亦照樣將信封掛在樓梯，警方人員又再次埋伏於附近，直至晚上九時許，祇見被告人在附近出現，頻頻注視掛在梯口之信封，但亦不行前將之取去。

翌日（十五日）警探在永和街附近拘捕被告帶回警署，被告自願將筆跡交警方檢驗，結果證明兩封恐嚇信均爲被告人所親寫。（武）

港九三宗賭黑市馬
男女十五人判罰

【本報訊】尖沙咀探隊，於本月十六日在區內一住宅內破獲一間非法賭外圍馬「架步」，當場搜獲下注賭款七十一元六角，下注之單據七十九張，并拘獲男子十三人，昨日分別以開賭及參賭兩項罪名提控於南九龍裁判署第一法庭。

被告：㊀郭潤，四十二歲，無職業，寓住福佬村道四號地下；㊁李文，卅四歲；㊂張健西，四十二歲；㊃甄賢德，卅二歲；㊄麥富，卅六歲；㊅何洪，卅四歲；㊆陳鄰，四十二歲；㊇甘福，卅歲；㊈林棠，卅七歲；㊉李文基，卅二歲；⑪楊新，三十二歲；⑫徐聯，四十一歲；⑬張發，四十六歲。

第一被告被控於本年十二月十六日，在尖沙咀赫德道七號二樓開設賭館，其餘二至十三被告，被控參賭。

控方控詞稱：本年十二月十六日上午十一時十分，警方偵緝探員持有搜查手令，率領進入赫德道七號二樓搜查，發現該處爲一間收賭外圍馬之「架步」。第一被告當時在收集下注之單據，並自己承認係該「架步」之管理人，其餘二至十二被告則自承係前往該處下注賭外圍馬，第十三被告，則在警方進行搜查在該「架步」時，按鈴擬進入該處。

警方在該「架步」內搜獲下注之單據計七十九張，賭款達七十一元六角，此外，並有各項馬匹動態報告，原子筆與拍紙簿一大堆。警方根據「架步」之有關紀錄，該「架步」常日之交易數字約達八百元。

本案除第十三被告否認控罪，被法官加押候審外，其餘各被告均承認控罪，第一被告被判罰款七百五十元，其餘各被告每人判罰卅五元，搜獲之賭款充公，下注之單據予以毀滅。（晉）

【新亞社】本港方面，於去週末賽馬日之上午，警方亦在北角與灣仔兩區分別破獲兩宗「賭黑市馬」案，共拘獲男女三人，昨日上午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，分別判處。首宗在一間酒家內揭發，被告人乃男子賀隆，廿九歲，索機器件，被控於本月十六日，在馬師道金國大酒家二樓之金國酒樓，協同在逃人，並無合法授權，而接納賽馬投彩，該項賽馬，乃香港賽馬會於本月十六日舉行者。被告曾繳一百五十元保釋，昨日被罰廿五元，證物沒收。主控稱：當日上午十一時廿五分，東區警探巡經羅便臣道前往金國酒樓，見被告立於一桌前，其旁另有兩男子，共一以物一包授被告，態度閃縮，警探疑之，遂上前查究，表露身份時，兩男子匆匆離去。警探將該包展視，發現內有五角硬幣十八枚，並有七張字條，上均寫列當日所賽之馬名者，被告受查詢時，承認一姓吳之男子授受黑市馬下注。

次宗被告兩人：㊀廿二歲家庭主婦陳麗，住寧行街某號三樓；㊁六十二歲鄧紀男子鄧成，住英皇道某號三樓，兩人均被控本月十六日，在海港道街頭博彩，犯罪開賭，兩人均認罪，結果首被告判罰款十一元，次被告判罰款十元。控稱：當日上午十時三十分，警探開始在十號綫巴士之北角總站之廣場之一見首被告在廣場之一間木寮內，該木寮乃供應巴士工友茶水之廚房。當時首被告坐於桌旁，次被告入內與談，並授以款，首被告接受之，次被告離去，行至渣華道，被警探截查，搜出該字條上寫有馬名者，次被告承認下注博彩十三元五角。警探繼而入木寮拘首被告，搜出與次被告字條相脗合之存根，另搜出一疊存根，總額爲七百五十元，並搜獲現款六百五十四元。首被告亦承認接受當日賽馬之外圍下注，並謂注款均收九折云。

載車小輪
聖誕節及除夕航行時間公佈

【本報訊】本年聖誕節及除夕，油蔴地小輪公司汽車渡海船，特將停渡時間延長如下：

十二月廿三（星期六）翌晨三時止
廿四（星期日聖誕前夕）通宵不停
廿五（星期一聖誕）翌晨三時止
廿六（星期二）翌晨三時止
卅日（星期六）翌晨三時止
卅一（星期日除夕）通宵不停

以上每晚於半夜一時後每廿分鐘一渡

歐籍女子被控 口出穢言 行爲不端 暴露身體
獲准保釋候審

【本報訊】一名歐籍女子，昨日被警方以三項罪名提控於南九龍裁判署第一法庭，被告延聘律師否認全部控罪。法官加西亞諭令將案訂期於一九六二年一月十二日正式進行審訊，並批准被告用現款二百五十元具保出外候審。

被告A．布蘭氏，卅歲，女子，寓住漆咸道四五四號頂樓，被控罪名三項：㊀指控被告於本月十六日在尖沙咀歐和老道輪船酒店內口出粗言穢語；㊁同日在尖沙咀警署報告室內行爲不端；㊂同日在尖沙咀警署走廊內暴露身體。（晉）

用開番攤方法 串騙二萬餘元
檢察官述騙案經過 地院審訊未畢延期續訊

【新亞社】一宗涉及巨款二萬元之串騙疑案，昨日在維多利亞地方法院審訊，三名男子被控以賭番攤方式向兩名海外歸僑騙取款項，該案昨仍未審畢，法庭將定期續訊。

案之賭番攤方式，由一名女人的「攤皮」，將攤皮作一推，直至最後所餘之攤皮數目，即爲開攤之數，最後所餘兩隻即開二。此項以番攤行騙方式，被騙者爲年老之伙人，曾被一個被告之邀，參加賭博，其中一名「客家仔」之男子行騙，約彼串同向一名「客家仔」之賭攤撿錢，放於手中，至最後重推至最後「客家仔」要時，即將「攤皮」一放下，使開攤爲勝，然後離開。

檢察官又指出一名證人，曾被騙二萬一千四百五十元，並從未知被騙，曾在某處推「客家仔」做莊，彼被告則堅要彼出示現款二萬二千餘元前往云。至此法官諭知將案延期續訊，證人李某杰作供未畢，續訊後，仍將再傳證人作供。

良駒即時 今天拍賣

【新亞社】第二班良駒「即時」（十九）定今日下午五時半，在山光道馬房公開拍賣。「益友」拍賣時有人「逐半野」，相信今日「即時」時，預埋預備「死雞仔」者必不乏人，因此競價可能較爲激烈。「即時」乃一九六○年度馬，第二班，乃合桂之一，隨時可能升到第一班，故料其身價必高。該駒今年五歲，棗色，雌性，體高十五掌，出賽未足兩年，但已先後勝出冠軍四次之多。

響應柏立基慈善基金 三院總理捐款一萬元

【本報訊】東華三院主席余達國、首總理鄧錦泉、曾正、何世柱、總理梁福田、陳元鉅、甘光照、吳紹璘、張宏丁、邱德根、陳卓堅、翟賈生、林鎮振、廖烈文、徐鉅亭、曾國屏、霍緝康、王澤宏、陳大宗、黃炳禮等，以香港總督柏立基爵士蒞任以來，德政爲懷，關懷港九僑胞，將行成立慈善基金，以爲紀念，將流澤綿遠，福利孤貧，法良意美，總理成立慈善基金會，決定保管辦法，東華三院全體當年總理，昨特響應捐出港幣一萬元正，已備函送交華民政務司處，共襄善舉。（百）

工展會明晚重開
糖菓餅乾禮包贈送兒童

【本報訊】第十九屆工展會織定于明（廿）日下午六時重行開放，此一年一度全港工業界盛舉，又將與各國遊客及全港人士會面，工展會于本月五日揭幕，七日下午四時十五分意外失火，卅五家參展廠號損燬極重，連日來當局協助，致能迅速恢復重開，繼續展覽，充份發揮工業硬幹苦幹精神。

工展會爲紀念重新恢復及提高遊客興趣起見，定明（廿）日爲「兒童日」，歡迎觀衆，帶兒童進場，凡由明日下午六時至十時卅分前往工展會遊覽之兒童，一律贈送糖果餅乾一包，兒童人人有份，永不落空。此種糖果餅乾禮包，由本港參展之糖果餅乾公司贈送，計有嘉頓糖果餅乾公司贈送禮包四千份，鄧平記糖果餅乾公司贈送一千份，甄沾記糖果餅乾公司贈送一千份，其餘尚有若干家廠號響應工展會兒童日，踴躍贈送糖果餅乾禮包。

此次工展會重建工作，立大建築公司承建及完成重建工程，爭取時間使各參展攤位得以重新開展，工展會對該建築公司工作精神，殊感欣慰，將予以獎勵云。

失業文員被控 恐嚇舞女索錢
舞女指被告曾寫一字條，文爲「她是我殺的，不關別人事，我現在自盡了！」

【新亞社】一名青年失業文員，被控向一舞女恐嚇索款一百元，昨日下午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，控方證供未畢，定下月九日下午續訊。

被告男子吳炳南，廿六歲，失業，住藍塘道某號七樓，被控去年十一月十一日在灣仔駱克道十二號房向女子李某恐嚇勒索港幣一百元。

原告舞女作證稱：去年十一月十一日上午十時，伊在本人寓址房中，被告（乃其友）向伊討款一百元，伊稱：無款。被告前曾向伊討款三四次，均無歸還，伊與被告相識後，被告向伊前後借款合計六百元。當日被告向伊討款時，謂急需款還債，伊無款以應，被告以手扼其頸，伊甚驚恐。當時伊曾見被告伏桌寫一字條，其後發現床上有一紙團，展開之，即見此乃被告之字跡，內文曰：「她是我殺的，不關別人事，我現在自盡了！」伊與被告只屬朋友關係，並非夫婦。伊于去年在舞廳與被告相識，同居數月，被告曾在機場工作，金國大廈之址，乃伊租住者，迫後被告遷入同住，當時被告辭官，乃與家人意見相左。被告入住後，並無付款，有時被告用膳之費用亦由伊付賬云。

白晝入屋偷竊 婦人與匪糾纏 卒被掙脫逃去
竊去之皮篋棄置天台

【本報訊】昨日下午二時卅分，灣仔大道東廿二號二樓發生一宗竊匪白晝潛入屋內偷竊事件，當匪徒行竊時被人發覺阻攔，但卒於與人糾纏時掙脫逃去無蹤，而被竊去之一具皮篋則棄置在天台上，亦後已被尋回。

竊匪潛入屋內，在冷巷之尾床位行竊時弄出聲響，驚醒睡在床位一名正在午睡之吳姓婦人，立即起身查看，見一名穿灰恤衫黃斜褲之陌生青年男子，手上挽着一隻皮篋正欲逃出門口，吳婦覩狀，心知有異，乃上前將該男子糾纏，但終被掙脫，逃上天台，吳婦於是奔出騎樓，向街外高呼打劫，並鳴笛示警。未幾，住在該閣樓一名補鞋老……

媳婦指家翁非禮 因無確証老翁無罪
家姑認毆媳獲判誓誡

【新亞社】媳婦控翁姑將伊毆打案，昨在粉嶺裁判署續審，法官於聆聽辯方證人村長林玉桂證供之後，認爲本案缺乏目擊證人，乃判第一被告家翁無罪，第二被告家姑認罪，則判做誡了事。

本案被告：（一）男子林笑棠，五十七歲，住打鼓嶺山溪活村；（二）婦人廖金妹，五十六歲，同住上址。兩被告爲夫婦，同被控十一月卅一日毆打婦人彭金娣。

……翁陳堅持拒追上天台，奔下街逃逸無蹤。事後報警，該匪見有人追捕，立即拋棄竊得之皮篋，從另一樓梯逃去，現在警方偵查，並追尋該匪歸案云。（歷）

本報晚刊編輯陳家倫尊夫人
昨病逝今午出殯

【本報訊】本報晚刊編輯陳家倫君之夫人周懿明女士，不幸於昨（十八）日下午三時三十分病逝那打素醫院，遺體即移送萬國殯儀館殯殮，定今（十九）日下午二時出殯，即在萬國殯儀館辭靈，周女士生平勤儉持家，宅心仁厚，今遽溘逝，親友聞訊深爲悼惜。

欖鎮同鄉會
選出理監事首長

【本報訊】欖鎮同鄉會第卅二屆理監事選出後，昨日複選首長，結果，李文祺膺選會長，李鎰人、李秋槑、何裕國被選爲正副理事長，李顯祥、鄭照堂、黃仲伸、陳仲池爲副監事長，總務主任黎雅倫，副麥爾坡、李寶晉，財務主任麥鴻斌、副鄭炎明、盛則天，交際部主任李賜、副余子良、蔣國忠、游藝部主任梁翠安、李鵬飛、陳夢飛，調查部主任任炳、副李奕泉、蘇洪，福利部主任陳星海、副何叔官、黃鶴年，婦女部主任何錦容、副黃麗珍、李惠芳，學務部主任李佰乾、副李鎰廷、李炳垣、何潤年，人事部……

肺癆病人跳樓慘死
醫院額滿見遺

【本報訊】一個六十幾歲的老翁，昨晨帶着嚴重肺病，從跑馬地黃泥涌道五十七號三樓寓所的窗門跳樓慘死。死者是個失業的老人，遺下一個五十幾歲左右的妻和兩個十幾歲的男孩，名梁孤坤，六十三歲。在兩年前曾患肺病，留醫東華醫院，最近肺病嚴重，向東華醫院請求入院留醫，但醫院「額滿見遺」，就返回家裏。

他住的地方是黃泥涌道五十七號三樓尾的樓梯口，幾天來肺病加深，在痛苦中。昨晨六時半之間，靜靜開了窗門，縱身跳下，砰然一聲，頭顱破裂，血流滿地。當時天未放亮，沒有人發覺，到了昨早七時半，妻子起床之後，找尋丈夫才發覺。據說：死者失業之後，常常替別人工作來維持生活。他的大孩子，去年曾用外工作做學徒，幫助家用。死者之跳樓而死，同居中人都替他妻子悲傷。（百）

保良局定明日 招待認養兒童善長參觀

【本報訊】保良局中收容棄嬰數字不少，該局主席林文傑、首總理鍾永康、及全體總理方潤華、陳仕森、賀錦年、嚴欣淇、陳達、陳顯揚、朱淑冰、周文軒、李伯常、鄺錦鏘、譚兆鴻等、葉謀遜、部楷，特發起「助養留局兒童辦法」，向各界人士及團體徵求助養兒童，每日捐款一元，作爲助養基金，響應之熱心人士甚多，該局爲使助養人明瞭保良局內部設備，定明（二十）日下午二時至四時，招待助養人蒞局參觀，並設茶會招待，屆時該局首總理鍾永康代表林主席負責主持招待。（百）

港童軍五十週年 首次舉行國際露營
各地代表百人抵港 本月廿七日揭幕由港督親自主持

【本報訊】本港童子軍，爲慶祝香港童軍運動五十週年，預定屆時將有男女童軍四千人參加，包括十五個國家之代表一百人。大露營之營地，已決定設于九龍喇沙書院後面之四十三英畝山地，定本月廿七日由港督柏立基爵士主持揭幕儀式。

英聯邦童子軍領袖麥邁爵士，將于本月三十日到港，並將于明年元旦主持閉幕。大露營節目甚豐，有音樂演奏、舞獅、舞麒麟等。此於兩年前即開始計劃之露營，營地上將有營幕五百座及其建設等，均已行將工竣。營地有本身之水電供應，全部經費達二十萬元。（日）

飛仔組織 威脅小童逃離家庭
結志街兩小童險被誘去 小童雖獲尋飛仔尚在逃

【新亞社】中環結志街二樓及三樓之兩名小學生，同日失蹤，其家庭一個尚有留函，但不透露原因，宣告離開家庭，事前亦無任何逃離家庭迹象。除一紙不留言，事後未幾，第一名小童逃返家，擬取衣物，被家長發覺，報警查究，結果揭發兩童出走之秘，斷定該兩童潛離家庭，乃因一個「飛仔」組織作祟，並相信「飛仔」組織誘騙該兩童，向兩童之家庭要脅。

該事件發生，距今不久，失蹤之兩童雖已尋回，但有關方面對該案中之兩名「飛仔」尚在追尋，目前尚未了結。該兩童雖非在同一學校之列，但因居所上下鄰居，互相認識。

……即加截留，通知警方查究。

戶口統計工作完成 表格已焚毀
保障市民私事不被洩露

【本報訊】戶口統計處處長彭德昨日宣稱：本年春季戶口統計工作進行時所填寫之各項目錄，經已根據戶口統計法例所規定，予以焚毀，此項工作乃以保障市民私事不被洩露。

以往戶口統計工作時所填寫之各項資料，均絕對保密，此係保障任何個人之資料，無法由此而獲得。現在一切統計法例規定，在舉行任何戶口統計計九個月後，即須將每一抗鄉之目錄，或其副本，用火焚毀，並須由戶口統計署長出具證明，提交港督以資證明。

去年一月二十三日舉行水上戶口統計時，所抗鄉之八百三十四份目錄，經於同年九月十六日焚毀。本年二月七日，於陸上戶口統計時所填寫之一千四百零二份目錄，亦經於今年七月七日焚毀。又本年三月二十一日舉行水上戶口統計時所填寫之三萬五千五百五十份目錄，經於十月二十六日至十一月九日之間焚毀。又在四月八日及九日複查之目錄，亦已於十一月廿四日焚毀。（乙）

買聖誕咭行善！

【本報訊】香港青年商會一名發言人稱，此項協助推銷聯合國國際兒童緊急救濟基金會所印之聖誕咭，目的在籌款用於全世界兒童之福利。聯合國兒童基金會所印之聖誕咭，已交由匯豐銀行三○一室青年商會會址、天星碼頭、尖沙咀國際酒店發售，尚未購買聖誕咭之人士，盼往上述地址購買，一舉兩得。（修）

英國屋宇設計專家 定期來港度假 將作示範演講

【本報訊】英國房屋及地方政府部之高級建築師蘇歐爾氏，將於本月二十三日由英抵港度假，並將在港停留至一九六二年一月五日。蘇氏在留港期間，將應香港建築師學會及英國文化委員會之請，於一九六二年一月二日下午六時十五分，作公開演講，講題：「新市鎮之設計」。蘇氏並將與本港之城市設計及建築師會晤。（乙）

籐工無錢繳付 官判坐監三週
妻女追討贍養費

【新亞社】一名籐工，被控拖欠妻女贍養費，經法庭判令被告每月付給贍養費，自一九五九年三月開始，被告每月以卅元付給其妻，另十元給其女兒，但被告由一九六○年五月起，即未付給，拖欠贍養費，至今共欠下二百零四元，被告無法繳交，案於昨在北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判被告入獄三週，其妻女交由社會福利署救濟。原告住大坑東徙置區某座某號，被告無法繳交云。

日本名製紙商 齋藤抵港考察

【本報訊】日本大昭和製紙株式會社社長齋藤了英，及公子齋藤公紀，昨日下午九時乘泛美航空公司班機抵港，作考察東南亞紙業市場，在港小作勾留，約於星期四日轉赴各地。昨夕赴機場迎接者有致生洋紙公司總經理馮錦聰、伊藤忠株式會社、丸紅飯田株式會社、三菱商事等代表。據齋藤了英稱：大昭和株式會社爲日本大紙廠之一，日本產紙址約四萬餘噸，擁有工人八千，每月出品包括有道林紙、粉面咭紙、新聞紙、牛皮紙、包裝紙及糖紙等。

又齋藤於昨晚假中國酒家設宴招待港代理商與大洋紙商，計到有伊藤忠公司、丸紅飯田公司、光發公司、源興公司、致生公司、興發公司、源昌號、益昌公司、恩來公司、聯發行、華南行、與行、先發公司、華昌行等，濟濟一堂，極爲熱鬧。

本年十月份出入口貿易統計
塑膠花輸美激增 比去年同期多一千萬

【本報訊】工商業管理處處長在最近一期報告中稱：以塑膠或塑膠作主要原料製成之塑生花、葉及果，十月份輸美之數字，比去年同月增加一千零五十四萬元。由大陸運來主要作食料之牲口，比去年同月減少一千零五十二萬元。

十月份輸出之本港製品，佔該月份總出口總值百分之七五．九。

一九六一年十月份對外貿易總值，詳情如下：

	一九六一年十月	一九六○年十月	增或減	
	（單位百萬元計）			（百分率）
輸入	四九五．○三	四五八．三五	增三六．六八	增八．○
輸出	二六三．四○	二二一．九二	增四一．四八	增一八．七
轉口輸出	八三．四六	九九．五一	減一六．○五	減一六．一

	一九六一年一至十月	一九六○年一至十月	增或減	
	（單位百萬元計）			（百分率）
輸入	四、九四○．一一	四、八三五．八七	增一○四．二四	增二．二
輸出	二、四三二．四八	二、三九二．六一	增三九．八七	增一．七
轉口輸出	八一三．○一	八八六．四八	減七三．四六	減八．三

茲將一九六一年一至十個月及去年同期貿易上之較大變更情形，以及種類摘要表列於后，以資比較。

輸入

國名	本年一月至十月份總額（單位百萬元）	去年一月至十月份總額	增或減
英國	六三八．六一	五五三．四二	增八五．一九
泰國	二○七．八六	一七五．六七	增三二．一九
台灣	一三○．五七	一○二．○八	增二八．四九
美國	六三六．○八	六○九．九三	增二六．一六
南非	七五．○六	五四．二八	增二○．七八
柬埔寨	七七．二六	五九．八四	增一七．四二
澳洲	一二三．二八	一○七．二六	增一六．○五
加布亞及新幾內亞	○．○四		
瑞士	一三○．六○	一一四．六二	增一五．九八
比利時	八四．二三	六八．八○	增一五．四一
中國（大陸）	八一八．七○	九四六．五七	減一二七．八七
日本	七○一．○六	七八一．三八	減八○．三三
巴基斯坦	七○．五二	一一七．四八	減四六．九六
加拿大	七七．○○	九九．○四	減二二．○四
坦干伊喀	二二．五八	三六．九五	減一四．七三
印尼	六七．九五	七九．一一	減一一．一六
貨品			
紡織纖維及廠料	三六七．九八	二八五．七○	增八二．二九
銀白金寶石及珍飾	二二○．四五	一七四．六八	增四五．七七
電動機械儀器及器具	一七二．五一	一四三．六七	增二八．八四
穀類及其製成品	二八九．九八	二六八．五三	增二一．四五
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	一五八．七三	一三九．六○	增一九．一三
炸藥及香料化學原料及化學品	一六七．○四	一五一．八九	增一五．一五
礦物燃料，滑機油及有關原料	一七四．九一	一六○．八八	增一四．○三
動植物油	七五．六三	六一．六三	增一四．○○
糖及其製成品	六五．九一	五二．八四	增一三．○七
煙草及煙草製品	八三．五九	七二．○四	增一一．五五
醫藥及藥劑製品	九三．九○	八二．五三	增一一．三七
棉紗布及製成品	七一六．三七	八六○．○七	減一四三．七○
主要供零食之牲口	一七四．九九	二○八．二七	減三三．二八
普通金屬	二二一．三三	二五○．九四	減二九．六一
木料及軟木	五一．七七	六九．六三	減一七．八七
不能食用之動植物原料	一○三．二四	一二一．○八	減一七．八四
魚及魚製品	七七．六○	九一．六三	減一四．○二

輸出

國名	本年一月至十月份總額（單位百萬元）	去年一月至十月份總額	增或減
印尼	一五四．九一	五三．四五	增一○一．四六
馬來亞	二一八．二四	一九七．六○	增二○．六五
英國	五○五．一○	四八六．七一	增一八．四○
美國	五二八．一七	六四一．七二	減一一三．五六
加拿大	五四．六九	六七．四三	減一二．七四
貨品			
棉紗布疋及其製成品	五七三．四九	四四七．四九	增一二五．九九
什項製成品（如玩具洋囡囡及膠生花）	三五五．四一	三二六．○二	增二九．三九
電機及電器用具	五九．六五	三九．一九	增二○．四六
銀、白金、寶石及珍飾	四三．四七	二七．六○	增一五．八七
衣服	七一○．三六	八六四．九○	減一五四．五四
鞋類	八六．六六	九六．三二	減九．六六

轉口輸出

國名	本年一月至十月份總額	去年一月至十月份總額	增或減
柬埔寨	三六．一九	三○．八八	增五．三一
中國（大陸）	七六．六三	九六．七四	減二○．一一
南韓	一五．六五	二八．二七	減一二．六二
印尼	三三．八八	四六．四○	減一二．五二
台灣	四二．九七	五二．○一	減九．○四
馬來亞	一五二．四○	一六○．一四	減七．七四
泰國	四三．五六	五○．五三	減六．九七
澳洲	二一．九三	二九．二○	減五．九九
巴布亞及新幾內亞	二一．二八	二九．三○	減五．九九
日本	一○三．七八	一○九．六○	減五．八二
貨品			
銀、白金、寶石及珍飾	五六．五五	四四．九六	增一一．五八
藥品及各種藥物	五九．三一	五○．○四	增九．二七
棉紗、布及製成品	一二二．一九	一六二．○○	減三九．八一
普通金屬	三四．○四	六一．九八	減二七．九五
不能食用之動植物原料	六五．五六	八六．六三	減二一．○七
蔬菜及水果	五二．○五	七三．○五	減二一．○○
科學及控制儀器攝影與光學器材及鐘錶等	三八．一八	四三．二○	減五．○二

本年十月份數字，係與去年同期及前月作一比較。

本港新聞

全美援華會主席等 訪問澳門後回港 決加强救濟難民

兩美籍顧問今將先行返美 對難民悲苦生活甚表同情

【本報澳門訊】全美援華會主席劉馭萬偕同兩名美籍顧問等一行六衆，於前（十七）日來澳，作實地訪問逃澳難胞，巡視澳務街之難民生活及在澳難民逃亡路綫，至昨日下午四時，以一切工作完成，即乘下午五時開出之佛山輪返港。

該會訪問澳門爲期十天，原來該兩名美籍顧問中之一名曾爲美國國會議員，與甘迺迪總統有密切關係者。此行任務，亦受國會之命隨同劉氏前來，因要搜集資料，以爲參考，除劉氏等仍留香港外，該兩名美籍顧問，已定期今（十九）日乘機返美。

該顧問趕返美國原因，實以國會乃定下月爲開會之期，兩氏趕速回美，並將所集之資料提出議會參考，獲得結果後，再請美國將對港澳難民展開加強救濟工作。

前日該會等在澳門水坑尾街七號三樓難胞服務站訪問卅多名由大陸逃澳難民時，對本月十三日爲乘廣州「航南公司」輪渡船逃來之難民提供大陸最近饑荒之資料，認爲甚感興趣。訪問時間由上午十時半至十二時半止，而劉氏等顧問亦爲之動容，並表示返美後，決盡最大力量，呼籲全美人士加強救濟難民工作。十二時半齊到聯記飯店午餐後，該會對難民提供資料，除慰問外，並以二百元給予各難民爲酬勞。

下午一時半，由「難總」發言人、鄧晴隆等陪同，先到各地視察各難民逃亡路綫後，並到澳務街訪問逃出饑荒之難民，目睹一小艇居住十餘人，一家多口一張床，竟有睡在船街面上之情形，各人均感驚然動容，尤以訪問兩個月前逃來之一家五口難民，由一名年僅十歲女童皆述大陸災情，與及目前生活艱苦，但比較仍勝大陸好得多時，兩名美籍之顧問，不斷搖頭嘆息，而主席劉氏，竟然痛哭失聲。

澳門難總負責人表示 援助澳門區難民 應比他處爲重要

谷、鄧二氏向援華會各氏解釋：援助澳門難民，應比其他地區爲重要，由於澳門乃大陸之窗口，且毗鄰匪區，故逃亡者今向此間逃走，復以此間地小，謀生不易，難民生活仍感困難，故希望救濟此間難民之工作，實乃急不容緩之大問題。

事後據悉：大陸饑民逃澳，實早已引起世界自由地區人士之重視，除將有兩名美議員亦將於日間前來港澳，任務亦爲調查難民情況云。

又訊：消息首諸本報晚報之「廣州航南公司」輪渡船七十二難民逃亡事件，此事不止牽動澳門，台灣方面亦之廣播，而此宗事件，實對中共暴政打擊至大，從難民逃亡之經過及透露大陸災情狀況，實予中共極爲難堪，自此宗事件發生之後，當局前馬騮洲口岸原有中共一艘小砲艇巡邏，於此事件發生之後，亦派守衛抗之大砲艇，駛至馬騮洲停泊，與小砲艇對峙駐守，情形似爲封鎖出口，防止大陸饑民繼續逃澳。

黃紹光令尊翁出殯 名流親臨執紼者衆

大晚報記者黃紹光之令尊翁黃卓凡老先生，於昨（十七）晨因病逝世，享壽八十二歲，遺體經奉移九龍殯儀館，並於昨（十八）日出殯，安葬於荃灣華人永遠墳場，各界政商名流及新聞界友好，多親臨執紼，備極哀榮。

香港信義會中央堂 昨日奠基典禮

【本報訊】香港信義會在九龍窩打老道新廣華醫院對面興建之信義中心第一期工程中央堂（命名信理堂），昨日下午四時舉行奠基典禮，由該會主席彭福牧師主禮，美國聯合信義會總幹事恩佐牧師揭幕，七十餘人參加觀禮。

該會主席蘇家新牧師報告：該中心建築計劃，分爲三期進行，第一期建築設施一千多席位之中央堂一所，第二期建築完善中學及小學各一所，共有課室四十餘間，第三期爲總會辦公大樓一座，總計建築經費約港幣四百餘萬元之譜。

香港信義會於一九四九年在港開始佈道工作，現在已發展爲計有教會廿七處，信友約一萬餘名，中學三間，小學十九間，津貼學校八間，私立所十一處，共有救恩書院（招收大學程度神學生）、聖經學院（招收高中畢業生），訓練專門傳道人才，出版……

三院擴建院校 下月義演平劇

【本報訊】東華三院總理爲籌措新廣華醫院第四期工程，及中學、小學、護士學校等經費，定下月舉行平劇義演大會，籌委會已經組成，主席余國……（百）

徐氏宗親會 昨日選出首屆職員

【本報訊】徐氏宗親會，自本月上旬選出首屆理事後，昨（十六）日下午四時假座公會內禮堂舉行選首長，及各部門主任，計有：季良、兆照、徐亨、富森、千佰、保元、佐治……

意文面霜 送禮佳品

時逢佳節化女們送禮最佳之物品「意文面霜」，該面霜乃是與皮膚的營養化之功效，能使肌膚的細嫩，亦能使嫵媚白嫩，該面霜各大公司藥房均有代售云。

澳門下屆賭權 月底可揭曉 傳港集團呼聲最高

【本報澳門長途電話】澳門兩集團開投澳門下屆賭權，原定本月十五日公佈，但澳府突然宣佈押後延期十五天始開票，據未證實之消息透露：單此項賭權之獲得，以香港方面之希望頗高，但是否屬實，須俟月底便可公佈。（留）

西區婦女福利會 第六屆執委就職 計劃擴建托兒所兩層

【本報訊】西區婦女福利會第六屆執委，昨（十八）日下午四時，假金陵酒家舉行就職典禮，由民政務司石智益夫人主持，及頒發選任證書，及徵求成績獎品，今後茶點游藝，晚上九時聚餐，情形熱鬧。

龍邑鄉親總會 爲李樹深祝壽

加樂牌香煙上市

據正興行發表稱：該行代理之加拿大特製「加樂牌」香烟，原文MARK TEN FORMEN。於七月初旬運港行銷，即創銷人紀錄，來貨數日即告售罄。雖數度從速來港，仍供不應求，茲聞「加樂牌」香烟，現已由源泰南路大批運到，今後將無缺市之虞。

輪船上搜出富粒多 管事被罰千元

各種有稅商品稅收 上月幾達二千萬 比去年同期增三百八十萬

【本報訊】工商業管理處處長宣稱：本年十一月份各種應完稅商品之稅收，除甲醇酒精外，比去年同月之稅收一千五百五十七萬四千二百八十五元，增加三百八十一萬八千元。

十一月份稅收共一千九百三十九萬二千三百二十七元，較諸十月份之一千八百〇三萬六千六百七十七元，有所增加。煙酒稅收增加，乃因臨近聖誕佳節銷場旺。碳水化合物油類稅收亦略告增加。

十一月份九龍辦事處所收之稅項共二百二十四萬七千〇一十二元，佔該月份總稅收百分之十一點五九。

下表係十一月份稅收總數，與去年同月份數字作一比較：

	一九六一年十一月份	一九六〇年十一月份
烟草	一〇、四三一、〇七七元	七、七九九、一四二元
碳水化合物油類	四、五六六、〇三三元	三、八六〇、五八二元
酒類	三、九一七、六一九元	三、五三一、二〇一元
汽水	二四〇、六一九元	一六九、三〇八元
甲醇酒精	三五〇元	一、一一八元
牌照費	二四六、六二〇元	二一二、九三四元
合計	一九、三九二、三二七元	一五、五七四、二八五元

該月份內退還稅款共三百五十四萬四千八百七十七元，計烟草三百五十一萬〇九百二十四元，碳水化合物油類二千四百六十三元及酒類三萬一千四百九十元。（乙）

太極牌高麗人參精 贈送精美案頭日曆

據太極牌高麗人參精東南亞總代理正大行發表稱：該行爲酬謝用家起見，凡在本年十二月份購買太極牌高麗人參精一支者，即獲贈精美案頭日曆一份，送完即止。太極牌高麗人參精，行銷本港以來，深得用家愛護，其名遂不脛而走。際此秋冬季節，「補品之王」太極牌高麗人參精銷場甚暢云。

邵氏倫理巨片 慈母手中線 今先映一場

高明同鄉會開大會 第九屆理監事選出

車內物品被竊 上週共十七宗

警方促請駕車人士小心

【本報訊】官方消息：上週警方接獲車內物品被竊案件，共有十七宗。

亞洲音樂會主辦人協會 明秋在港主辦第一屆音樂節

珠海社會教育學會 新舊會員舞會聯歡

津貼學校會員代表 本週末舉行座談會

校際樂賽優異生 聖誕前夕開音樂會 地點在娛樂戲院

聖公會基德學校 明年二月開課 特別注重英文一科。連日報名入學者衆，尚有今明兩天。

牙齒健康論文賽 中小學組已揭曉 中學組冠軍免費空遊台北

美國議員羅斯等 昨參觀培英中學

新亞書院 部份獎助學金名單公佈

香港空運聯營協會舉辦！

即日起香港至美國空運貨物空前特價！

普通貨物

自香港	重量（公斤計）	協會新運費 每公斤計	航空公司公價	可節省
至紐約	起碼運費	美金 7.00	美金 11.00	美金 4.00
	1—9	4.35	5.05	0.70
	10—24	4.25	5.05	0.80
	25—44	4.15	5.05	0.90
	超45公斤	3.60	3.81	0.21
至洛杉機三藩市	起碼運費	7.00	10.00	3.00
	1—9	4.35	4.91	0.56
	10—24	4.25	4.91	0.66
	25—44	4.15	4.91	0.76
	超45公斤	3.60	3.70	0.10

特種貨價

自香港	貨物名稱	公斤計起碼重量	協會新運費 每公斤計	航空公司公價 每公斤計	可節省
至紐約	衣着物等	45	美金 2.35	2.52	美金 0.17
		100	2.32	2.52	0.20
		200	2.30	2.52	0.22
	塑膠品物	25	3.80	5.05	1.25
		45	3.50	3.81	0.31
		100	3.40	3.53	0.13
至洛杉機三藩市	衣着物等	45	2.35	2.52	0.17
		100	2.32	2.52	0.20
		200	2.30	2.52	0.22

貴客賜顧請向下列國際民航協會特約集運代理接洽：

均輝有限公司 28061—3 660371—2　統一旅行社有限公司 35755 68604
航空運輸有限公司 64055 64085　幅來航空貨運社 22200 31206
環球捷運有限公司 63237—9 61949

聞

家主文焯老爺之元配 少主建坪 建勳少爺 建瑩 健萱小姐之令壽堂蕭母李夫人，於主曆一九六一年十二月十六日下午七時卅分在寓所魂歸天國，得年四十四歲，奉移萬國殯儀館治喪，經於十七日大殮，謹定十二月二十日（星期三）下午二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場，謹此報聞。

治喪處：萬國殯儀館（地址：灣仔洛克道四一至五一號 電話：七七三八〇一至〇三號）

蕭集英堂家人謹報

聞

繼室周慧明女士不幸於十二月十八日下午三時卅五分病逝那打素醫院，積閏享年四十八歲，遺體移送萬國殯儀館治喪，擇於今（十九）日下午二時半舉殯即在萬國殯儀館辭靈安葬柴灣天主教墳場，恕不另訃。

陳家倫率男德華 康華 女漢瑛 媳李敏儀 孫蔚成 泣告

姻戚寅友 誼謹此報

足總今再研究 捷隊仍無覆電

并決定銀牌賽期

【本報訊】足總今天召開委會議，相信最爲球迷注意的，當然是特別銀牌初賽舉行日期，這一問題，可能會有激烈的辯論，側聞足總已決定該項比賽，於元月十三、十四日舉行。

另一件事，則爲邀聘年捷克斯巴達隊，是否會訪港的問題，側聞足總對這一問題，今天將會作一決定，如果最近數天，捷克斯巴達隊仍未有電覆的話，便立即取消此項邀請，甚至要增加包銀，亦在所不惜。事實上，捷隊擬訪港日期，距過新年，相隔不過二十天左右，因此，他們認爲，決大概不成問題。

另據內幕消息，今天執委會議後，可能立即召開秘密會議，討論和研究稅局要抽收外隊訪港利得稅問題。

今日議程如后：㈠追認第六次議案，㈡追認財務小組第一次議案錄，㈢編排銀牌賽程，㈣報告最後編排聯賽秩序（一月一日舉行），㈤討論馬來亞足總提交給國際足協會的建議，㈥討論派隊參加默迪卡足球賽事宜，㈦討論派隊參加第四屆青年盃賽，㈧討論球員轉會，㈨推定委員以參與甲組球會小組的職責，㈩來往信件。（平）

足總預售券剩尾 決今日開發售

以後決不許「添食」

——南愉預售券今截止申請——

【本報訊】自從上次有關人士「添食」，南斯拉夫隊訪港，首使突然有十元及八元預售券臨場發售事件發生後，資會計師機頭已決定，對足總發售預售券問題，一於不謂情面，今午截時，決不接納申請。同時，依照足總規定，於星期四及五兩天發票，週末統計，所有餘票，將不再給予，而將所餘預售券，全部於廿四日上午十時開始，在縮禪地政府大球場公開發售。（維）

又本週聯賽南華對愉園預售券，定於今（十九）日中午十二時截止申領，領票日期定廿一、廿二日，申領者必須預定云。

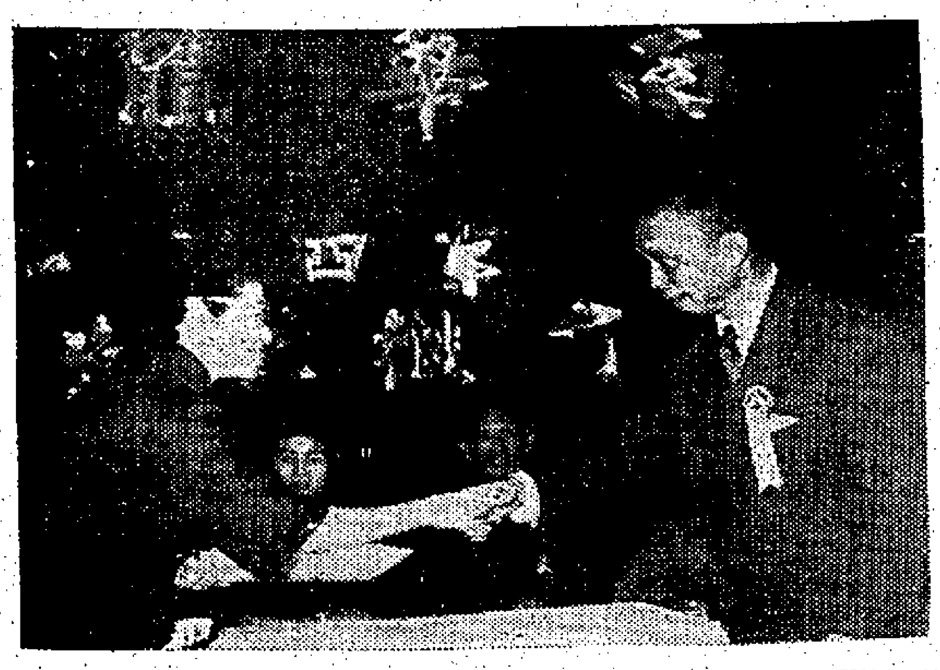
昨晚女子籃球賽 東聯永康 新聯分捷

【本報訊】女子組籃球聯賽，昨晚有三場在灣仔修頓球場舉行，各役戰情均頗平淡，結果東聯挫聞宵，永康勝公民，新聯擊敗鐵城。

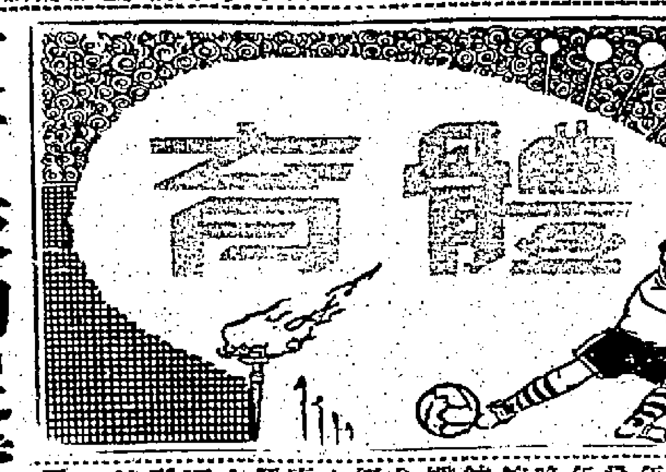
昨晚頭場東聯戰聞宵，兩隊均爲新軍，惟前者身材較佳，故亦佔了制空權。聞宵一投不入，即爲對方球攻進，且東聯亦利用體力，作破壁投射。因而雙方投籃命中率，雖並不高，可是東聯有丁捷扮蠻下球的優勢，遂亦佔上風。上半場爲十二比十，全場結果廿四比十六。

次場永康對公民，十四，東聯勝十分。次仗永康逢公民，公民雖然拚打死纏，但亦無法將其拑制，不過公民的拚勁亦不弱，她們採取死纏的作風，再加上昨晚手風頗順，遂能將積分較爲拉緊，上半場廿六比十九，永康僅佔先七分。易籃後，公民採消耗戰，以圖影響永康的後勁，幸而永康兩員老將鄒曾臨窗，採穩打穩紮，把握機會取分，因而積分距離亦漸大，結果永康以五十七比四十四勝公民十三分。

尾場新聯遇鐵城，由於雙方實力有距離，接觸之下，發成一面倒，開賽不久，即告脫節，上半場卅二比十一，全場結果以七十六比二十，新聯大敗鐵城。



·圖片說明·昨晚南華會徵求會員出發大會，由名譽會長利銘澤主持授旗之影。（本報記者戊攝）



今甲一組籃球聯賽

中青戰南華 順聯鬥流星

頭場自力出抗均安

【本報訊】男子甲一組籃球聯賽，今夕有三場在灣仔修頓球場舉行，七時，自力對均安，八時，中青戰南華，九時，順聯鬥流星。門券一律六毫。

頭場自力、均安初遇，前者因紀氏昆仲及伍紹宗離隊，實力曾一度削弱，惟於聯賽開幕之前，得盧錫康、謝兆生助陣，遂能繼續參加。配同周修齊、李宏、陳錦雄、陳紹宗、黃慶等，陣容仍甚完整，而新秀李兆中、陳耀棠亦已長成，加以自力有其傳統戰術，故足與任何強隊爭衡。後者仍是上屆人選作戰，黃紹良、區國明、鄒雲開、射手梁玉泉有百步穿楊的妙技，係志成、吳遠鴻背拼，本屆加入的新人鄭熙，亦頗有作用。惟以耐戰論，則自力仍勝一籌，如能把握有利，即有可勝之道。

次場南華、中青交鋒，雙方實力頗有距離，南華爲上屆盟主，更具乙安、潘克廉、謝錫康、李梅生，仍在陣中，復有陳袁明、賀興棠、鍾鄉洪等加入，其實力之強，一時無兩。中青則以新人支持局面，且缺勁旅，馬輝出陣，雖則惟與無敵雄師南華碰中，中青各將戰意際強，則戰力仍有一段距離，除非南華手下留情，否則比數勢將脫節。

尾場流星、順聯會師，流星本屆回升甲一組，出選以來，頗有良好表現，故每場均有可勝，不失爲爭取亞季席位的理想隊伍。該隊各將經驗技術均佳，資格棠、丘振雄、能鉤將射，梁澤斌、伍錦葉，球路縱橫，猛且開、顏甘棠能守，且迭射亦有莫大威脅。順聯陣中，丘俊賢爲「神箭手」，其餘各將張介忠、蔡展生、劉子標、袁永和，均爲衛材，惟介忠、于淼亦有取分把握，展生亦能爭取籃下，因而雙方堪稱勢均力敵，故勝負之數，將決定戰術與士氣。（勳）

南華徵求出發

利銘澤昨授旗

南華體育會，於每年歲聯前後，向有會員徵求出發之舉，今年已歷四十一屆。昨館，遍插旗旗，佈置一新。二結錄，加路連山，該會場會堂中，特設禮台，領隊名錄及紀錄牌，則設於禮堂之對面，美觀悅目。男女領隊者，共達百數十人之多，陣容之盛，爲在歷屆所罕見者。到會者有利銘澤、張鏡洪、張錦添、關如彭、李福禧、羅慶光、黃炳焜、周洪圖、許勝興、黃炳志、梁子威、羅文斌、郭錦恒、梁兆鵬、盧家興、何泰、金子京、陳君澤、梁早如、黃迺芸、盧志明、李鎮安、馮演柱、楊仕權夫人、馮聰述女士、何榮顏夫人等數百人之衆。

首由該會長張錦添致開會詞，力言該會每年一度之徵求工作之重要，並且闡述該會宗旨之純正，與成績之優良，敬請社會人士大力支持，隨即由該會主席李添致詞，感謝各領隊及徵求工作人員，對會之不斷支援，及致謝利名譽會長銘澤先生蒞臨主禮，同時並向各界呼籲，對該會徵求工作，予以協助，繼由名譽會長利銘澤致詞，申述該會徵求意義，及對領隊徵求人員多所激勉，並預祝成績美滿。既畢，隨即將領隊聘書，分授各位男女領隊，隨即頒獎，分贈與得力人員，由會員部主任李振安致謝詞，隨即禮成，設酒會，直至九時，始盡歡而散。

中華體協會 廿一會議

中華業餘體育協會，定本月廿一日（星期四）下午六時，在會所另開第六次執委會議，屆日議程如下：（甲）通過上期議案，（乙）通過足球部第二小組第五次會議案，（丙）通過週年舞會第二三次會議案，（丁）通過十一月份財政收支賬目，（戊）宣讀來函：（一）香港會函，（二）報告事項：（一）邀請外隊訪港賽會，（二）第八次會議紀錄，（庚）臨時動議。

元朗足球訓練班 昨日開課

受訓學員五十人

【本報訊】元朗區體育會，爲作育青年足球員，及推備參加青年杯賽，舉辦青年足球訓練班，由會委昭任委，歸辦多時，假大陂頭球場舉行開課，由毛席陳照奎主持。參加者有足球部主任鄧炳奎、張紹、張栄、陳茂、文廷枝、鄧鎮南等，伍球添亦到場觀禮，參加受訓球員共五十人，首由會長傅利沙向各球員致訓詞，繼由主席致詞，足總教練麥兆榮代表來賓致詞，陳照奎向參加受訓學員頒證，教練鄭振滔、蔡丁加四人負責訓練。

該青年足球訓練班，定每週星期五、六日舉行，每日下午四時開始，至六時止。學員五十人共分兩班受訓練，星期一、六則在田心球場，星期五、日則在石崗球場。該期青年足球訓練班，由鄭振滔、何熙芬、李松、蔡丁加四人負責訓練。（火）

星期六訓練班並舉行示範表演，由學員分隊比賽，對乙、丙對丁，示範表演，隨由各體育名家李松、全體球員，李堂作示範、昭科等。

東方鼓勵足球部

增加經費五千元

【本報訊】東方會今晚八時，在會內召開徵求小組會議。據有關人士透露，日前在執委會議中，已決定增加足球部經費五千元，這是會方自動增加的，原因是會方以足球部今年所組的是甄尾班，但戰績不錯，能從強隊手上爭取積分，會與足球、陸軍及警察等隊戰和，而擊敗光華隊，只受挫於傑志而已，有此戰績，使各委員均表滿意，認爲有鼓勵必要，當時由劉鑑才提議，通過增加足球部五千元，先由各委員出七千元，執委各贊出五十元，東方有會費卅六人，每人五十元，則有五千多元，所撥出的五千元，得各執委會議時和同，年均有好節目以獎勵各球員，如能在聖誕節前錦標，就更感高興。（天）

談乒乓絕技的訓練

霹靂火

不讓澳門多重佳地球將，鄭錦軒一出場，遇到較分給敵人臨頭，便六神無主，就之距離，鄭錦軒也是現在鄭步，不慌先動，但鄭錦軒腳步已較陳雪南爲佳，不過鄭錦軒遇到不擅對手，直殺她的此勝路，姬就要掛上兩板才可發動攻勢。陳雪南則不然，球到任何地方均迴環抽，陳雪南的反手擅長拔劍之絕技，一把板便得分，非現目的教練君、郭惠康可能及也。

英本身技術，還帶給上海鄧壽隊球員留在陶英，不祇練好陶英，也說明澳門乒乓界一派，能夠出神入化的陶英女子球員，並非一例，陶英女子隊除陳雪南技冠全澳外，還有一個女將綽號「蝦仔」的運球板，以輕巧滑稽美妙見長，能攻擅守，其技術方法比現在球員爲多。港澳乒乓時代的技術，不是今日，而是過去的日子。

陶英是一間小學的乒乓隊，球員均是陶英的小學生，由校長陳逸流（即今稱陳公齋）用鼓勵方法作育出來。陳校長是愛乒乓，但他本人從未練過一板乒乓，惟是願受乒乓如第二生命，他祇父的遺產雖不多，但因他十多年推動乒乓，正是全部身家用在乒乓之內，大約總有二萬元。澳門能被選爲乒乓王國，是陳校長的最大力量，但是澳門老一輩乒乓界都能盛道。

陳公齋愛乒乓，他治校極嚴，雖到該處色變，澳門人都曾說，第一殿陶英陳逸流。第二陶英陳逸流。此兩校的那班學生的功課，都得社會人士贊許。陳校長還有一種規例，就是課外要上乒乓課，但上乒乓課又請不着老師任指導，全部任由他本人督練，他手執教鞭擺出嚴肅面孔，學生不敢偷懶，如果偷懶和不用心練習，就得留在乒乓堂，深文煥就是留在乒乓堂最多的一個，故從陶英練出來的乒乓手，無一不是堅毅克苦孤寒的球員，一分都不會相讓。陶英杯港澳大賽，陶英和孔聖決冠軍，陳國維苦戰孔聖蕭紹球，由晚上打到雞鳴，幸把蕭紹球打敗，護得陶英杯。

陳公齋是值得澳門乒乓界的推崇，就是他從前出錢出力，他出力的地方，是作育乒乓英才，達到全國首席，一代一代的新血源源而出，祇有陳公齋與校裡的學生，他由全不懂乒乓的學生身上練起，比其他會在看到有前途乒乓手纔從而訓練的原委不同。陳公齋的作育人才辦法值得，他有一個時間表，將個星期的訓練，擺出星期日一天爲球員休息，那天由陳公齋率領他旗下七八隊球員去看電影，以愉身心，看完電影，每人一個西餅，這是每一個守規矩的乒乓員所得享受。假如平日遲到早退，練球不大用心，就沒得享受，還要在球室留堂打球，不祇沒得享受，如果每週練習紀錄好，是有特獎，特獎是西餅一個。學業功課不好，革除乒乓籍，陶英小學學生，大部份是水上人，由於陳公齋管理嚴厲，學業認真，大得水上人歡迎，漁船艇戶的年青伙子，都是他的學生，那些乒乓技術，在水上人裡也很普遍，由於那些是陶英學生最多。（六二）

元朗羽球隊 參加公開賽

成績極美滿

【本報訊】元朗體育會會長傅利沙偕同主席陳照奎，委員鄧炳奎、梁棠，秘書蔣英武，前往商會學校室內運動場，向正在集訓之羽毛球隊訓勉，由副總領隊鄧耀才校長，迎近招待，傳利沙會長力讚該羽毛球隊參加全港丙組公開羽毛球賽，戰績彪炳，爲元朗區生色不少。並讚揚領隊鄧德校長，及教練梁祖領導有方，希望盧家炳領隊再接再厲，在第二循環中，戰績更佳。

會後鄧耀才稱：該隊參加比賽球員伍十四人，分兩組作雙循環制舉行，每組七隊，第一循環已完，元朗已佔該組絕對優勢。該比賽乃爲全部雙打，廿一分爲一局，一如男子乒乓團體賽之三人對賽制，九局五勝，不過得一場打一局，勝一局得一分。該雙打將於明年二月尾完結，三月單人賽開始，元朗已決參加單打。

後傅氏與羽毛球隊教練盧家炳，隊長孫希堯，隊員張國榮、梁錢貫、梁鑑堂、馮玉球、張德尉、陳世誠、楊誠、林秀峯、黃燮添等拍照留念。

乙丙組足球聯賽成績表

（截至十二月十七日止）

乙組

隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
東昇	九	七	二	〇	廿一	七	十六
後消	十	八	〇	二	卅四	十一	十六
郵局	十	七	一	二	廿四	十六	十五
流浪	十	五	二	三	廿一	十四	十二
太華	十	四	二	四	廿一	十八	十
中華	十	五	〇	五	十八	十九	十
空軍	十	四	二	四	十六	十八	十
電話	九	四	一	四	十四	十八	九
太古	十	四	一	五	十七	十六	九
港會	十	四	一	五	十七	十九	九
獄吏	九	三	一	五	廿四	廿六	七
[illegible]私	九	三	一	五	十二	廿	七
中健	十	一	二	七	九	廿五	四
屈臣	十	〇	二	八	八	廿九	二

丙組

隊	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
警察	十一	九	二	〇	四四	二	二十
大東	十	九	〇	一	卌六	五	十八
港大	十	六	四	〇	十九	八	十六
怡和	十一	七	一	三	四五	十二	十五
漢英	九	五	三	一	廿五	八	十三
電話	十	四	四	二	廿一	十六	十二
電車	十	三	六	一	十六	十三	十二
清華	十一	四	一	六	十八	廿九	九
港會	十	二	四	四	十六	廿	八
監獄	十	二	二	六	十一	廿八	六
天祥	十	二	二	六	八	廿五	六
[illegible]飛	九	二	一	六	四	卌	五
航[illegible]	十	一	三	六	四	廿八	五
天鵝	十	一	二	七	十一	廿八	四
煤汽	十	一	一	八	四	卌四	三

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

青年盃籃球決賽 志聯奪標 均安屈居亞軍席

伊利沙伯青年館主辦的「青年盃」籃球四強決賽，昨晚在伊館球場舉行最後兩仗，比賽結果，志聯及均安獲勝，而錦標亦告名花有主，計冠軍志聯，亞軍均安，季軍德明，殿軍服務社。

昨晚頭場服務社對志聯，志聯以四十一比四十二（？）一籌，以四十一比七十，服務社以九十一比七十戰勝服務社，成三戰三勝，冠軍。尾場均安對德明，結果均安以卅八比四十七，八十九比八十一擊敗德明。

【文訊】元朗區體育會，爲推動桌球比賽，由該會桌球主任鄧炳南捐助元朗區桌球人比賽。（火）

公開比賽及士億梁比賽全部獎品，該比賽現正草擬章程，一經制就，即開始報名。（火）

亞洲六地區角逐「亞洲先生」

廿四在吉隆坡舉行 香港已選定三代表

【吉隆坡航訊】將於本月聖誕前夕（廿四日）假精武體育館舉行之「亞洲先生」健美體賽大會，經有巴基斯坦、印度、錫蘭、香港與新加坡五個單位參加，連主辦國馬來亞共有六單位，目前主辦國正與彼等邦泰國、印尼與菲律賓三國之政府接洽，如能獲得此三國之欣然赴會，則參加之國家將增至九單位。新加坡與香港兩總會，經已將該地參加競賽之選手名單及其競賽員之以往成績，寄達馬來亞總會，兩地之選手皆爲來頭頗大之人物，相信在接獲全部名單後，當選得一個「亞洲先生」者可有資格。

在香港之名單中，即有港台菲三角埠際賽中，全部冠軍，彼將參加體高五呎六吋之A組，健美先生之林耀忠及年度港台菲三角埠際賽冠軍，該地健身及舉重總會主席范雋選手率領前來參加。其三名選手之紀錄如下：A級：（一）林耀忠（五呎六吋及以下）一九六一年港台菲三角埠際賽冠軍。（二）黃振健，一九六〇年香港初級健美賽冠軍。B級（五尺六寸至五尺九寸）李應聰，五尺九寸一九五八年、一九六〇年及一九六一年三屆「香港先生」。

新加坡領隊吳添祥，及五名選手名單如下：A級：（一）哈巴胡申，一九六一年新加坡先生。（二）陳賜和，一九六〇年新加坡先生。B級：（一）曾亞副選。C級：（一）丘永錫，（二）翻納，一九五八年新加坡先生。（三）陳甜腳，一九六一年新加坡先生。

快樂 最後三天決不展期 三場：兩點正、五點半、九點正 派拉蒙超級綜藝巨獻 十誠 七彩 片上 中文 下期聖誕巨片 馬戲王子 七彩 中文

金陵 國泰 民樂 金華 新舞台 今天開映 午夜場 ……
珊瑚島 殲滅戰（雷克斯 主演） 電梯情殺案 情話 電話情人 紅粉忠魂未了情 父子梟雄 草莽雙雄

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園 六六B六C六D十號十六號巴士直達門口
第一劇場（西片）六點三 八點正 九點九 冶艷奇情七彩片 風流女伯爵 阿娃嘉娜主演
第四劇場（粵語片）八點正映 兩重心 六點三 九點九 昭君出塞（全部免費）
第三劇場 美女金槍（粵語）七點 八點 九點 十點 二元 一元四（兒童七毫）
第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團 夜戲七點半 十萬銅駝 鎖玉關（後座免費）
第五劇場 歌唱話劇 七點半 音樂歌唱 加演歌舞變的魔術 話劇 生意興隆（後座免費）
機動遊戲 老少咸宜 動物園 免費參觀 兒童園地 免費服務

皇都 麗聲 皇后 下期隆重上映 聖誕假期內的最佳片！ 全部特藝七彩 派拉蒙空前爆笑巨片 千面福星 丹尼基 最新傑作 「金殿稱臣」諧星 製造笑料，千零一種，令你狂笑不休！

最佳球星選舉

本報與吉百利朱古力廠聯合舉辦

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可擇過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少並無限制。

㈡凡在香港足球總會註册之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈢選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票。每球員所得票數，保盡加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㈣選舉將於一九六二年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㈤頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㈥對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將贈合致送禮品。

（投寄選票請剪下上面印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

你已投了票嗎？選票每日在本報刊出，（特別情形除外）請留意踴躍投票！

此吉百利杯 將獻給 最佳球星

吉百利朱古力
總經理和記洋行 9A5

銀行業務普遍展開 今年獲利多告增加

有增四成以上亦有增二三成者 下半年大部工業轉好滙單增加

【本報訊】本港中外銀行屆辦年結，日形忙碌，滙豐銀行假期於聖誕後，亦將照常辦公。

據銀行界透露：中外銀行辦理年結，會依賬面利數字，雖尚未詳知，惟大致上各中外銀行今年獲利，多比去年增加，有增百分之四十至百分之六十，亦有增百分之二、三十者。例如：大規模之外商銀行，去年獲利三千餘萬元，今年則可獲五千餘萬元，較為保守之華資大銀行，去年獲利二百餘萬元，今年則可獲近四百萬元，亦有華資銀行，去年獲利四百餘萬元，今年可獲五、六百萬元，小規模之華資銀行則獲利數十萬元以至一、二百萬元，惟有一、二家華資銀行因有特殊情形，今年獲利，比較去年減縮。

又據指出：今年本港銀行獲利增加，乃因存放款大增，工業又比去年較好，滙單增加，而今年支行之增設較為普遍，業務得以展開所致。下半年雖因存款利率提高，但因工商業大都轉好，故所受影響仍非嚴重。（日）

棉紗市交投冷靜 港紗暗盤再叫低

台灣紗新貨續有充場

【本報訊】據近新歲底，棉紗市一片閒散現象，蓋於紗廠與紗商停止放帳，余得週現款買家的實力用家，又抱不急不買宗旨，故市場交易，甚不多，陷於停市狀態。

消淡棉紗暗盤沽價比前略低二、三十元，例如：廿支A字紗按價一二一〇元，暗中以九六〇元放出，卅二支A字紗按價一、二一〇元，而沽出價在一、一八〇元。小梳和伞梳拆沽價亦尚無大距離，卅二支半梳沽一、三二五〇元，卅二支伞梳沽一、三二〇元，四十支半梳沽一、四七〇元，四十支伞梳沽一、四三〇元，一、五五〇元及一、五三〇元。

巴基斯坦紗中途花價有實貨而少買家，八十支鯨魚叫價八〇〇元，廿支駱駝車叫價九〇〇元，太子叫價九一〇元。現貨做開廿支飛鷹八一〇元，卅二支駱駝八二〇元，廿一支電話九四五元，廿一支飛鷹八六〇元，卅二支GTM一、一四五元，卅二支馬波一、一六〇元，弓箭一、一三五元。

布西行市，淡紗又再滋蕩，其中以七二X布六九和，因沒有印尼客捧場，傲價步趨下跌，據說大陸跳存底逾二十萬匹之譜，入口商放出大蒜，行價廿六元五毫，日本每匹廿七元，上拆價廿七元，「二〇〇二」大蒜要三元，台灣貨沒有正價，大約按住廿六元五毫，六〇X六〇和大鵬降至廿七元，上海出貨以廿七元拆出，我貝廿九元至四〇X四八斜布，上海什麼上落，上海金城拆價廿七元，本港C紗織成的拆價廿四元三毫，白布與紗市道均靜。

日本一號漂白布每疋價四十一元，免漿免稅「三四〇五」白紡每碼一元五毫七仙，「五〇〇〇」富士牌白紡每碼一元二毫二仙半，「四〇四〇」美人魚白紡每碼一元二毫五仙，「五五〇〇」駱駝白紡每碼一元一毫六仙，「五〇〇〇」紅蛛白紡每碼一元一毫五仙，「二〇一五」白紡每碼一元一毫。

蜜棗當銷 市况暢爽

【本報訊】由於天時乾燥之故，蜜棗市銷爽，本年新運到之三十餘箱江門蜜棗，全部均為買家購清，每担二百二十元，又廣州丙級貨市銷亦行，每担叫成二百一十元。

川耳貨源甚疏，故價格頗昂，上乘貨每担高成一千四百三十元，川耳仔亦隨而挺好，每担亦叫沽至八百五十元，買家鑒於售價過高，故交投不如往日之盛。

腐竹銷情一片疏好，目前之新界元朗貨由一百八十五元至報一百九十元後，現再漲至一百九十五元，二竹皮亦沽好至七十元。

鮮栗子市道仍然暢爽。查北韓鮮栗曾有四百五十包新貨運港應市，分由六家商行售出，每担以六十二元之成價消解。

台灣蒜絲近日貨市道俏爽，又有一批新貨運到，數量共四十包，每担仍賤成三百二十元。又台灣鹹筍絲亦有一批運到，銷情亦暢，共沽出二百桶之多，每担成五十四元。（金）

南越新穀大量登場 短期可望恢復輸港

港市仍慢昨日成交四千包

【本報訊】新曆歲年關將屆，米行二盤商港貨遲慢，昨（十八）日雖屆週一，大盤成交僅得四千包左右，其價照舊企住。計泰國雪雞球齒大米每担成五十八元，黃三寶嘉大米五十八元九，黃三暹靈大米五十七元三，紅剪刀新大米五十三元一，藍鯉鼎新大米五十三元一，齊風新大米五十一元八，紅鳳新大米五十八元，雙齊錢新大米五十三元一，黃印雙仔米五十三元半，齊蜜絲新大米五十三元半，齊印雙仔米四十九元八，齊鳳新三號米五十元零八，齊三環米四十二元七，齊鷄絲米四十二元九，藍紅綫米四十一元三，X嫦米四十一元，雙刀大糯米四十元，藍梅糯米卅二元一，齊印糯米卅八元半，金鳳米碎卅七元，大陸油粘五十七元，新興白米四十二元。

據米行消息：港方關因年關追近而交投不多，惟外地米糧仍源源運來，南越方面土產輸港漸多，米糧產量亦不少，新穀大量登場，預料不久可恢復發運輸港，茲將西貢方面新來米糧產銷情況誌錄如下：南越各省來堤鄉客透露，雖然今年因後江各省洪水為患，各地不田部份被浸，但今年秋冬兩造各省均告豐收，農家們估計，今年不造收成，可能較去年增加百份之十五至廿。因近年來政府農業部門對農作的改良及稻田的保護，不遺餘力，有以致之。且因湄公河泛濫後，使被浸地方附近的土壤受到相當的灌溉。

西堤穀米市場，連日來走勢牛皮企穩，四鄉新米源源充塌後，本週初一度再跌，昨日比跌回企，首份之廿五公斤降一號米家口採辦徘徊於五三〇至五五〇元之間，貨家柴盤依持五三五至五五五元，頗有零六八〇至七二〇元，老牙占亦已回跌，昨日做價每包已退至八八〇至九〇〇元間。

中越穀自去週落手後，因新米充塌，來勢採辦轉趨觀望，週來大手採辦寂然。首份之廿五公斤降一號米每百公斤，昨日退價仍拉低至五二〇至五三〇元之間，貨方不甘賤價拋出，形成牛皮淡企。

零沽商納問未暢，後市看淡。

最市因受新米大湧之影響，週來節節下落，滿貨殼大手扣緒，每担昨日按低至二〇五至二一五元之間，貨商堅索二二五元，少成，後市看軟。

紅殼來途雖短，白殼頹勢之察動，但因日市情跌破二百元大關，米商間盤且拉低到一八五至一九〇之間，後市看淡。（日）

中上新米二盤商做出，得包勉強仍盤住於五八〇至六二〇元以間，上新白則伸縮於六四〇至六六〇元。老米走勢昨日亦告穩歇，但貨家柴盤仍堅。

股市榮多辱少 一般上落尚微

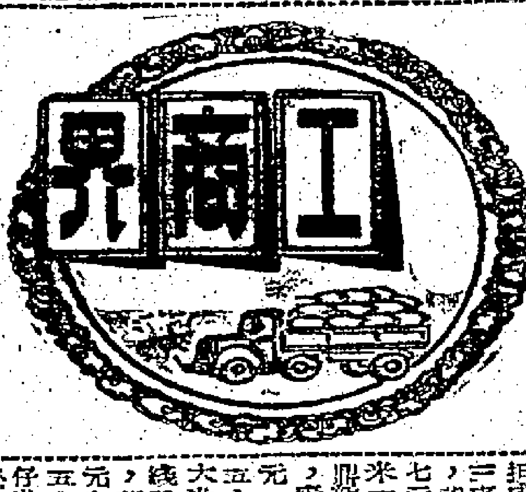
昨成交總值三百餘萬元

【本報訊】昨日股票市成交三百六十五萬元，行情漲多辱少，但一般上落尚微。

價升者有：滙豐銀行升四元，黃埔船塢升二元，太古船塢升五角，均益倉升一角，大酒店升二角半，信託（新）升二分半，電車升二角半，香港燈升五角，電話升二角半（新）升五角，連卡佛升二角半。

價下挫者有：會德豐挫一角，油麻地小輪挫一角，太平挫二分半，青洲英坭挫五角，會德豐紡織挫二分半，南洋紗廠挫三角。茲將該週成交數錄列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一三六〇·〇〇	一三六〇·〇〇	一三五八·〇〇	一、〇五〇
會德豐	一二·一〇	一二·二〇	一二·一〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	一四八·〇〇	一四八·〇〇	一四七·〇〇	三、八〇〇
太古船塢	七二·五〇	七二·五〇	七二·五〇	五〇〇
均益倉	二八·六〇	二八·六〇	二八·五〇	四、六〇〇
大酒店	四三·五〇	四三·七五	四三·五〇	三、三〇〇
置地公司	七三·〇〇	七三·五〇	七三·〇〇	二、九五八
信託公司（新）	二·〇七五	二·〇七五	二·〇七五	四三、三〇〇
電車公司	一·九二五	一·九二五	一·九二五	一五、五〇〇
九龍巴士	四〇·七五	四一·〇〇	四〇·七五	三、〇〇〇
油麻地小輪	七三·五〇	七三·五〇	七三·〇〇	一、〇〇〇
九龍倉	二五·〇〇	二六·〇〇	二五·〇〇	五、〇〇〇
香港燈	三九·七五	四〇·〇〇	三九·七五	一、八〇〇
電話（舊）	三八·七五	三八·七五	三八·二五	六、六〇〇
又（新）	四二·二五	四二·二五	四二·〇〇	一、六〇〇
煤氣公司	四〇·二五	四〇·二五	四〇·〇〇	一、三〇〇
太平企業	二〇·三〇	二〇·五〇	二〇·三〇	四、〇〇〇
怡和（除息）	三·九〇	三·九二五	三·九〇	六、〇〇〇
青洲英坭	二三·三〇	二三·四〇	二三·三〇	三〇〇
牛奶公司	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇	五〇〇
南洋紗廠	三五·五〇	三六·五〇	三五·五〇	三〇〇
會德豐紡織	五·四〇	五·五〇	五·四〇	三、〇〇〇
城市酒店	一〇·二〇	一一·三〇	一〇·二〇	七、八七五
連卡佛	三七·五〇	三七·五〇	三七·二五	四六
上海紗廠	三〇·七五	三〇·七五	三〇·七五	二、〇〇〇



倫敦美滙牌價 昨又調整掛高

【本報訊】昨（十八）日本港有關外滙銀行之外滙牌價，又將倫敦美滙買電出價，由二·八一〇元美元改為二·八一〇四美元，即每美元二·八一〇四美元，計調整後之滙率比前略高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂價錄下：倫敦美滙買電出價二·八一〇四美元，即每美元一〇〇〇美元比前少元半。（金）

樹膠市况 保持堅穩

【本報訊】星洲膠市，貿易情況相當穩健，據傳歐陸膠之說未臻證實，惟大戶則有落行吸入，此舉對膠市亦具有支撐作用，昨（週一）日之行情仍然穩穩，一號星膠之價格仍為七角九仙，二號星膠企硬七角八仙，三號星膠堅持七角七仙（與去週敦市價均無變動）。

航訊：去週星洲外國行情，據星洲樹膠市場之動態，有若干使人失望，在去週間，膠價曾有個上之機。

美電價呆定 金鈔市牛皮

K金尾盤成二五一·五

【本報訊】昨天美電市呆，幣價五·六八六二五—五·六八五，電鈔差價·〇二五，通天單報價五·六七六二五—五·六七五。宋紙呼價一·二五，加單報價一·二六七五，宋電報價一·二五，加頂揇息一五角，上牌現貨交收三千比索。大額金價乙式三五一·二三五—一·一五五。（歐洲）

【本報訊】三藩市迪克有限公司十一月廿八日來訊：本年十二月四日美國聯合會議的委員會，於加州克拉門多開會時，有關人士要求將黃金價，由每安士卅五美元提高至每安士一〇二美元，或則另行成立一個黃金自由市場，不受美國政府的限制生產和買賣。云：按：一九三四年以前，黃金公價每安士規定為二〇·六七美元，從一九三四年一月卅一日以後提高至每安士卅五美元，在一九五五年有人提出每安士七十五美元，姑為傳播如上。

K金早市開盤二五一·五（早市），最低二五〇·八七五，午尾盤二五一·五，不息，上牌無現貨交收，易水乙式二·六，出二五〇，足金入二五一·六，收市二五一·五，開外錯未記。期鈔早市開盤五·六六六二五（前市收），最低五·六六三七五，午市尾盤五·六六五，去頂揇息一·六，上牌現貨交收一萬五千美元，波幅·〇六二五。金鈔價均係牛皮待變。（恆）

港金融行情表

民國五十年十二月十八日

九四五K金		
開市		251.500
收市		251.500
最高		251.500
最低		250.875
美鈔期貨		
開市		5.66625
收市		5.665
最高		5.66625
最低		5.66375
宋紙		
開市		1.25
收市		1.25
最高		1.25
最低		1.25
美電		
最高		5.68625
最低		5.685
通天匯		
最高		5.67625
最低		5.675

雜幣	
加拿大紙（大）	5.41
加拿大紙（細）	5.40
大披紙	1.851
細披紙	1.841
新勞啤	1.10
葡幣	.992
"人民幣"（大）	.41
"人民幣"（細）	.34
正鎊	15.88
雜鎊	12.67
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
南非鎊	15.10
西冷紙（百計）	68.00
印尼幣	22.00
法郎（萬計）	113.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	153.50
台幣	129.50
台滙	131.00
暹羅（百計）	26.50
寮國紙（千計）	66.00
新幣（千計）	59.00

商情表

棉紗

牌子	價
銀山	八〇〇
藍寶石	七八〇
陀鳥	七一〇
紅棉	七一〇
20支飛魚	九九〇
紅寶石	九七〇
紅玫瑰	九九〇
金杯	九七〇
駱駝	九九〇
獅陀佛	九九〇
順風	九九〇
天官	九九〇
寶蓮	九九〇
彩花球	九三〇
銀山	九四〇
帆船	九四〇
32支紅玫瑰	一二三〇
金杯	一二一〇
飛魚	一二三〇
順風	一二三〇
機蓮	一二一〇
獅陀佛	一二一〇
駱駝	一二三〇
足球	一二三〇
鯊魚	一二三〇
42支飛魚	一三三〇
紅玫瑰	一三三〇
駱駝	一三三〇
獅陀佛	一三三〇
順風	一三三〇
金杯	一三一〇
40支紅玫瑰	一四七〇
獅陀佛	一四七〇
金杯	一四七〇
駱駝	一四七〇
順風	一四七〇
巴基斯坦紗	
12支飛魚	八一五
盧比	八四五
GTM	七八五
玫瑰	七七〇
16支鎖匙牌	八七〇
紅星	八七〇
20支電話	九三〇
太子	九三〇
飛馬	九〇〇
駱駝牌	九一〇
弓箭	八九五
雙獅杯	八四五
飛龍	八一五
21支電話	九五〇
太子	九四〇
龍頭	九二〇
鎖匙牌	九一〇
弓箭	九〇五
即樹	八六五
飛鳥	九〇〇
飛鷹	八二五
32支GTM	一一五〇
馬波	一一七〇
弓箭	一一四〇
台灣紗	
10支赤炊鍾	七七〇
阿里山	七六五
寶島	七五〇
20支赤炊鍾	八九〇
燈塔	八九五
新竹	八八五
紅運	八九五
日月潭	八八〇
紅珊瑚	八八〇
21支赤炊鍾	八九八
玉山	八九〇
紅運	九〇五
花木蘭	八八五
燈塔	九〇五
阿里山	八九五
日月潭	八九〇
泰山	八九〇
32支赤炊鍾	一〇八〇
紅運	一一九〇
（日本紗）	
40支金島	一三〇〇
美人舟	一二八〇
42支金島	一四〇〇
美人舟	一三八〇
（日本快把紗）	
20支彩虹嘜	七八〇
20支黑白嘜	七七〇
20支錦蝶嘜	七七〇
30支彩虹嘜	八四〇
30支曙光嘜	八二〇
30支黑白嘜	八二〇
（台灣快把紗）	
20支珍珠	七四〇
30支竹蔴	七六〇
30支珍珠	八〇〇

（以上每包計）

美林公司港行裝置 對美國直通電報機

【本報訊】世界最大規模的證券公司最近在香港安裝了一座與紐約直通專線的電報機，此將替本港與外國通訊開創下一新紀元。

美林證券公司香港分公司經理與紐氏於日昨對本港記者發表說：該公司為加強對港人士投資美國股票服務起見，不惜耗用龐大資金，裝置出本港與紐約間直接通訊的電報機。據指出：此將為本港工商界及新聞界安裝的TELEX完全不同，據特出的地方乃是用LEASED WIRE直通電報機通電的時間比一般TELEX的通訊約提前了十八小時。

該公司的直通專線電報機從紐約至本港的通電時間由紐約證券交易所上午十時至下午三時，即紐約證券交易所通常開市的時間。

這種直通電報機的通訊程序可分為三期：㈠由紐約拍出的電報將通過美國電話電報公司之顯微電放拍到三藩市，㈡三藩市接到電報後經過環球無線電公司的無線電拍到菲律賓的馬尼拉，㈢香港的大東電報局收到馬尼拉拍來的電報後，即轉通到大道中亞細亞大廈二〇一室美林證券公司香港分公司。此直通專線電報需經過的路途凡一萬一千哩，美林證券公司付出費用之高是不可言喻的。

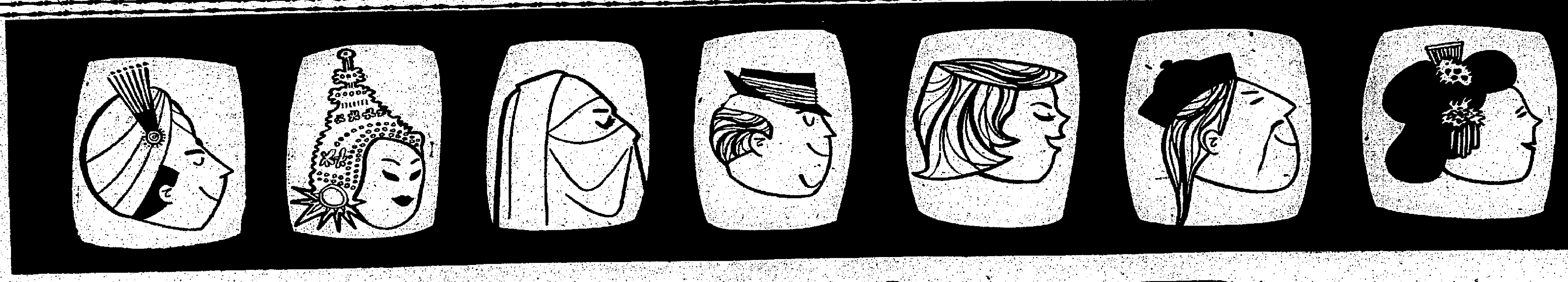
該公司又指出此種專線電報機所與TELEX最大的分別乃是一天廿四小時內皆可以連續通訊，不受任何的限制，而TELEX方式通訊，必須與本港大東電報局先行聯絡及受到大東電報局的管理，並按每次通訊的時間長短而收取，低廉得多。

美林證券公司香港分公司此一裝置，足使紐約香港間通訊工作更加密切與快捷，大小紐約證券市的股市成交通訊均可詳錄此間，本港投資者當如坐在紐約公司一般方便地參閱最詳盡的股市資料了。

IOS

專代客解決一切投資問題
欲悉詳情請即函詢
美國投資公司代理
IIT 國際投資公司總代理
海外投資服務社（香港）有限公司
香港畢打街中建大廈212室
電話：33761

姓名：
地址：
電話：



國泰航空公司

乘客出入香港人数
比其他任何航空公司爲多

國泰航空公司航線遍佈東南亞為遠東最繁忙的航空公司每月乘客一萬二千人班期頻繁如香港至馬尼拉及香港至星加坡每天有班機香港至曼谷每星期九次班機。

閣下旅遊各地請乘遠東最富有經驗的空運機構——國泰航空公司。

BUTTERFIELD & SWIRE
CATHAY PACIFIC AIRWAYS
ASSOCIATED COMPANY

國泰巨型螺旋噴射「電星二」及「道格拉斯」客機飛行迅速旅途舒適航線遍佈遠東各地自香港至曼谷婆羅洲加爾各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪／京都金邊仰光西貢漢城台北東京永珍各地機上空中小姐招待週到飛機駕駛員有数百萬哩飛行經驗。

自四月起開航康維880-22M噴射班機

請向各大旅行社定票或移玉國泰航空公司香港遮打道九號或九龍半島酒店內電話：二六六四六．六二四〇七　HKG-454

香港曼谷婆羅洲加爾各答椰嘉達吉隆坡馬尼拉大阪／京都金邊仰光西貢漢城星加坡台北東京永珍。

新片介紹 芳·華·虛·度

「芳華虛度」是根據美國著名女作家芬娜許絲的作品改編成的一部影片。這部作品，連本次在內，已先後三度被搬上銀幕，足見其價值不凡。

「芳華虛度」第一次上銀幕是一九三二年，男女主角是[illegible]保路士與愛蓮鄧；第二次是一九四一年，男女主角是查理士鮑亞與瑪嘉烈蘇利雲。這番搬上銀幕，男女主角則由約翰嘉雲及蘇珊希活担任。

「芳華虛度」第一、二次搬上銀幕，都是用黑白片攝製，這次由環球公司的羅斯亨德製片，才首次拍成彩色片，有了這絢麗彩色的襯托，越顯得這片的動人了。

「芳華虛度」這番搬上銀幕，除了蘇珊希活担任女主角外，合演的還有當紅的維娜美露絲與查理士杜麗、維珍妮嘉撒等，導演則是「風雨存殘」的大衛美拉。

「芳華虛度」是部婦人家淚的作品，它描述一位多情少婦的多舛命途，她深愛着一位有婦之夫，結果演出一段「生不惜屈作小星，死不能親視含殮」的動人故事。蘇珊希活，演文戲悲劇是極長的，這角色由她演來，曾極成功了。

蘇珊希活在片中是一位服裝設計家，維娜美露絲則是個富家太太，因此她們的衣飾，都非常新穎講究。據說這片耗於服裝的費用，十分驚人，這對女性研究婦女服裝的觀衆，會特別感到滿足。

全片演出，哀艷、動人，愛好文藝奇情片的，觀這片當會感到特別滿意。

蘇珊希活在片中的一個新裝

田美子小姐 阮麗絲主演

米高梅公司已簽約參與派成利斯的「田美子小姐」一片演出，該片由勞倫斯夏飛、阮麗絲、嘉莎雅、翔木美吉等聯合主演，現正在派拉蒙攝影場攝製中，前數週曾在日本實地攝製外景。

在「田美子小姐」中，欲定將飾勞倫斯夏飛的好友，一個在東京的熟練的商人，曾試圖阻撓夏飛與一個日本女子（阮麗絲飾）的純愛而不果。

禁之地帶 兩個角色

在新華影業公司出品的新藝綜合體影片「禁之地帶」中有兩位很突出的人物，一位是三原葉子飾演的女扒手佩弓，一位是深入賣春組織，調查犯罪的青年人吉岡。

佩弓是一個很聰明伶俐的女扒手，而且她經常運用女性的本能，使人在不知不覺間被竊。例如有一位警探，他知道她是女扒手，但是常常被她施用各種手法，連他的警探證件也偷了。當然這只是她跟他開玩笑而已，然而在片中却成了很有趣的鏡頭。佩弓雖然是一位女扒手，但為人却有正義感，她為了幫助吉岡，不惜深入賣春組織，甚至被迫做應召女郎及裸體模特兒也願意。——這樣一位人物，在三原葉子飾演下，顯得活潑、勇敢。

吉岡是一位沉着、勇敢的青年，他在上司委派的「賣春組織證件」被盜了，跟蹤調查真相，他在佩弓的協助下深入賣春組織，揭發了該組織的販賣色情勾當，最後，他在匪徒捕捉中逃脫，而匪徒也爲警方拘捕。案破兇囚，沉冤得雪。他和佩弓也成了愛侶。

「禁之地帶」兩主角三原葉子與吉田輝雄

慈母手中線

㈦一日倚文下班回家，見母抹樓梯，情如女傭，方知妻子虐待老母，與妻吵起來，憤而離家遠走，誤墮風泊之航海生涯。其妹愛蓮不知自愛，中壞人計，盲目追求物慾享受。

㈧宋佐治固非善類，常與愛蓮流連舞榭，夜夜笙歌，愛蓮從此墮落矣！殊不知此宋佐治乃一色情販子，引得愛蓮入殼，把她賣到暹羅去賣婬，過着非人生活。

㈨愛蓮流落異方，陳向求母寄款贖身。寶鳳頂賣服裝店，得款寄去救女。愛蓮回港後，深感慚愧，自慚殘敗之身，無面目再見慈母，竟在酒店服務自賤，適爲在該酒店傭工之慈母所救。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時開始，時代曲。四十五分節目預告。五十分晉樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，特別報告，國語新聞，特別報告。卅分「名伶與名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦國語節目。十五分「北調精選」。四十五分「鍾浦旋歌」。十時十五分「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時「我的愛人就是你」。卅分電影故事「無敵楊家將」。十二時報時，故事演講「俏女情俠」。卅分漁民天氣預告，通俗性廣播劇「榮叔你」。一時報時，時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。卅分五分鐘的故事。卅五分粵曲選唱。二時國語新聞，特別報告。十五分蘇州說書「狄青母子相會」。四十五分時代曲點唱。三時電影故事「慈母手中線」。卅分大堂中際。五十八分天氣報告。五時故事演講歷史名將：「韓信」。卅分歐西音樂介紹「鋼琴音樂」「孟德爾神和勃朗姆斯的短曲」。五十八分天氣報告。六時報時，粵語新聞簡報，國語新聞簡報，潮語新聞簡報，客語新聞簡報，特別報告，特樂。廿五分「科學與你」「鹽」。卅分兒童話劇「甚度山恩仇記」。七時名作家與名作品「成吉思汗」。卅分「工人樂園」。五十八分天氣報告。八時中國古代發明家「蔡倫與杜伯」。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，「秘密文件失竊案」。九時十五分「名伶與名曲」。十時報時，時代曲選唱。十一時節目預告，「科學與工業」。四十五分時代曲，及漁民天氣預告。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，音樂。十分節目預告。十五分口琴節目。三十分英語教授。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。三十分粵劇精選「佛前燈照狀元紅」下集。九時三十分南音。[illegible]

麗的呼聲：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。[illegible]

金色電台：[illegible]

銀色電台：[illegible]

（下午）五時特備兒童節目。[illegible]

新華 豪華（九龍 香港）
一九六一 最新出品
八達城之大盜
聖誕佳節 娛樂巨構
密切注意映期
美高梅聖誕節的最佳貢獻
天方夜譚神話故事最精采熱鬧第一節次三上銀幕
銀壇大力士：史提夫利 最新傑作
青春艷星：佐芝亞摩露 得意傑作
八達城大盜冒充王太子 化裝進宮闖王帝 擒化了七險關 連破藍玫瑰 摘採馬乘風去 寶入宮救佳麗
熱鬧非凡！老幼咸宜
JOSEPH E. LEVINE presents THIEF OF BAGHDAD COLOR CINEMASCOPE
瑰麗彩色 中文上片
新藝綜合體

太平 環球 北河 油麻地 龍城
最後一天
粵唱工架武俠巨片
麥炳榮 鳳凰女 陳錦棠 陳好逑 半日安 許英秀 少新權
•聯合主演•
花木蘭
導演：黃鶴聲
打得精彩 唱到起勁
百達公司出品

百樂門 新世界
越映越旺 第六天映
證實確係火速定座
東寶巨片「飛女慾潮」
滿
青春明星 原知佐子 個性傑作

京華
電話：八〇四五六七
今天四場（祇映一天速看）
美國權威藝術聯合科學神秘探險奇趣巨片
幻遊未來世界
壯麗七彩片上中文
THE TIME MACHINE
洛泰萊頓衛主演
今天公餘場映 女英烈傳 維珍妮麥堅娜主演
明天正式獻映 無敵楊家將 七彩粵語聯合工
明天公餘場映 晴天浴血戰

真光
今四場選映
星月爭輝
任劍輝 芳艷芬 白雪仙 鄧碧雲 余麗珍 新馬仔 何非凡 蘇少棠 林家聲 靚次伯 歐陽儉
今天公餘場映 大地金戈
明天正式獻映 無敵楊家將

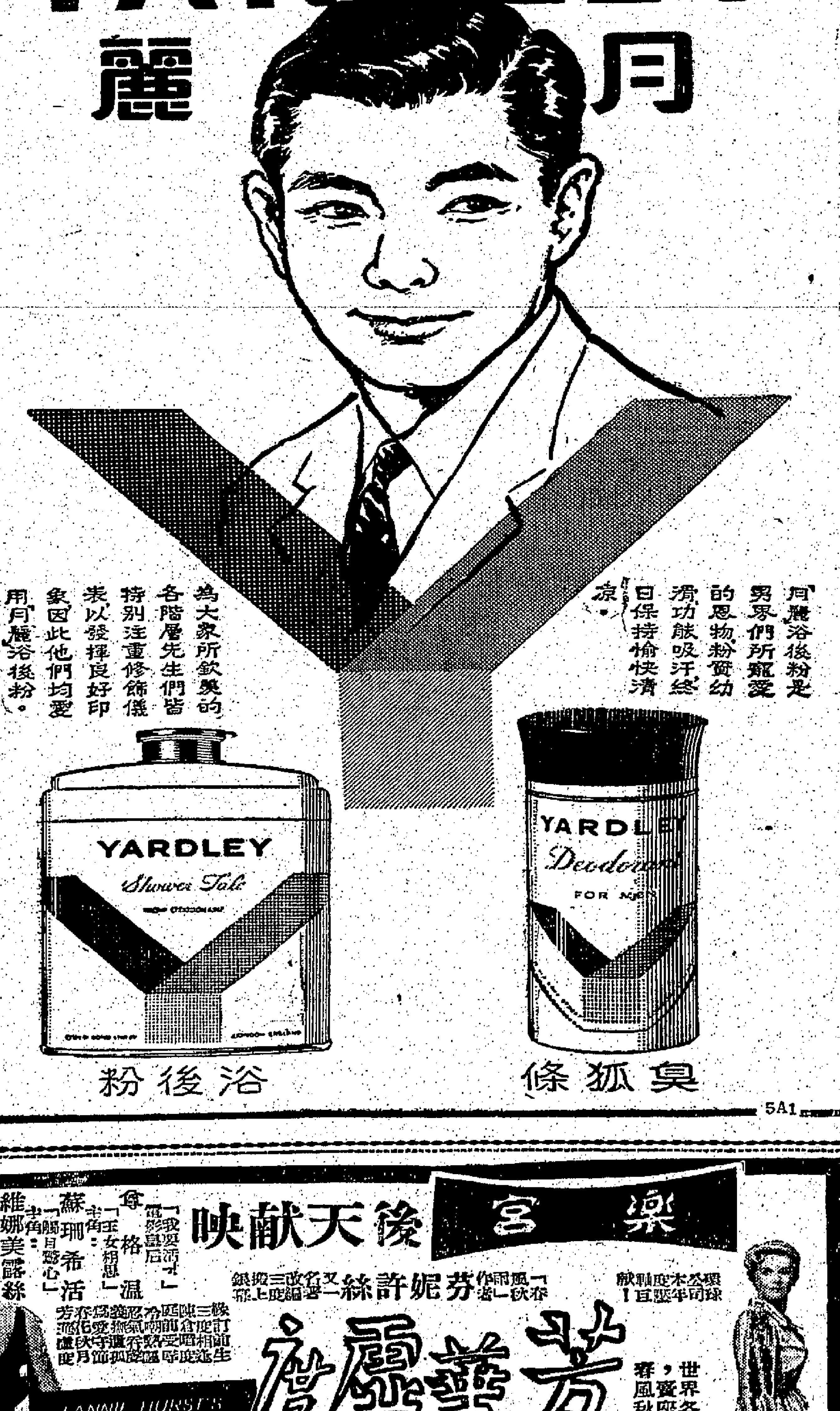
中央 香港 光明 皇宮
明日獻映
打武工架無敵片霸
于素秋 林家聲 半日安 陳好逑 李香琴 靚次伯 少新權
•聯合主演•
全部伊士曼七彩無敵片霸
無敵楊家將
導演：黃鶴聲

金國 東明 新國 陵民 華樂 聲台 國際
滿
全新印本 捲土重來
七院續映 映期寶貴 尚有三天
全部伊士曼七彩
帝女花
任劍輝 白雪仙 靚次伯 歐陽儉 任冰兒 領銜主演

如惠刊本報廣告者：請撥電話二弍一六零接洽

凱斯 東方 都樂 百樂門 新世界 京華
京華：今天繼續獻映 伏虎美人
百樂門 新世界：連日早滿 最後五場 飛女慾潮 香閨情殺案 上海灘寇誌
都樂：最後四場 胡塗軍事秘密 七彩中文
東方：最後映勿錯過 幾度山寶藏 "The Secret of MONTE CRISTO"
凱斯：最後今天四場 黑社會爭霸戰 木馬屠城記
域多利：今天最後四場 香港之夜

YARDLEY 月麗



月麗浴後粉是男界們所寵愛的恩物，粉質幼滑，功能吸汗，終日保持愉快清涼。
為大家所欽羨的各階層先生們皆特別注重修飾儀表，以發揮良好印象，因此他們均愛用月麗浴後粉。
浴後粉 臭狐條
5A1

樂宮 後天獻映
環球公司年度巨獻
芬妮許絲一著名編劇改編三度上銀幕
芳華虛度
FANNIE HURST'S "Back Street"
世界各地上映，一過寶座超秋風雨
環球鉅獻 七彩 片上中文字幕
蘇珊希活 維娜美露絲

市聲

聖誕·與·點·蠟·燭

你將要在聖誕樹、聖誕餅或在教堂燃點蠟燭，都是出於一個共同的起源——異教徒崇拜火焰。異教徒數千年以來，在每年度最短的一天——十二月廿五日，慶祝太陽誕生。這日子是朱利安歷法訂下的，後來沿用貌治亞歷法，又將這日期改爲十二月廿一日。

昔日的人們恐懼太陽要走出來的軌道危險，他們要把太陽快要熄滅的火焰加強，因此燃點巨火，火焰節及其宗教儀式，就是由每年一度燃火而興起的。

對於埃及人來說，十二月廿五日的太陽誕生，即是基督教徒的救世主誕生。每逢聖誕前夕，祈禱幾個小時。冬至以後新誕生的太陽更爲猛烈，埃及人認爲像一個新誕生的嬰孩，他們崇拜這種神奇的現象，祇有定十二月廿五日的那一天，陳設一個因形的嬰兒。

埃及的基督教徒於是慶祝基督誕生，對於異教徒在十二月廿五日崇拜太陽誕生，而大感焦慮。爲了爭取不信宗教的人士，西方教會由五世紀開始，宣佈於同日慶祝耶穌誕生。

教會并沒有盡最大的力量去禁止異教徒用於崇拜太陽的火焰節，反而順其自然而發展，今日在羅馬的教堂內有舉行燃燭祈禱的儀式，聖誕樹上燃點假蠟燭，主顯節之夜（聖誕後的第十二日）來臨，許多村民都在廣場聚集，觀看一次公開燃燒收集的殘聖誕樹，這都指出古代的異教徒儀式下的。

燃燭半是叙利亞基督教徒在戶內及教堂的儀式之一。聖誕前夕，家人合唱讚美詩，手持蠟燭，圍着一個烈焰的火堆，每一雙眼睛都在火焰內找尋好運的徵象，到了子夜，父母親和兒女們，舉步踏過快熄滅的火焰，同時各自許下一個願。到了次日聖誕的凌晨，新的陽光照耀着叙利亞人的屋頂時，教堂燃點烟花，以示慶祝太陽。

愛爾蘭人認爲新的太陽誕生，意味着明夏的農作物將在溫陽光下生長，豐收與陽光不可分離，因此在聖誕日，他們用米麥、蜜糖、葡萄乾、硬殼果肉，焗一個「豐收餅」，餅上飾以太陽的象徵物，并燃點一支聖誕蠟燭。

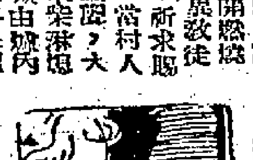
圍繞着火焰，祈求賜福這一家人。當村人聽到教堂的鐘聲，大家用聖水將木柴熄滅，將整塊木柴由爐內取出，餘燼整年保留着，作爲阻擋魔鬼侵入的靈符。

法國勃艮地省人，每屆聖誕前夕，人們的家庭都舉行找尋聖誕木柴的玩意，大家獻唱聖誕歌，小孩們在屋內祈禱完畢，便全體出動去找聖誕木柴，尋得那塊木柴的孩子，即送給許多糖果。

并非祇有歐洲人才在冬至慶祝火焰節，北美印第安人也有此種習俗，兇悍的伊洛魁斯族紅人，每年冬至之日舉行展示太陽火焰的威力，他們聚集和向任何在投擲距離範圍以內的人頭頂上，投擲燃紅的火炭球或火柴，陽光耀得最烈時，年青的紅人戰士，甚至將小屋的四角，都點燃火焰，以示慶祝。

最初舉火慶祝聖誕，是公元前一六四年猶太人馬卡比亞斯及他的軍隊奪回叙利亞，那時的人們家中及聚會堂燃點蠟燭，以示慶祝，所選擇的日子，與冬至日期十分接近。（文秀）

吸香烟與心臟病



吸烟真的會影響心臟嗎？它會招致肺癌嗎？從最權威的手，一九一一年版的大英百科全書這樣描寫：「烟草……原始是美國產的植物，含有尼古丁的烟，用以吸食、嚼食或嗅吸的……烟草心臟病這名稱是因吸食過量所引致的病。」

但一九六一年二月十一日出版的英國醫藥月刊有文章如下：「吸食香烟（紙烟），并沒有影響及血液循環系統而增加死亡率的，所謂中尼古丁毒不過是陳舊迂腐的見解。」

白朗尼·史超域醫生最近刊於英國醫藥月刊的一篇文章題爲「吸紙烟與心臟病」，開始是這樣說：「在一九五四和一九五六兩年曾經作過兩件調查研究，其內容是爲了提出論據，是否因吸烟而招致心臟病再進而死亡。」該文作者說：「第一個研究對象是有關人們的吸烟習慣，第二個是有關肺癌的招致問題，兩件事是不相同的，吸烟量越大，死亡率越增加，這亦證明雖然存在，但又是人們批評和不敢深信的論題。」

這篇文章包含泛調查對象，包括了三類吸烟人的吸烟習慣、入息、職業和日常飲食。

「吸紙烟的和吸烟斗的分別開來，又吸紙烟的分類爲大量吸、中量吸及淺量吸三級——第一種是每天吸二十支或以上，第二種是十至廿，第三種是不超過十支。

後來，由於烟的長短，第二三種合併起來，他并沒有考慮到深吸、鬆弛和普通吸的分別。」

概括調查的結果：年歲、入息、職業、體重或癮的程度等，完全沒有關連，有深烟癮的人們，比起不吸烟的人們底動脈的血壓，有傾向於略爲低降，但其相差之數，並沒有特殊的意義。

吸烟的人們是傾向於吃更多的肉類和蛋類，更又比不吸烟的人們吃要多的富脂肪食譜，這種食物是不易吸收。戒吸烟後跟着身體加重的事實是人所共知的，其解釋是他戒烟後對脂肪的吸收較爲多一些。

縱使「統計上指出吸烟的患上冠狀動脈栓塞症更多」——這事實爲醫藥科學所公認的根深蒂固的事實——但對吸紙烟的證實招致「罪犯」卻爲科學家們所懷疑。

甚至統計上的證據，其根據是薄弱的，吸一枝烟對於生理上的唯一影響，祇不過是在吸前吸後，脈搏加速和血壓加高一少點而已。

在統計中，史超域醫生從十六個國家的心臟病死亡率中找出一個比數，指出日本人平均每人每年吸一六六七支烟，美國人每年平均每人吸三一九五支烟，日本的死亡率是十萬人死五十名，美國是十萬人死六六〇名。瞭若來有關，但丹麥和瑞典，前者死亡三六〇人，後者二一六人，可是，丹麥人每年平均比日本人少吸五〇五支，瑞典少六四四支，但死亡率卻較日本多四、五倍。芬蘭無疑多吸二四八支，但死亡率卻高達日本的九倍。

那末，究竟香烟對心臟病和死亡有甚麼關係？

史超域醫生在他的著中說：沒有關係！（羅士拔）

山川人物

王廬溪受管制折磨

斯依廬

專制時代，官吏被謫抵謫所，隨予「管制」察看，嚴重者不免爲「旬呈」折磨，若平民一入戍籍，反無苛細，今中共竟使「管制」重演，全國半爲「管制分子」，其反動尤甚於昔矣。

宋高不欲父兄南降，以免帝位動搖，實落秦檜姦謀，秦自此益得帝寵，濫殺群類矣。但心存故國，不勝黍離之悲者，發自人心，終難禁遏，如待詔王廬溪，作宣和殿雙鵲圖，系之以詩曰：「玉鎖宮扉三十六，誰識連昌滿宮竹？內院深梅欲放春，簾池水殿錦雞浴；宣和殿後新雨晴，兩鵲飛來東向鳴，人間畫工畫不成，君王筆下春風生；長安老人眼曾見，萬歲山頭翠華轉！愧臣不及宣政初，猶哭天涯淚滿閣。」詩旨以追思徽宗，明反攻復國之無望，以杭州爲天涯，不作汴京觀者，亦大有人在。然廬溪即以是而遭罪，秦檜鍛之成獄，以流罪放夜郎，且謂之曰「倖知于理風味」。復風示郡守，待以囚禁，地方官畏檜權勢，更勒之作「旬呈」。此在前古，殆被視爲極端苛刻殘酷者。幸不久秦檜自斃，郡官初得郵筒，祕之不語，厥設醮公弼，款洽王氏，廬溪大疑，不敢輕往，而促者踵接，不得已赴席，亦無他異，明日，郡始佈，方知其故。廬溪既獲自便，猶辦歸計，乃題詩於壁間曰：「辰州更在武陵西，每望長安信息稀，二十年興縲紲禍，一朝終失相公威。外人初說將奴病，遠道俄聞逐客歸，當日弄權誰敢指？如今憶得姓名稀！」不料與名流傳，千古切齒，而廬溪在謫所所受屈辱，始聞於東南。又有謝伋思者，爲任伯之子，亦以受設「恢復」遭禍，謫家住浙東天台，地方偏僻，得就地管制，郡守劉岳以其爲功勳之後，即就其家爲囹圄，禁與外人交通，但亦不免每旬點驗「旬呈」，防其潛逸。直至秦檜死後，其禁始撤，劉岳亦爲設席以謝，與夜郎守不謀而合。此二事皆前世專制政權下之「管制」實例也。

與王、謝同時爲秦檜排斥之趙鼎、張浚等，因位高望隆，雖免「旬呈」，實同管制，所居地之官員與士大夫，皆在相公授意之下，故加淩蔑，至稍自愛者，咸託故出避，稅居他處，僻以規避，正如元祐黨人之遭際。山谷當流遷宜山時，地方官希旨，不許民間僦屋居住，不得已寄止於城樓，聊蔽風雨；蘇東坡謫儋耳，反對新法，出於爲民，所至此以廬舍，餽以飲食，亦爲新黨呂惠卿所陷，大惡之，竟嚴飭地方官究辦，凡曾款洽彼公者，無不破家，使人銀鐺若瘋狗矣。凡此皆秘密政治之罪惡，自人類思想確立後，世界政治潮流，方啟趨民主，朝廷如滿清政府，亦於末季廢止「流刑」，民國建立，司法獨立，昔日大官有罪，削職而編「發配」，交地方官約束，中下級或發放還等候，皆一律而審，平民則根本不知有此法。不意中共竊國以後，此法竟推行無遺。由「土改」「鎮反」兩役始，平民亦罹此法者，一時冤獄多如牛毛，其在城市者，須「街坊管制」，經於應相時務之「公安派出所」，重者，日須詣所報到，稍輕者，五日十日不等，最輕者，爲半月或一月以書面作代，皆稱「管制分子」，凡被管制者，不特行動失其自由，且亦禁與人交往言談，人亦不敢與其往還，則遠甚於專制時代之虐政。故有人指出中共爲「反動集團」之政策，大開倒車，欲拖反時代回復至原始殘昧之域，使於控制，豈過甚之言邪？

俳兒

南宮博

哀呼

藥石的救下，對俳兒的情況似乎沒有改變，她仍然在昏迷中！祇是，呼吸比較強了一些。

于是，一名醫士建議用針，刺激她的神經，使她清醒，但是，另外兩位醫士却反對說早使她清醒，他們認爲俳兒的知覺說早恢復，可能會立刻痛死的。

「她昏迷的時間久了，也會死的啊！」主張用針的醫士說：「現在促她醒，還有一綫救治的希望！」

「如果死了，連太子殿下都無法與之訣別了！」

——這是一句含蓄的話語，而且，這一句話中，還包含了複雜的意義在內的。

于是，那些醫士不敢採用激厲的方法使俳兒甦醒！他們只用藥汁輕輕地塗擦她四肢的關節以及咽喉。同時，他們也不斷地將藥汁滴入她的口腔中。

不久之後，太子在內侍的攙扶到來了！接着，太子妃也來到了！太子妃，則默默地站立在丈夫的身後。

室內，每一個人都守着寂默。

「俳兒——」一個森嚴、悲愴的聲音從太子口中發出。

這一個聲音使每一個人都打了寒顫——「俳兒——」太子又叫了一聲，哀而厲，似是呼吸間的一個口號。(八九)

鍥而不捨

拉東西集　南蠻

「鍥而不捨，金石可鏤，鍥而捨之，朽木不離」，這話叫人對工作要堅毅，要有耐心。

但「鍥而不捨」，並不是對工作的一個完整概念，只是對工作的部份概念。一個工作的成功，不是單靠「鍥而不捨」可以的，即不是僅有堅毅的精神，不憚煩勞的耐心就可以的，除了這之外，還得有方法，有客觀條件。

方法是如何鍥，不懂得鍥，只管一百年鍥隱不捨他下去，依然是不可以的。例如不懂得耕耘，就算天天滴盡大汗，胼手胝足，也不會長出嘉禾來的。

客觀條件一是工具，「工欲善其事，必先利其器」，如果沒有利的鍥，朝日夕去鍥，會鍥得出什麼來？鈍刀無一割之利，用鈍刀來鍥金玉，管你不捨，會鍥得來嗎？一是環境，「雖有鎡基，不如待時」，凡事須配合時機，不能硬幹的。因此，所謂「鍥而不捨」，應該在有了方法和客觀條件之後的說法。一個工作成功的概念，包括了：而不捨、方法、客觀條件三者才算得是完整。

我反對無條件的所謂「埋頭苦幹」，反對盲幹、硬幹，我不是反對他們的精神，但我反對他們不問方法，不計客觀條件。一些人只接受了一些似乎顯淺的口號，也就只接受了不完備的概念，而缺少推理分析的工夫，結果失敗了，失敗得莫名其妙。還理想地說：「我不是鍥而不捨嗎？」「我不是埋頭苦幹嗎？」「我不是盡了最大的努力嗎？」說不定他因此懷疑努力是沒有用處的。努力是有用處的，但努力有努力的方法，只用力，不講方法，則努力將是白費的。這就是埋頭苦幹和白幹，硬幹必然的結果。

在手工業時代，人們何嘗沒有堅毅的精神，不憚煩勞的耐心，而他們也算是成功的。可是，成功有久暫，有大小，進而機器工業時代就大大不同了，同樣付出精神和努力，比方過去的「鍥而不捨」是一月鍥一金石，而現在則一日可鍥一金一石。這就是方法的問題，也就是工具的問題。對工作，不單是靠精神努力的，還得從我們的智慧。所謂「熟手萬能」，這話也是不完整的，除了熟手之外，就不需要其他嗎？除非的確沒有其他，否則有其他而不用其他，原始人之類耳。原始人也會用石器，皆因沒有小刀火柴，繼手如何洒得成？

許多勉勵式的格言、口號，都包含了字面外的內容，必須把它具體化起來，才可以實用，即如「鍥而不捨」，就需要有上面的說明，否則直覺地接受，可能會徒勞無功，對好意的勸勉，發生誤解。對於這之類，我們具有邏輯頭腦的人，應不憚煩地做點工夫的。——大概格言、口號之類，多半求其簡練、警策，極難把完整意義從個單字而充分表達出來，是在人們的善爲領會。

「鍥而不捨，金石可鏤，鍥而捨之，朽木不離」，這話叫人對工作要堅毅，要有耐心。

半靜寂地帶

丹尼

火後重建的工展會明日恢復開放，並定首日爲「兒童日」，凡兒童入場可得免費糖果一包。

雖然這是「甜頭」政策，但已表現大會人員對保安工作已具有充份信心了。

×

左報說「雙賊案」仍有首要在逃，而且說換了巨款逃往台灣，還說是合國的特務。但港府新聞處發言人，已証實其不正確，且全無其事了。

人們所見未落網者，祇是遊的「狼」而已。

×　×

一年間來港遊客，據說約爲二十一萬餘人，在港花費約合港幣六億餘元。

平均每人在港購置及使用約爲三千元，是太多還是太少呢？

×　×

紐約舞廳及夜總會盛行「扭扭舞」，電影也爭拍扭扭舞的片子，唱片也大灌扭扭舞的歌曲。

「一言以蔽之：肉麻當有趣！」

> 投稿注意
> 本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。
> 編輯部啓

淺波學士

淺波

洪佩芝笑謂之曰：「汝可謂得飽眼福。」女傭曰：「我昔日傭於富貴人家者，約有七八處，男主人莫不有妾數人，其妾多屬倚樓出身，有瘦妓，有肥妓，有妓無不面目皎好，惟顏色多半內外不同。」洪佩芝問而詫曰：「何謂顏色內外不同？」女傭曰：「姬妾輩比較爲大方，不甚遮掩，我得於彼等入浴時，從門隙窺之，覺其面部多數白如雪，滑如玉，惟內部膚色粗而黑，或粗而黑者占其多數，心中不覺有一種感觸。」洪佩芝又問汝之感想如何？

女傭曰：「凡女子而實佳者，即屬命運不好，外貌雖美，內膚不佳，其以色事人，即不宜法定，其臣等落，洪佩芝聞言，付之以笑。

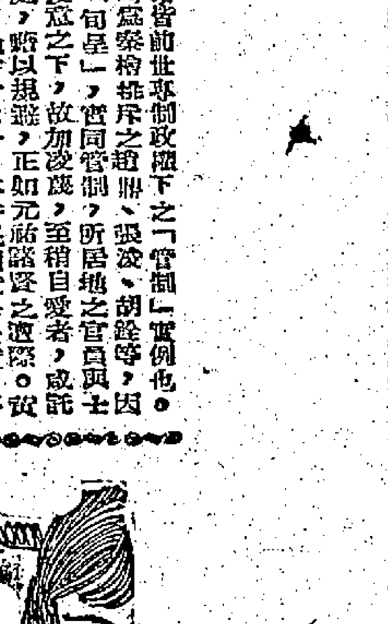
四、心血追償戀薄倖

男主人之姿容如何？

女傭曰：「男主人當時間太太曾不能即答。太太乃曰：『男主人以身，似應其無能，男主人徐答之曰：「我本有當區長之資格，惟今昔之勢不同。昔日則占得區長一席，無事至容易，但今非昔比，雖有資格，而無良援，一時似難得選。」太太曰：『汝自己不能操其權，須待人之推薦，得與不得，汝自己不能做主也。』太太曰：『我亦不能強汝爲之，但能令我開心，而不必外求，汝又可以運用自己之力，以滿我之意者，約有數事。』男主人即問何事？太太曰：『第一件事，我願人汝用，汝能用之否？』男主人答以能。」(四〇四)

第二個吻

藤滿寬作·城劇譯



不速之客

「這是甚麼意思？」

「一句話，就是狐狸覬覦雄雞，却被犬一眼看破，把狐狸逐出去了，是這麼一回事呢！」

「你爲甚麼唱這樣的歌呢？」

「沒甚麼呀！只是忽然想起，漫不經意隨口唱出來就是了。」

「不是在那裡諷刺着我們嗎？」宮田苦笑着說。

「何以見得呢？」京子反問。

「你不是把我們當作狐狸辦嗎？」

「噢！」

「對啦？總之，村川兄就是犬，而且還是犬中的邦特（POINTER）或悉特（SETTER）之類的獵犬哩！從村川兄此來的任務說，一定是的了。換言之，他就扮演着把東西驅走的英俊青年好演員角色哩！」

宮田很有把握地答。

京子大笑不止。

「原是想得離題太遠啦！」

「難道不是嗎？社長，所以我一開頭就反對到這裡來的！」

「啊哈哈……別太聰明吧！時不時給人驅逐，也是好玩的事兒哪！村川兄，還得謝你手下留情啊！」

今井迎合宮田說笑的調子說。

「那末，誰是雄雞呀？」

「當然是你和倭文子小姐咯！」

「我怎會是雄雞呢？我可不容易給狐狸那種東西抓着呢！」

「那末，就是倭文子小姐了。」

宮田說。

「噢，原來你是覬覦着倭文子小姐的！不過，不是大可不必親親嗎？早就……難道不是嗎？……不是嗎？」

京子說。

「你說的不是嗎？不是嗎？到底是甚麼意思呀？」

「哼，你自己了然於胸，還在裝傻！」

「我其實還是不大明白，好吧，姑且當作明白吧！」

「這樣就得了。」

「好了，這就要把誰看作是狐狸呢？」

「對啦，近期狐狸……嘿嘿……狐狸也有各色各樣的呢！」京子說。「你這話不差！以前也常有化身爲若潛安的壞徒子的，目前真有可能插身一變而爲身穿西裝，偶療甜頭的漂亮青年紳士哪！唉，我們這種口氣可有點對不起村川兄啦。」

「我們男性，在女性眼中，多多少少總帶有狐狸氣味也說不定哩！」宮田說。(七〇)

金華龍油城北環太　多蘇　星樂城地利河球平

明天聯映

邵氏哀感動人倫理巨劇

慈母手中線

白燕　文愛蘭　英　張才　呂奇　麥基　林艷　江岐　黎雯　良鳴　朱由高　主演

周詩祿　導演

香港電台　商業電台　上午十一時十分　下午三時卅分　按時播放　收聽本片故事

今日招待參觀本片

[illegible]

聯美公司鉅獻

劫後昇平

Judgment at Nuremberg

★史賓沙德里西　★畢蘭加士打　★李察威麥　★瑪蓮德烈治　★麥斯美倫鑑兒　★朱地嘉蘭　★孟甘穆利奇理夫

七大天皇巨星空前主演

快將作獻映　請注意聯映同時地點

中央

只映今天四場獻映

國語哀艷動人巨片

不了情

林黛　關山　主演

今日五時半午夜場起公映北派巨片　殲虎屠龍

明日正午十二時半彩色巨片　無敵楊家將　于素秋　林家聲　主演

明日公映七時半彩色片　香吻盟　加利格蘭　主演

都城　仙樂

預售六天座券

片長依時入座請　兩點半　五點半　七點半　九點半

超越旺映今第12天續映

增設預售票處：[illegible]

全部伊士曼七彩

星星月亮太陽

SUN MOON AND STAR

出品序　有情有節如是的故事　有景色有節日的戰爭場面。

張揚　尤敏　葛蘭　葉楓　四位巨星主演

導演　易文　原著　徐速　編劇　秦亦孚　製片　鍾啟文

九龍廣告客戶注意

本報爲利便九龍方面廣告客戶起見，除在彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口），電話：八〇九六六
八，設有五代收廣告處外，并在油麻地上海街三一九號老寶公司（電話：六四三七九）增設代收處，其辦公時間每
日由上午十時至下午一時，又由下午二時至六時。諸君賜顧，尚祈留意。

工商日報晚報同啟

九龍　新華·豪華　香港　利舞台·樂宮·皇都·麗聲·皇后·樂聲·大華·娛樂

今天三場獻映

聯美公司暴露變態色狠行徑槍戰巨片

瑪麗·華寶　占士·比斯　主演

採花賊

the killer was in the bedroom

man on the prowl

教車師傅　強姦不遂　殘殺少女　無法無天　飛簷走壁　夜來劫色　草木皆兵　軟硬兼施　萬槍齊發　色狼伏法

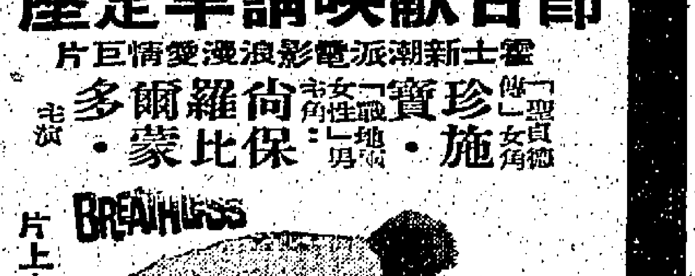
他是二十世紀的白菊花！

即日獻映請早定座

雷士新潮派電影浪漫愛情巨片

珍寶施　尚保羅比蒙多　主演

片上中文字幕



BREATHLESS

慾海驚魂

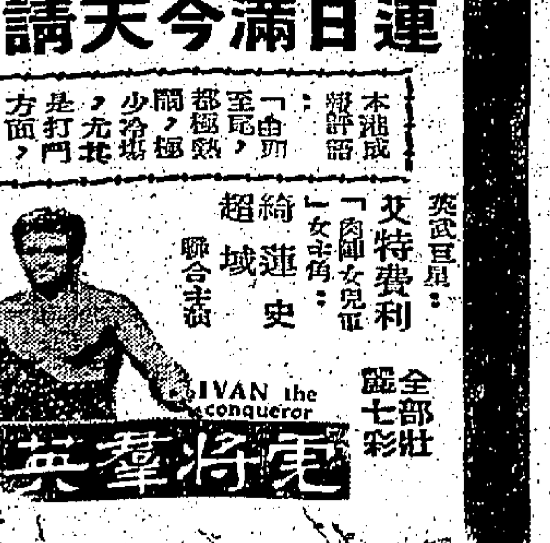
揭開男女間秘密！揭露青年的性愛！瘋狂暴露，可以目難以言詮。

今日中午　潛艇浴血戰　｜　大華　古堡藏龍

連日滿今天請早！

片上中文字幕

全部七彩壯麗



IVAN the conqueror

蠻將群英會

奇形的武器，兇悍殘酷的場，比武校場保證過！

下期巨獻「千面嬌娃」七彩巨片

今明最後兩天

華納公司發行英國出品幽默大喜劇

唐頓·奴辛　巴巴·梨露　嘉絲·李　梅麗·荔　郎頓·奴仙　四大巨星聯合主演

特藝七彩

小姐從軍

OPERATION BULLSHINE

最荒唐的軍中秘聞！最香艷的柳營春色！

片上中文字幕

男女丘八同營受訓此中風光難以言傳

後天獻映　環球公司出品巨片

伊士曼七彩

芳華虛度

片上中文字幕

蘇珊希活·拿格溫·維娜美露絲主演

百看不厭巨片！

優待學界·今天請早

二點半·五點半·七點半·九點半

美高梅文藝愛情不朽巨構

最有價值文學名著改編

羅蘭士·奧利花　姬莉亞·嘉臣　兩大紅星不朽傑作

價值連城巨構！

PRIDE AND PREJUDICE

做慢與偏見，互擺臭架子！情場如戰場，戀愛講手段！

傲慢與偏見

港九首輪影院聯合廣告

交通版

太古公司藍烟通 萬利斯亞士貨輪
明日可抵港落貨廿二日回航歐洲 丹麼多亞士廿七日到廿九開日本

【本報訊】太古輪船公司旗下藍烟通貨輪萬利斯亞士號（MENESTHEUS）由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無他故，當可於明（廿）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，上落貨後，擬定本月廿二日離港返歐洲。

另艘丹麼多亞士號藍烟通貨輪（DEMODOCUS）亦自歐洲開來香港，計程將於本月廿七日可能航抵本埠。該輪在港停留兩日，起落貨後，擬定本月廿九日離港，續程前往日本。

美駐日軍屬教師 組隊環遊東南亞
前日抵港定廿日飛星洲

日本交通公社舉辦之美國駐日本軍屬教師東南亞旅行團，一行十三人，由該社職員神山隆夫領，於前（十六）日下午一時廿分，自東京乘日航噴射客機飛抵此間。該團訪問地區，除香港外，並將訪問新加坡、曼谷及台北等地。有關上述遊程，概由本港國際遊覽社負責代爲編排。該團定本月廿日離港，飛往新加坡。

美國駐日本軍屬教師東南亞旅行團第二團，一行廿四人，由美駐日軍屬學校校長陸露芝小姐率領。第三團廿六人，由該校教官史翠德小姐率領，同於昨日下午經台北乘日本航空公司機抵港。兩團將在港逗留數天，將分別赴曼谷及新加坡等地遊覽。昨日接機者有日航業經理黃永祥等多人。

瑞航西非經理來港度蜜月

瑞士航空公司西非分公司經理與加斯諾伯，在港作一週之蜜月旅行後，於前（十七）日乘該公司班機，飛日內瓦及蘇黎世。諾伯於三年前曾在澳洲開辦瑞航分公司，過去六個月中，彼曾主持該公司駐拉哥斯之西非辦事處。諾氏最近在英國結婚。諾氏前在澳洲任區域經理時曾來港遊覽。渠稱：余因此決定香港爲余與余妻度蜜月之最好地方。余等對此並無遺憾。

我國特派農經考察團
昨日抵港今赴利比亞 將繼續赴剛果共和國

中華民國赴利比亞聯合王國農業考察團，一行六人，由團長經濟部顧問蔡元領，於昨（十八）日乘民航空運公司超級翠華號噴射客機由台北抵港，在港逗留一宵後，將於今（十九）日首途飛往利比亞，作爲期一個月之農業技術考察。據該團團長稱：他們於離利比亞後，將繼續赴剛果共和國，考察經濟及農業發展，屆時將再添兩名代表參加，此次出國考察爲期一共三個月。該團團長蔡元，經濟部顧問；團員胡晉頭（中國農村復興委員會技正），汪昊（中興大學農學院農藝主任），張潮（台灣糖業試驗所技師），夏雨人（台灣糖業改良場場長），李之英（台灣物資局副處長）。

圖爲抵港遊覽之駐日美軍屬教師東南亞旅行團在啓德機場留影。

告預船輪入口

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	二十	渣華
建蘭娜	貨船	CANNNAORE	歐洲星洲	二十	鐵行
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	二十	怡和
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	二十	怡和
萬利斯亞士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	二十	太古
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	日本	二十	東來
邊羅門	貨船	BENLO MOND	基隆	二十	邊行
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二十	太平
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	廿一	天祥
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	廿一	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿一	多利順
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿一	捷成
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿一	怡和
夏利睦	貨船	HERMOD	日本	廿一	多利順
海多	貨船	HALLDOR	日本	廿一	多利順
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	日本	廿一	香港東方
陳達	貨船	CHANDA	日本	廿一	鐵行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	廿一	岩拉多
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	日本	廿二	岩拉多
富來	貨船	ARAFURA	日本	廿二	鐵行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿二	福來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	日本	廿二	怡和
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	廿二	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿二	捷成
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	廿二	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	廿二	鐵行
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	日本	廿二	香港東方
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	日本	廿二	天祥
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	美歐非星	廿三	和捷
日本怡美利	貨船	DONEVERETTI	非洲星洲	廿三	福來
天光丸	貨船	TENKO MARU	新加坡	廿三	香港東方
山陽丸	貨船	SANYO MARU	新加坡	廿三	香港東方
雄麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲日本	廿三	鐵行
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿三	怡和
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿三	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿三	銀行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿四	太古
丹地	貨船	M.M.DANT	美國	廿四	怡和
安達	貨船	ONDA	歐洲星洲	廿四	天祥
多蘭娜	貨船	TIRRANA	日本	廿四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿四	美輪
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	日本	廿四	渣華
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿四	渣華
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿四	太古
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	美輪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿四	多利順
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿四	多利順
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美洲	廿五	捷成
門羅總統	貨船	PRES.MONROE	美國日本	廿五	總統
美路士	貨船	MILOS	日本	廿五	天祥
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿五	渣華
東英	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	廿六	怡和
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿六	多利順
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	廿七	捷成
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	廿七	多利順
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿七	多利順
美麗谷	貨船	MINIKOI	日本	廿七	太平
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	廿七	岩拉多
歐多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	日本	廿七	太古
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	廿七	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿八	太古
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	美國	廿八	總統
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	廿八	福來
湖北	客船	HUPEH	曼谷	廿八	太古
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	廿八	怡和
東榮	貨船	EASTERN GLORY	日本	廿八	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	廿八	總統
曼它	貨船	MENTOR	美國	廿八	太古
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿八	捷成
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿八	多利順
多利亞士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿八	太古
軒露華	貨船	HANNOVER	歐洲星洲	廿九	捷成
加利多丸	貨船	CALEDONIA MARU	日本	廿九	岩拉多
賓根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿九	銀行
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼剌	廿九	美邦
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	非洲星洲	三十	銀行
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	日本	三十	岩拉多
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
斯達來	貨船	SCHELDE LLUYD	歐洲	三十	渣華
邁鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	三十	美輪
海利	貨船	HAILEE	日本	卅一	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	卅一	鐵行
路遜貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	卅一	總統
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲星洲	卅一	寶隆
遊途	客船	CHITKAL	日本	卅一	鐵行
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	卅一	法郵
困夫	貨船	HERVAR	山打根	一月一日	多利順
北海	貨船	PAKHOI	耳港	一日	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	二日	美輪

圖爲：中華民國赴利比亞及剛果共和國經濟農業考察團十八日由台抵港時在啓德機場留影。

日航營業部次長飛抵港視察業務

【本報訊】日本航空公司總行營業部次長崎田邦榮及該部企劃課長野原克也，於日前由曼谷乘該公司噴射班機抵港。彼等此行係到東南亞各地視察該公司各地支行業務，先後曾到台北、新加坡及曼谷等地。在港逗留數天，定日間離港赴沖繩島，全程約兩個月返日本。此間日航公司高級職員及客務經理櫻井滋，客務主任加藤祥介，九龍總務主任齋多佑治，並經理黃永祥等，均到機場迎送。（杜）

聖誕佳節週 遊客續湧至

本港位近亞熱帶，每逢聖誕來臨，雖無白色聖誕之情趣，惟因氣候宜人，夜景迷人，故仍吸引不少遊客來港歡度聖誕及新年。前（十七）日由法國航空公司載來旅美軍眷教師一批共十八人抵港度假，並將訪問澳門及曼谷等地。有關該團旅遊秩序，概由本港國際遊覽社負責一切。

瑞士紡織商抵港考察紡織工業

瑞士溫德圖爾蘇爾壽公司紡織機器部經理麥斯史坦納，於前日乘瑞航班機返瑞士。渠稱：他在遠東觀察的結果，認爲美國近對香港棉織品之限制，將不致停止紡織機器之銷售。作爲他此次考察所得，香港對發展計劃時，更能了解情況。他認爲香港將在此項計劃內有特殊地位，但不以爲美國最近對香港棉織品之限制，可能影響機器之銷售。

圖爲前日抵港之日航高級職員，左起：喜多佑治、野原克也、崎田邦榮及櫻井滋合照。（本報記者杜攝）

九廣火車新時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	7△:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

空郵包裹運費

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.00
賓尼	8.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
非洲（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	9.00
愛爾蘭（客運至倫敦）	9.00
日本	3.50
南韓	3.50
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新蘇布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.07
三毛里（限十一磅）	10.50
沙勝越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

港澳輪

大來　下午二時半開
佛山　午夜十二時開
德星　（入例塢）

大陸澳門截郵時間

空郵　平郵
中國大陸　信件下午六時
平郵
澳門　信件下午一時　下午六時
包裹　正午　下午五時
星期日　信件下午一時

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	中午十二時十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	印度	下午四時廿分
國泰	東京大阪台北	下午三時五十分
國泰	馬尼剌	下午四時
國泰	新加坡曼谷	下午四時五分
民航	漢城東京台北	下午七時五分
澳航	東京	下午五時一刻
日航	新加坡曼谷	下午二時十分
日航	東京沖繩	下午三時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	巴印曼谷	下午二時三刻
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
印航	印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度巴黎	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	泰緬印	上午八時
國泰	馬尼剌	上午九時
國泰	台北東京	下午四時卅五分
國泰	曼谷新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	曼谷	下午八時
日航	東京	下午三時
法航	西貢曼谷印度	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
德航	東京	上午三時卅五分
印航	東京	下午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	東京三藩市	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時廿分
國泰	新加坡曼谷	下午三時
國泰	東京大阪台北	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	下午六時三刻
國泰	印度曼谷金邊	下午九時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時三刻
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
法航	印度曼谷西貢	下午四時
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時三十分
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	曼谷星洲	下午五時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午八時三刻
民航	台北東京	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
法航	東京	下午五時
日航	台北東京	上午十一時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷印度	下午四時廿分
馬航	星洲印尼	上午九時

截信時間

今（十九）（星期二）日

空郵
菲律賓、關島　信件上午九時　包裹上午八時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
越南、法國、印度、巴基斯坦、埃及、瑞士　信件上午十一時　包裹上午十時
伊朗、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲　信件正午　包裹上午十一時
信件正午　包裹上午十一時　台灣、日本　信件下午一時　包裹正午

平郵
夏威夷、美國、中南北美洲　信件下午二時　包裹下午一時
泰國、馬來亞、北婆、緬甸、印尼、錫蘭
澳洲、紐西蘭、菲濱　信件下午二時　包裹下午一時　信件下午三時　包裹下午二時
英國、新設內地　信件下午三時
平郵
韓國　信件下午二時　包裹下午一時

告預船輪出口

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
[illegible]	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	二十	渣華
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	二十	捷成
馬偉來	貨船	MERWE LLOYD	日本	二十	渣華
利雲紗	貨船	LIVENZA	台韓日	二十	天祥
安娜	貨船	ORNA	日本	二十	鐵行
芝加哥丸	貨船	CHICAGO MARU	美國	二十	香港東方
海南	貨船	HAINAN	美國	二十	太古
密芝根	貨船	MICHIGAN	美國	二十	怡和
亞特那盧士	貨船	ADRASTUS	星洲歐洲	二十	太古
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	廿一	太平
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	非洲	廿一	渣華
芝馬諾	貨船	TJIMANUK	上海	廿一	渣華
必德馬士基	貨船	PETER MSK	美國	廿一	捷成
建蘭娜	貨船	CANNNAORE	台菲星歐	廿一	鐵行
加提根芝亞	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	廿一	怡和
箱根山丸	貨船	HAKONESAN MARU	美國	廿一	東來
日洋丸	貨船	NICHIYO MARU	星洲非洲	廿二	岩拉多
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	中南美洲	廿二	太平
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	廿二	捷成
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿二	多利順
邊羅門	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿二	邊行
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	廿二	岩拉多
萬利斯亞士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	廿二	太古
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	新加坡	廿二	香港東方
晴海丸	貨船	SEIKAI MARU	星洲南非南美	廿二	香港東方
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿三	怡和
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	廿三	怡和
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	廿三	多利順
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	廿三	銀行
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿三	福來
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	廿三	捷成
陳達	貨船	CHANDA	星洲非洲	廿三	鐵行
蘇律	貨船	SURAT	日本	廿三	鐵行
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	廿三	香港東方
天光丸	貨船	TENKO MARU	日本	廿三	香港東方
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	廿三	鐵行
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿三	多利順
薩摩丸	貨船	SATSUMA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	廿四	鐵行
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	星洲歐洲	廿四	怡和
嘉連斯露	貨船	GLENSHIEL	馬尼剌	廿四	怡和
多蘭娜	貨船	TIRRANA	星洲歐洲	廿四	多利順
雄麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	星洲西澳洲	廿四	鐵行
日本怡美利	貨船	DONEVERETTI	曼谷	廿四	福來
飛剪	貨船	FLYING CLIPPER	台韓日美	廿五	和捷
東星	貨船	EASTERN STAR	曼谷澳洲	廿五	怡和
安達	貨船	ONDA	台韓日菲星歐	廿五	天祥
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿五	邊行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿五	美輪
烈打伊寶羅	貨船	NEDER EBRO	星洲歐洲	廿五	渣華
萬得希根	貨船	VAN DER HAHEN	西非洲	廿五	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	廿五	美輪
丹地	貨船	M.M.DANT	美國	廿五	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	廿五	多利順
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本美國	廿五	多利順
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿六	太古
力莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	廿六	捷成
門羅總統	貨船	PRES MONROE	經星非歐美	廿六	總統
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿六	天祥
萬隆	貨船	VAN CLOON	紐西蘭	廿六	渣華
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿七	多利順
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿七	渣華
亞那地馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	廿八	捷成
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿八	多利順
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿八	多利順
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	廿八	怡和
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿八	總統
成都	貨船	CHENGTU	婆羅洲	廿八	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	沖繩釜山日本	廿八	福來
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	廿八	岩拉多
巴巴拉禮士	貨船	BARBARA LYKES	台韓日	廿八	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	廿九	多利順
美麗谷	貨船	MINIKOI	星洲歐洲	廿九	太平
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿九	太古
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿九	天祥
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	星洲歐洲	廿九	捷成
阿拉斯加	貨船	ALASKA MAIL	美洲	廿九	福來
東榮	貨船	EASTERN GLORY	澳洲	三十	怡和
軒露華	貨船	HANNOVER	日本	三十	捷成
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	日本	三十	怡和
賓根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	三十	銀行
多利亞士	貨船	DOLIUS	日本	三十	太古
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	日本美國	三十	美邦
斯達來	貨船	SCHELDE LLUYD	日本	卅一	渣華
邁鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	卅一	美輪
嘉利賓	貨船	GARRYBANK	日本	卅一	銀行
福洋丸	貨船	FUKUYO MARU	星洲非洲	卅一	岩拉多
曼它	貨船	MENTOR	美國	卅一	太古
歐多頓加士	貨船	AUTOLYCUS	星洲歐洲	卅一	太古
湖北	客船	HUPEH	日本	卅一	太古
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一月一日	香港東方
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	一日	太古
海利	貨船	FAILEE	星洲非洲	一日	多利順
加利多丸	貨船	CALEDONIA MAAU	美國	一日	岩拉多
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲	一日	太古
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	一日	寶隆
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	一日	法郵
路遜貼頓	貨船	REUBEN TIPTON	美國	一日	總統
四川	客船	SZCHUEN	基隆	一日	太古
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	非星澳洲	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	二日	總統
北海	貨船	PADHOI	日本	二日	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	三日	美輪
遊途	客船	CHITKAL	星洲歐洲	三日	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	三日	捷成
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	三日	美輪
大家泰	貨船	TAGAY TAY	日本美國	四日	多利順
芬州	貨船	FERNSTATE	日本美國	四日	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	四日	多利順
江之浦丸	貨船	ENOURA MARU	星洲非洲	四日	岩拉多
民川	貨船	MUENCHEN	星洲非洲	四日	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	五日	福來
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	五日	東來
光和丸	貨船	WAKO MARU	星洲非洲	五日	香港東方
日產丸	貨船	NISSAN MARU	星洲庇能	五日	岩拉多
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲庇能	五日	岩拉多
美利	貨船	MAOAI	山打根	五日	法郵
困夫	貨船	HERVAR	山打根	五日	多利順
高路沙德	貨船	CRUSADER	台菲紐西蘭	五日	太古
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	西非洲	六日	東來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	歐洲	六日	香港東方
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	六日	渣華
芝班那士	貨船	TJIPANAS	東非洲	六日	渣華

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
正鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	A十一	正午十二時
紐約（貨）	NEWYORK	美國	怡和	A七	上午
馬偉來（貨）	MERWE LLOYD	歐洲	渣華	A九	上午六時
大久丸（貨）	TAIKYU MARU	日本	太平	A五	晚間
芝加哥丸（貨）	CHICAGO MARU	日本	香港東方	A三	上午六時
捷成馬士基（貨）	JEPPESEN MSK	美國	捷成	A一	下午二時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
正鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	A十一	晚間
雅達（貨）	VARDA	日本美國	美邦	A十一	上午
紐約（貨）	NEWYORK	日本美國	怡和	A七	晚間
東貿（貨）	EASTERN TRADER	澳洲	怡和	北角碼頭	上午十時
遊途（客）	CHITRAL	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午

麒麟碧琪輪 M.S.
十二月廿四日落貨　即日啓行

前往小呂宋，石叻，庇能，耶加達，泗水及澳洲西部福利文杜埠。貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽爲荷。

小呂宋　石叻庇能　貨載由辦房黃熾晉經理　電話三二九四號

耶加達，泗水及澳洲西部福利文杜埠貨載由貨務部經理　電話三五二二零轉二十號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

挪威快輪「設置雪房」
「愛蓮碧琪」輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
準期一九六一年十二月廿四落貨廿五日啓行

直航：經日本往溫哥華、舍路、總金馬、砵崙、郎拿路、紐約、三藩市、並轉駁加拿大美國內陸各大城市。貨號付貨，希賜接洽爲荷。

貨務部經理周啓堃　電話：三五二二零轉二十號分機

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：香港二三四一九八　九龍五三〇一五

東月　往曼谷、吉打、石叻、巴生港　十二月廿一日收貨　廿三日開行
東星　往比利斯本、雪梨、墨爾砵、奧克蘭、威靈頓　十二月廿四日收貨　廿五日開行
顯生　直放山打根　一月二日收貨　二日開行
曉生　直放斗湖　一月二日收貨　二日開行
德生　往曼谷、吉打、石叻、巴生港　一月六日收貨　七日開行
東美　往石叻、巴生港、吧嘩、仰光、吉打　一九六二年一月六日收貨　八日開行

總經理怡和公司啓